CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VII BUENOS AIRES, 9 DE ENERO DE 1904 N.º 275

¡¡¡YA ERA TIEMPO!!!



Márquez—¿Qué significan esos preparativos bélicos?
Saravia.—Nada extraordinario. Tratamos de hacer otra revolucioncita, porque ya llevamos un año de paz y estamos quedando en ridículo.





¡AJÍ EN PUNTA!

AJÍ, GANADOR DEL PREMIO «CLAUSURA»

EN BELGRANO

Cerradas las puertas del Hipódromo Argentino, inactivo en estos meses de canícula, el Nacional reanuda sus reuniones, de manera que los aficionados podrán seguir gozando de la vida sportiva, en el fresco y bien orientado hipódromo de Belgrano.

CARAS Y CARETAS desea en el nuevo año de carreras, buena suerte á todos sus lectores.

LOS BEBÉS

He aquí una lista de aristocráticos y lindos bebés equinos, que ya han dejado los andadores para prepararse á ser elemento de la nueva *temporada*:

David, por Neápolis y Dalriada (Don Gonzalo).
Picante, por Stiletto y Astenia (»).
Ginger Ale, por Saint Mirin y Mostaza (Unzué).
Rapagón, por Stiletto y Párvula (J. Atucha).
Coligny, por Camors y Condesa (Lagrange).
Opinión, por Orbit y Columbia (»).
Dante, por Sargento y Diane de Lys (Hatteras).
Devil, por Sargento y Débona (R. Urioste).
Oldman, por Orbit y Moissonneuse (Pet. Ecurie).
Bend'Or, por Bolívar y Bettina (Ensayo).
Lacar, por Orange y Lise Fleuron (Los Cardos).

HIPÓDROMO NACIONAL

RESULTADO DE LA SEGUNDA REUNIÓN

1.ª carrera.—1.º Sanabú, 51 k., (corrió en punta), ganó por cuerpo y medio á Truhán, 56 k., en 2'11"1/5 los 2,000 metros.

2.ª carrera.—1.º Florizel, 57 k., (corrió en el pelotón), ganó por 1/2 cuerpo á Estanzuela, 55 k., en 1'26"1/5 los 1.300 metros.

3.ª carrera.—1.º Trocadero, 53 k., (corrió en el fondo), ganó por un cuerpo á Pachín, 55 k., en 1'45"1/2 los 1.600 metros.

4.ª carrera.—1.º Rapsodia, 50 k., (*corrió segunda*), ganó por un cuerpo á Mamboretá en 1'31"1/2 los 1,400 m.

5.ª carrera.—1.º Escipo, 51 k., (corrió en punta), ganó por medio cuerpo á Lammermoor en 1'41"1/5 los 1,600 m.

6.ª carrera.—1.º Alejandro el Grande, 51 k., (corrió en el pelotón), ganó á Oban en 2'12"1/2 los 2.000 metros.

7.ª carrera.—1.º Tosca, 47 k., (corrió en el pelotón), ganó por más de un cuerpo á Santa Elvira en 1'44" los 1.600 metros.

PRONÓSTICOS DE «CARAS Y CARETAS»

1.ª Garibaldi	5.ª Mamboretá
2.ª Cautiva	6.ª Bob
3.ª Gavilán	7.ª Lucarne
4.ª Pachín	

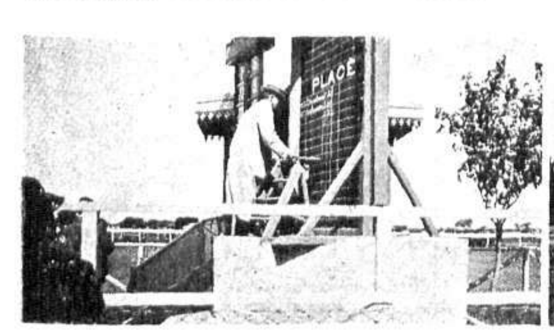


«RAPSODIA», GANADORA DEL PREMIO «DAY»

EN MAROÑAS

Como nos falta espacio y la prensa ha detallado el triunfo de la hija de Stiletto, Parva, nos limitaremos á decir: ¡honra á Partícula, heroína del turf argentino!

(Véase el programa en la penúltima hoja)

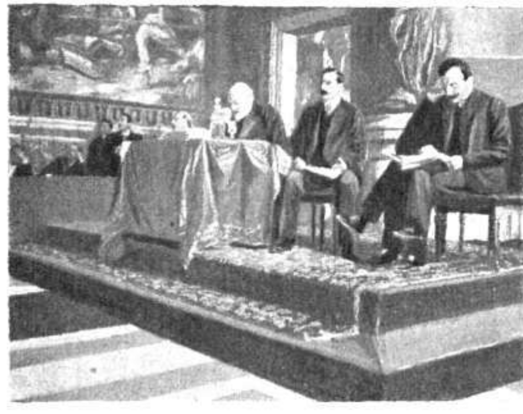


HACIENDO LAS ANOTACIONES EN LA PIZARRA



DIRIJIÉNDOSE AL PAD DOCK

El congreso de los alcaldes en Roma. — Las demostraciones por los sucesos de Innsbruck



LA PRESIDENCIA DEL CONGRESO EN LA SALA DE LOS HORACIOS Y CURIACIOS



LECTURA DEL INFORME DEL ALCALDE COLONNA

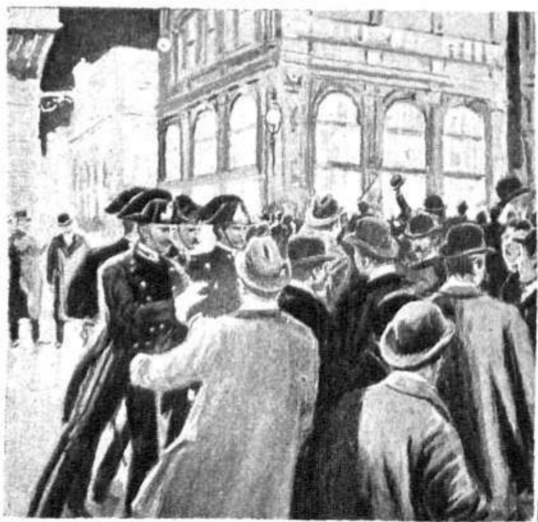
Los alcaldes italianos han celebrado en Roma su tercer congreso, el que inició las sesiones el 22 de noviembre en la sala de los Horacios y Curiacios del Capitolio. Presidía el alcalde de Parma, senador Juan Mariotti. Los municipios de Italia son 8.000, en número redondo, pero en el congreso sólo estaban representados menos de 400, predominando los demócratas. El alcalde de Roma, presentó un informe sobre los gastos municipales que deben corresponder al estado.

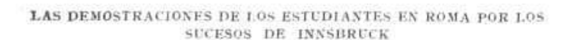
—La universidad libre italiana de Innsbruck debía inaugurarse el 23 de noviembre en el Oesterreichischer Hof, con una conferencia del profesor De Gubernatis.



LA UNIVERSIDAD DE ROMA CLAUSURADA

Al llegar el profesor á Innsbruck el mismo día 23, fué acogido en la estación por gritos hostiles que lanzaban unos 200 austriacos, estudiantes y hombres del pueblo. Poco después el profesor apareció para iniciar su conferencia, saludado por los aplausos de unos 150 estudiantes italianos, cuando se presentó un comisario de policía con gendarmes para disolver la reunión. A la salida, hubo un choque entre italianos y austriacos y cayeron algunos heridos. Estos sucesos causaron irritación entre los estudiantes de Italia, quienes se lanzaron á hacer manifestaciones contra el Austria, por lo que el gobierno ordenó la clausura de la universidad de Roma.





LAS DEMOSTRACIONES DE LOS ESTUDIANTES EN ROMA POR LOS SUCESOS DE INNSBRUCK



LA CONFERENCIA DE GUBERNATIS INTERRUMPIDA EN EL OESTERREICHISCHER HOF



LIQUIDACION de todos los artículos de VERANO.—GRANDES REBAJAS en los TRAJES y confecciones para HOMBRES y NIÑOS.

EXCEPCIONALES ventajas para adquirir toda clase de artículos de verano á precios de costo. Siguiendo la costumbre de otros años, haremos una LIQUIDACIÓN VERDAD, á fin de poder presentar en la estación próxima verdaderas NOVEDADES.

TRAJES para HOMBRE

Traje completo de casimir color $ 15.75
Traje íd. de **alpaca** fantasía ..... » 22 50
Traje de saco y pant. **franela** ... » 15.75
Traje de íd. íd. **brin** color .... » 5.40

Para PLAYA y SPORT

Traje de saco y pantalón brin blanco .... $ 8.10
Traje íd. íd. brin de hilo .... » 16.65
Traje íd. íd. franela blanca .... » 18.90

PARA NIÑOS

Traje de blusa brin color .... » 0.95
Traje de íd. brin blanco .... » 2 40
Traje de íd. casimir .... » 3.15

PARA JOVENES

Traje de brin color .... $ 8.10
Traje de casimir fino .... » 12 15
Traje de franela á listas .... » 15.75

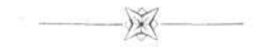


LIQUIDACIÓN de sombreros de paja ingleses é italianos, formas de moda, desde $ 1.25.

CAMISAS de zephir color, desde $ 1.90.

CORBATAS desde $ 0.10.

BOTONADURAS oro alemán de W. & A., etcétera, etc.



Importante Esta casa no se abre los **domingos**. Los demás días se cierra á las 7 1/2 pasado meridiano.

Se atienden órdenes por teléfono ó carta.

Provincias Se sirven pedidos por encomienda á todos los pueblos de la República.

Pidan Catálogo

Fallecimiento de Arturo Carretero.—Notable guitarrista.—Accidente ferroviario.—Conferencia científica

Ha fallecido en Madrid un notable grabador en madera, que era considerado uno de los primeros, si no el primero, en su arte. Nos referimos á Arturo Carretero, quien después de una vida dedicada al trabajo ha muerto pobre.

Desde muy niño debió ganarse el sustento; á los nueve años ya iba á un taller de grabado en metal, y más tarde pasó á París, donde se hizo conocer como dibujante, colaborando en las principales publicaciones ilustradas de dicha capital.



ARTURO CARRETERO, NOTABLE GRABADOR Y DIBUJANTE

Pero su fama de dibujante quedó eclipsada por los trabajos en que se le consideraba como rival de los mejores grabadores en madera, de Francia y Alemania. El fotograbado llena las revistas españolas, y en los últimos años sólo «La Ilustración Española y Americana» daba cabida en sus páginas al grabado en madera. Carretero, que había hecho de ésta una especialidad, deja valiosas pruebas de su arte, con especialidad retratos que pueden parangonarse con las más notables de su género.



MIGUEL LLOVET, CÉLEBRE GUITARRISTA



UN TREN DENTRO DE UNA CASA

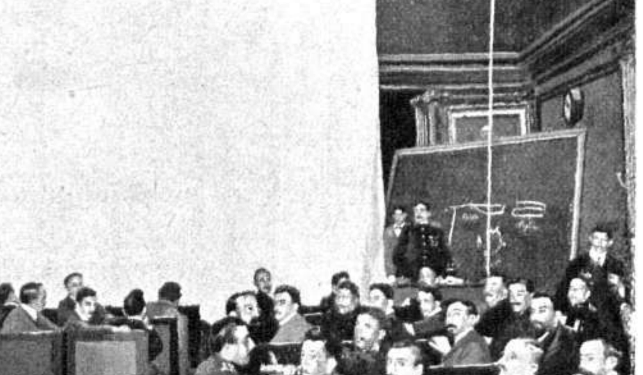
—Gran éxito ha obtenido en la capital de España el guitarrista Miguel Llovet, quien á los veintitrés años de edad ha logrado eclipsar la fama de la mayoría de los concertistas de guitarra, en los que es abundante la madre patria. Llovet empezó sus estudios en la Escuela Municipal de Música de Barcelona, y á los doce años recibió las lecciones del profesor Magín Alegre. Pronto empezó á descollar asombrando á su auditorio en París, lo propio que ahora en Madrid.

En los conciertos que ha dado en diferentes teatros de la capital, el público le aplaudió con entusiasmo, obligándole á repetir muchas de las piezas que constituyen su extenso repertorio.

—A diario se producen accidentes ferroviarios en la península, que motivan las protestas de los periódicos y la alarma del público.

De los más importantes y de más funestas consecuencias últimamente acaecidos nos hemos ocupado en esta sección, que desearíamos llenar con asuntos menos desagradables. Hoy vamos á hablar de otro accidente ferrocarrilero.

En Tudela, en la estación del ferrocarril económico de Tarazona, un tren procedente de esta última estación descarriló, saliendo en dirección al muelle, atravesó el camino la locomotora, derribando una pared y los techos de una casa, donde por fortuna no se hallaba nadie en aquel momento.



CONFERENCIA EN EL CENTRO DEL EJÉRCITO Y DE LA ARMADA

—El teniente de infantería don Aurelio Mantilla, dió hace poco en el Centro del Ejército y de la Armada (Madrid), una conferencia acerca de la telegrafía sin hilo, abundando en explicaciones teóricoprácticas del invento de Marconi. Valióse de proyecciones luminosas para mayor claridad de la conferencia y terminó haciendo funcionar los aparatos, en medio de grandes aplausos.



PERFECTAMENTE ADAPTADAS PARA
TODAS LAS OPERACIONES
CULINARIAS
MUY ECONÓMICAS
DE GRAN DURACIÓN

43, FLORIDA - UNICA CASA



LA DOMÉSTICA

Una cocina de los últimos modelos, que reune todas las comodidades requeridas en una casa de familia.

Por una abertura en el costado del hogar puede introducirse una parrilla para el asado **sin** la necesidad de levantar los utensilios.

La comunicación al caño de humo puede hacerse desde encima ó detrás de la cocina según sea más conveniente.

La puerta del horno puede abrirse con el pie sin usarse las manos.



LA CHIRIPA

Para el servicio de una corta familia, esta cocina es especialmente útil pudiendo colocarse en cualquier parte cómodamente.

A lado del hogar lleva un depósito con canilla para agua caliente, de medio centímetro de espesor.

En la plancha hay cinco hornallas y también un estante levadizo.

Debajo del horno hay una puertita de donde puede extraerse el hollín ó basura que pueda acumularse.

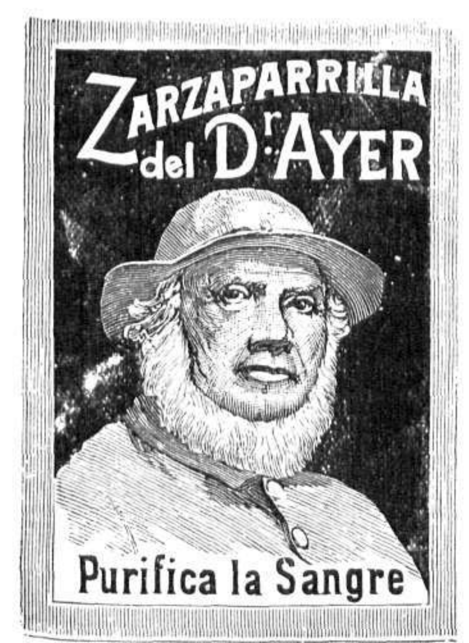
Funciona con cualquier combustible.

Pidase Catálogo N.° 2 de estos y otros modelos de COCINAS CASSELS



43, FLORIDA, 43—BUENOS AIRES

Los Remedios Caseros del Dr. AYER



Remedio popular en todo el mundo. Abre el apetito, fortalece la sangre y ayuda á los elementos que nutren el cuerpo.



Las PILDORAS del Dr. AYER, á diferencia de todas las demás píldoras, poseen la propiedad de obrar como fuerte tónico en el canal intestinal, siendo á la vez un laxante suave. De lo cual resulta que las Píldoras del Dr. Ayer no tan sólo dominan cualquier estreñimiento temporal sino que lo curan.

Preparados por J. C. Ayer, Lowell, Mass. (E. U.)

LA VISITA DE LOS PARLAMENTARIOS INGLESES Á PARÍS



MR. LUIS SINCLAIR

Organizador inglés de la visita de los parlamentarios



M. D'ESTOURNELLES DE CONSTANT

Organizador francés de la visita de los parlamentarios ingleses

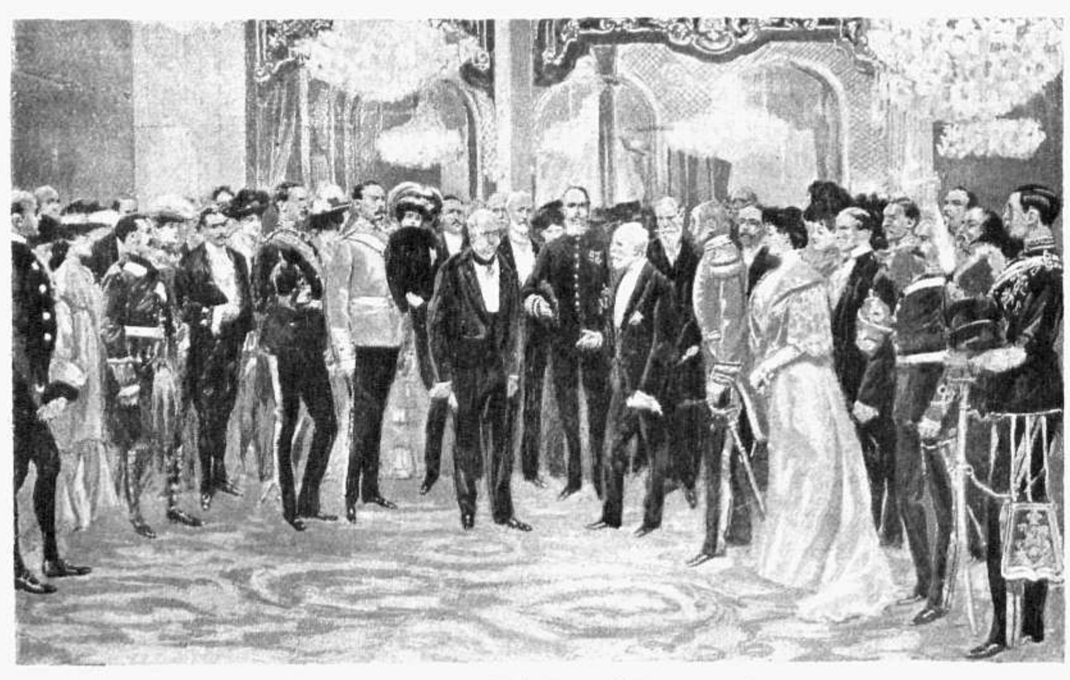
La visita de los miembros del parlamento inglés á París es una nueva manifestación de la inteligencia cordial entre Inglaterra y Francia. Los valientes apóstoles de esta obra de fraternidad y de unión, han sido, en Francia, M. d'Estournelles de Constant, presidente del comité de arbitraje francés, y en Inglaterra Mr. Louis Sinclair, diputado por la sección Romford de Essex, que nació en París el año 1861. Mr. Sinclair estuvo en Australia, donde se dió á conocer en la redacción del «Argus» de Melbourne y se retiró de los negocios á los 25 años; pertenece al partido conservador.

Al día siguiente de su llegada á París, el 26 de noviembre, el presidente de la República recibió á los huéspedes en el Elíseo; algunos de los delegados vestían el traje de corte, frac y chaleco de terciopelo negro con botones de plata, calzón y medias de seda negra y pechera y puños de encaje; los que tenían grado en el ejército llevaban sus uniformes y uno de ellos lucía el pintoresco traje escocés. Las damas que les acompañaban eran muchas y las lindas señoritas daban la nota graciosa en el cuadro.

Lord Brasey tomó la palabra en nombre del grupo parlamentario inglés expresando el deseo sincero de sus compatriotas de mantener entre ambos países la inteligencia cordial, á lo que contestó M. Lubet, dando las gracias por haber manifestado un sentimiento que es también el de la nación francesa. Hubo, además, recepciones en la cámara de diputados y en el senado, así como en la cámara de comercio, al llegar á la cual la multitud aclamó en la calle á los miembros de la delegación.

De gran importancia fué el banquete dado por el comité parlamentario de arbitraje, al que concurrieron el jefe del gabinete, el general André, los señores Millerand, Denys Cochin, Deschanel, de Lanessan, Pelletan, F.Passy, Berthelot, Jaurès, Faillières y muchos otros conocidos personajes. La escritora Mme. Séverine se hallaba presente.

Los delegados fueron á Versalles, donde en la galería de los Espejos bailaron un minué las hermanas Mante de la Opera; este espectáculo les sorprendió muy agradablemente. Tuvieron también la buena idea de ir á conocer el estudio del célebre escultor Rodin, donde admiraron los trabajos de este artista.



LA RECEPCIÓN EN EL ELÍSEO



GRUPO DE LOS MIEMBROS DEL PARLAMENTO INGLÉS EN PARÍS, TOMADO EN EL HOTEL DONDE SE ALOJARON

EL CRIMEN DE AIX-LES-BAINS

El 13 de noviembre tuvo lugar en la quinta Solms, de Aix-les-Bains, la reconstitución de las escenas del crimen allí cometido y en que fueron víctimas Eugenia Fougère, una mujer de vida alegre y su sirvienta Luisa Maire.

Alrededor de la casa se apiñaba una multitud, contenida dificilmente por los agentes de orden público, pues este crimen ha causado una gran impresión.

Se hallaba presente Rosalía Giriat, llamada la «Nubiana», acusada que en un principio apareció como víctima, amarrada fuertemente. Rosalía insistió en que la volvieran á amarrar en presencia del juez, á fin de demostrar cómo pudo, á pesar de sus ligaduras, llegar á una ventana para pedir socorro. No obstante sus demostraciones, nadie creyó en la inocencia de la acusada. A la salida, después de la reconstitución de la escena, la multitud pedía á gritos la muerte de Rosalía Giriat.



DORMITORIO DE EUGENIA FOUGÈRE, FOTOGRAFIADO LA MAÑANA DEL CRIMEN. (EL CUERPO DESAPARECE BAJO LA ROPA QUE PUSIERON LOS ASESINOS EN LA CAMA).

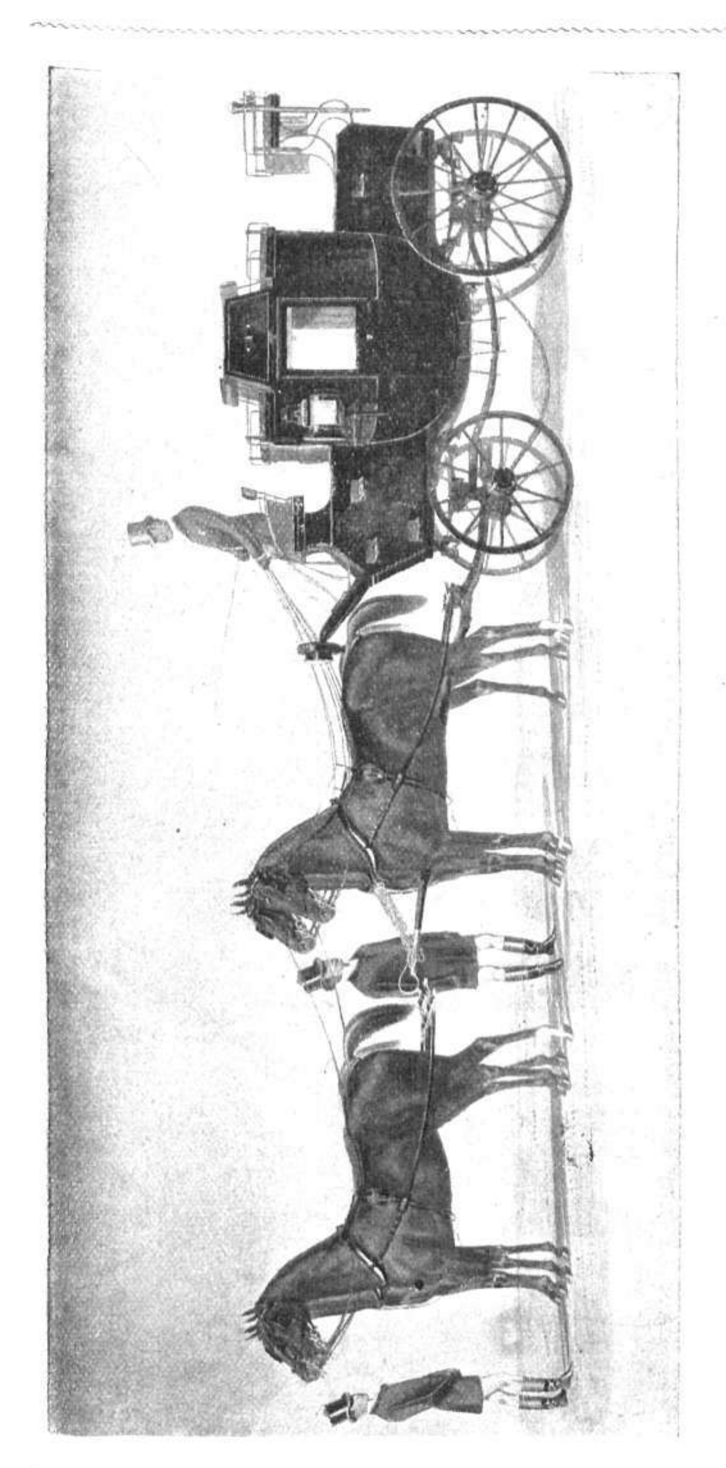
EL DORMITORIO DE LA SIRVIENTA LUISA MAIRE. (EL CUERPO ESTÁ ENCORVADO Y ENVUELTO EN LA FRAZADA).

Un telegrama recibido el 2 del corriente, anunció el arresto en Lyon, de un sujeto llamado Robardet, en poder del cual se han hallado las joyas de Eugenia Fougère. El preso no ha podido explicar de una manera satisfactoria cómo se encontraba en posesión de esas alhajas y las autoridades abrigan, por tanto, sospechas.

Los diarios franceses han dedicado mucho espacio á la relación de este crimen sensacional.

ARTAYETA y PERET

U. Telefónica 810, avenida — Cooperativa 1017



Por un buen servicio de milord con precios excepcionales por la temporada de verano, dirigirse á la empresa de **Artayeta y Peret.**

Esta casa se encarga de todos los trámites para la introducción de cadáveres de cualquier punto de la República con sólo un aviso telegráfico.

Por $ 150 un servicio fúnebre á 4 caballos decentemente puesto **Por $ 150**

1140, Bmé. MITRE, 1140

LA INDEPENDENCIA DE PANAMÁ



SR. AMADOR
Presidente de la comisión enviada por el nuevo gobierno panameño á Wáshington



MR. BEAUPRÉ
Acreditado como ministro plenipotenciario de los Estados Unidos en Bogotá.



CONSUL GENERAL GUDGER
Representante de los Estados Unidos en Colón



SR. FEDERICO BOYD
Miembro adjunto de la comisión enviada á los Estados Unidos.

Después de haberse proclamado la independencia del istmo sin derramamiento de sangre, el buque colombiano «Bogotá» hizo unos cuantos disparos que causaron la muerte de once chinos, pero el cañonero separatista «Padilla» respondió victoriosamente y el «Bogotá» tuvo que retirarse.

Eso bastó para que intervinieran las fuerzas norteamericanas en ambos extremos del ferrocarril. En Panamá, el contraalmirante Glass recibió la orden de desembarcar marinos para asegurar la neutralidad de la vía férrea y en Colón, donde los gobiernos concentraban sus elementos de resistencia, el contraalmirante Coghlan les prohibió transportar tropas por la línea. Tres cruceros norteamericanos se situaron á la entrada de cada puerto y los marinos de la Unión fueron á guardar los consulados. Después de haber publicado los retratos del ministro plenipotenciario señor Bunau Varilla y del general Reyes, damos aquí los de otros personajes que han tenido parte principal en los sucesos.



ALMIRANTE COHGLAN
Que vigila en nombre de los Estados Unidos la entrada del canal.



ALMIRANTE GLASS
Encargado de la vigilancia de los ferrocarriles y del puerto de Panamá.

Los señores Amador y Boyd se trasladaron de Panamá á Wáshington para llevar á cabo juntamente con el señor Bunau Varilla las negociaciones del nuevo tratado referente al canal.

Las condiciones financieras del tratado que negociaron el señor Bunau Varilla y esos delegados son análogas á las del tratado Hay-Herrán, pero las cláusulas relativas á la soberanía norteamericana sobre la faja de diez millas de anchura á todo lo largo del canal, tienen un carácter bien definido. Esa faja de territorio se cede á los Estados Unidos á perpetuidad con derecho de policía y de protección armada, de administración de justicia y de medidas sanitarias. Se ceden igualmente los terrenos necesarios para la apertura de canales derivados. La Unión recibe las islas y el litoral, contenidos en la zona de los puertos en ambas extremidades del canal y depósitos de carbón, obligándose Panamá á no conferir privilegios análogos á otras potencias.

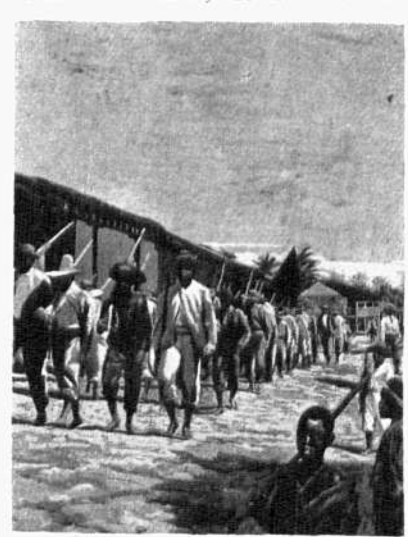
En compensación de esas concesiones, los Estados Unidos pagarán inmediatamente $ 10.000.000 oro, más una suma anual de $ 250.000 al espirar un plazo de nueve años.



JESÚS LUGO
Uno de los principales jefes separatistas.

Nominalmente tendrá independencia Panamá, pero en realidad se encuentra bajo el poder de los Estados Unidos. La política del presidente Roosevelt llega en Panamá á los mismos resultados conseguidos por la política de la Gran Bretaña en el canal de Suez y Egipto.

En los Estados Unidos, los demócratas, los partidarios del canal de Nicaragua y otros elementos se han agitado en vano contra la constitución de la República de Panamá, pues el presidente Roosevelt ganó definitivamente la partida. Las potencias se han apresurado á reconocer el nuevo orden de cosas.



INSURRECTOS PANAMEÑOS DIRIGIÉNDOSE AL FERROCARRIL PARA IMPEDIR LA LLEGADA DE TROPAS COLOMBIANAS DE COLÓN.



TROPAS DE INFANTERÍA DE MARINA NORTEAMERICANA OCUPANDO LAS OFICINAS DEL FERROCARRIL.

A LA CIUDAD DE MÉXICO

FLORIDA ESQ. CUYO — BUENOS AIRES

FIN DE ESTACIÓN

REBAJAS CONSIDERABLES

SURTIDO COMPLETO
EN ARTÍCULOS PARA

BAÑOS



Trajes	de baño para señoras, sarga azul marino, adornados trencilla blanca, ancla bordada, blanca, todos tamaños. Pat. 96 B. 1102, igual al figurín.....	3.50
Gorra	de baño, marmotte en satiné impermeable..	1.25
Zapatillas	para baño......	1.40

LIQUIDACIÓN DE TODAS LAS MERCADERÍAS DE

VERANO

Voile chiné	muy bonito, género jaspeado, 15 colores, ancho 100 cm. Ocasión, el metro............$	0.95
Cortes	de BLUSA en caja, pongées, linon ó cambray, con encaje crudo, $ 6, 5, 4.50, 4 y..........................	3.25
Fulares	de seda, colores y dibujos variados, ancho 48 cm. Ocasión, el metro..................................	0 95
Pongées	de la India, fondo azul, ancho 60 cm. Ocasión, el metro..................................	1.25
Blusas	percal, dibujos nuevos, cuello, corbata y puños percal fantasía. Ocasión..........................	1.45
Batones	zephir fantasía muy buena clase, con un volado. Ocasión.	2.90
Camisas	madapolam, con alforzas y puntillas. Ocasión..................................	0.95
Calzones	madapolam, alforzados, adornados con una puntilla. Ocasión..........................	0.95

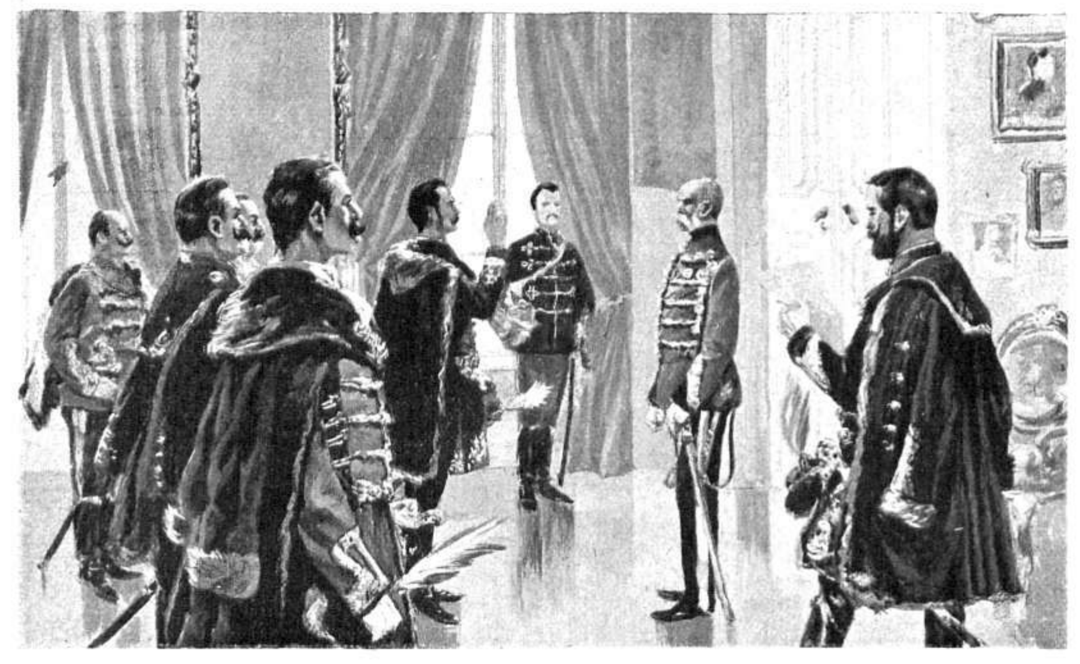
Artículos para BAÑOS

TRAJES	de baño, sarga azul, adorno blanco, para niños y niñas, desde.......................... $	2.75
TRAJES	de baño para señoras, sarga azul, adornos galón ó trencilla blanca, desde $ 12 hasta.............	4.25
CAPAS	para baño, sarga azul, adornos galón ó trencilla blanca, varias formas, desde $ 12 hasta...........	7.75
SALIDAS	de baño, género turco fantasía, gran surtido, desde $ 22 hasta..........................	5.90
CAPAS	de baño redondas, género turco color, clase fina. Ocasión..................................	5.75
SABANAS	de baño género turco de color, tamaño grande $ 7.50, 6.90 y..................................	4.75
SABANAS	de baño género turco blanco, tamaño grande, $ 8, 7.25 y..................................	6.75
TOALLAS	turcas blancas, buena clase, con inicial bordada..................................	0.55

 **Pidan Catálogos** de Baños de Mar, Blanco y Lencería y Ajuares.

DE AUSTRIA-HUNGRÍA

JURAMENTO DE LOS NUEVOS MINISTROS HÚNGAROS



EL ACTO DEL JURAMENTO, EN LA SALA DE AUDIENCIAS DEL PALACIO IMPERIAL DE VIENA

El juramento del nuevo ministerio húngaro que preside el conde Esteban Tisza tuvo lugar, según las prácticas establecidas, en el palacio imperial de Viena.

Después de esta ceremonia el emperador Francisco José recibió en audiencia á los miembros del gabinete, á quienes dirigió un discurso; luego hubo una recepción particular de cada uno de los ministros y éstos salieron del palacio para ir á visitar á sus colegas del gabinete austriaco. A las 3 p. m. partió el ministerio para Budapest, donde asistió á la conferencia del partido liberal en la cual el conde Tisza desarrolló en breves términos su programa.

Otras pruebas!!

Aunque los hechos son los testimonios más ciertos que prueba cualquier aseveración y dicen más que las palabras y las manifestaciones claras sobre este ó aquel objeto, no trepidamos expresarnos en términos elogiosos al señor Joaquín Penadés por los motivos bien conocidos en esta capital y en la América entera.

En fin, tanto se ha dicho y escrito en pro del sistema puesto en práctica por el señor Joaquín Penadés, cuyos hechos son harto conocidos por los lectores de la revista que publicamos y otros colegas que siempre han tenido palabras de encomio, no por alabar casos inmerecidos, sino para garantizar las maravillosas curas que son hechas ante un público que ve lo cierto, sin BOMBO ni engaños para desahuciados, que llegan á recibir en ese método lo que en balde tanto buscaron: la salud.

Quien, acaso, dudara lo manifestado, lea lo que dice el señor José Germán Rivera, domiciliado Yatay 751, ó hable con él como lo hizo el que estas líneas escribe y se palpará lo que hasta parece increíble. Diremos más: La señorita Rufina Valeriana Cisneros, que habita en la calle Loria 1584, fué curada en 15 días, después de *dos y medio meses* de sufrir una enfermedad que la ciencia dió por incurable. Después de narrar las peripecias porque pasó, dice: «En » gratitud doy mil gracias » al señor Joaquín Penadés » y ruego al Todopodero» so para que sea afor» tunado con todos los » que le demanden su » salud, como ha sido » conmigo y que pueda » hacer de la presente » el uso que crea con» veniente ».

El señor A. V. Pérez, de Caseros, provincia de Buenos Aires, sufrió 3 años de una CIÁTICA que curó en tres sesiones, y así los hay muchos.

Al cerrar estas líneas, hacemos nuestros fervientes votos para que en el año que empieza este sistema curativo haga todo el bien á que está llamado y que en él su digno creador nos haga ver los hechos ciertos con que justifica su fama.

Yo, el abajo firmado, José Germán Rivera, domiciliado en esta capital, calle Yatay 751, queriendo hacer un acto de justicia al señor Joaquín Penadés por la acertada cura que me ha efectuado de un reumatismo nervioso, que por espacio de *4 meses* me tuvo postrado, paralizando por completo mi acción, el cuello y parte de la espina dorsal, me hago un deber como profundo agradecimiento hacer público mi caso, para que unido á las muchas curas hechas por este señor, sean la fe cierta de mis aseveraciones. Cansado de sufrir y sin que la *continua* medicación aconsejada por la ciencia mitigara mis dolores, resolví consultar mi caso al señor Joaquín Penadés, domiciliado en la calle Paraguay 665, de esta misma ciudad, quien al sólo *pasar sus manos sobre la parte afectada, alivió mi dolor, y á la tercera sesión me dió de alta completamente sano.*



José Germán Rivera

Como este caso puede calificarse de maravilloso jamás imaginado por el que suscribe y para cerciorarme de mi completa cura, dejé correr el tiempo como prueba del caso que no creía, pero hoy, al estar sano y poder atender á las necesidades de mi familia abandonada, casi, por el martirio de esos dolores.

No encontrando modo de hacer franco mi reconocimiento al señor Penadés, es que extiendo el presente certificado y le regalo mi fotografía, quien probará mi estado de salud, autorizándolo para que esos documentos pueda usarlos á su voluntad.

Para más fe firmo el presente en Buenos Aires, con los testigos Francisco Saccone, domiciliado en la calle Ombú 535, y Manuel Fraga, en la calle Yatay 751, quienes garantizan la veracidad de lo manifestado. — Firmado: *José German Rivera.* Testigo *Francisco Saccone.* Testigo *Manuel Fraga.*

DE TODO EN EL MUNDO

La princesa Matilde Bonaparte.—Un telegrama de París, de fecha 2 del corriente anunció el fallecimiento de la princesa Matilde Bonaparte ocurrido á las 7 p. m. de ese día. Agregaba esa noticia que junto al lecho de la moribunda estuvieron la emperatriz Eugenia y la princesa Clotilde de Saboya.

La princesa Matilde, que tenía 83 años era viuda de Anatolio Demidow, príncipe de San Donato, y había brillado grandemente en las recepciones durante el imperio.

Más tarde, bajo el régimen republicano triunfante, decayeron sus reuniones artísticas y literarias.



Última fotografía de la princesa Matilde Bonaparte, fallecida el 2 del corriente en París.

El teniente alemán Bilse, condenado por una publicación sobre el ejército. — Mucho ha dado que hablar en Alemania la publicación hecha por el teniente J. C. Bilse, quien, en forma novelesca, describió abusos del ejército cometidos en la vida de guarnición.

El elemento militar se alarmó por esas pretendidas revelaciones, el autor fué arrestado, practicáronse las investigaciones del caso y en definitiva el teniente Bilse ha sido condenado á cuatro años de prisión y á la expulsión del ejército.



El teniente Bilse, condenado por una publicación sobre el ejército alemán.

Notable defensa por una señorita abogada. — En la corte de Asises de Tolosa, una joven abogada, Mlle. Margarita Dilhan, ha defendido con gran éxito á una mujer. El yerno de la acusada poco antes de espirar declaró que ella le había dado golpes y que era la autora de su muerte.

Mlle. Dilhan probó que la muerte no fué causada por los golpes y en consecuencia, habiéndose eliminado las circunstancias agravantes, se condenó solamente á la acusada á 18 meses de prisión.

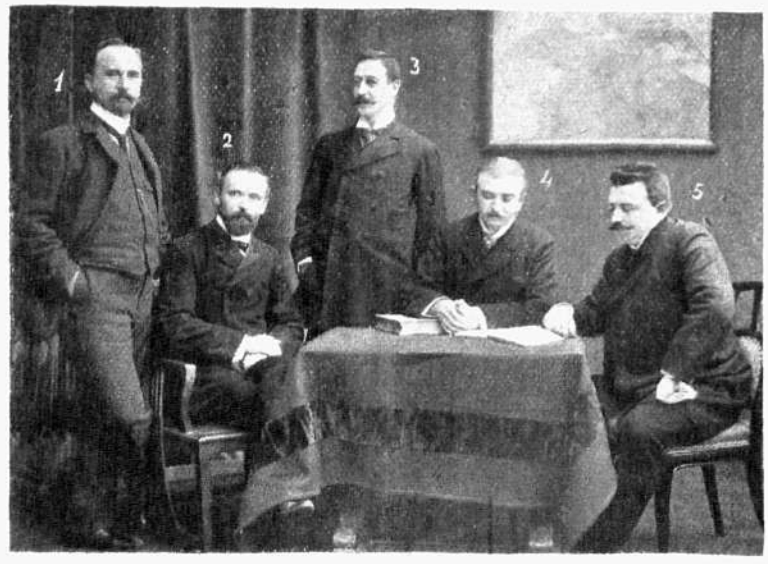
La abogada Mlle. Dilhan, que no tiene más que 26 años, discutió el asunto con gran calma, en presencia de un público numeroso.



Mlle. Margarita Dilhan, abogada que ha hecho una notable defensa.

Fiesta de los paraguayos en Hamburgo.—Por iniciativa del cónsul general del Paraguay en Hamburgo, Sr. Gustavo A. Wiengreen, de su colega en Brema, señor Rotmann y de algunos paraguayos que se encuentran de paso en Europa, se resolvió festejar el 25 de Noviembre, día patrio de la vecina nación, con un banquete en el restaurant Pforte.

Un buen número de paraguayos y de personas que tienen relaciones, intereses ó vínculos en esa república, se adhirió á la idea y acordóse invitar especialmente al acto al cónsul de la Argentina en Hamburgo señor Ernesto Pérez, quien durante el tiempo que estuvo en Asunción supo captarse generales simpatías.



Paraguayos distinguidos en Hamburgo

1. Sr. Ernesto Mercot.—2 Sr. Gustavo A. Wiengreen, cónsul general del Paraguay en Hamburgo. —3. Sr. Ernesto Pérez, cónsul argentino.—4. Sr. T. Rotmann, cónsul general del Paraguay en Brema y 5. Sr. Klug, abogado de la Asunción.

MARCONI

CIGARRILLOS HABANOS

Y BENEFICENCIA NACIONAL

INMEJORABLES



A 0.20 CENTAVOS

Ultimo retrato del célebre Ingeniero MARCONI

Bonos MARCONI Desde la fecha cada atadito contendrá Bonos pagaderos á las sociedades de Beneficencia. El programa puede verse en las sociedades que indican los mismos Bonos. Cada sociedad obsequiará al que presente mayor número de Bonos con un gran Premio de honor, medalla de Oro; 10 primeros premios, medalla de plata; 50 segundos premios, medalla de cobre. El primer concurso se cierra el 29 de Febrero del corriente año; seguirán después cada fin de mes.

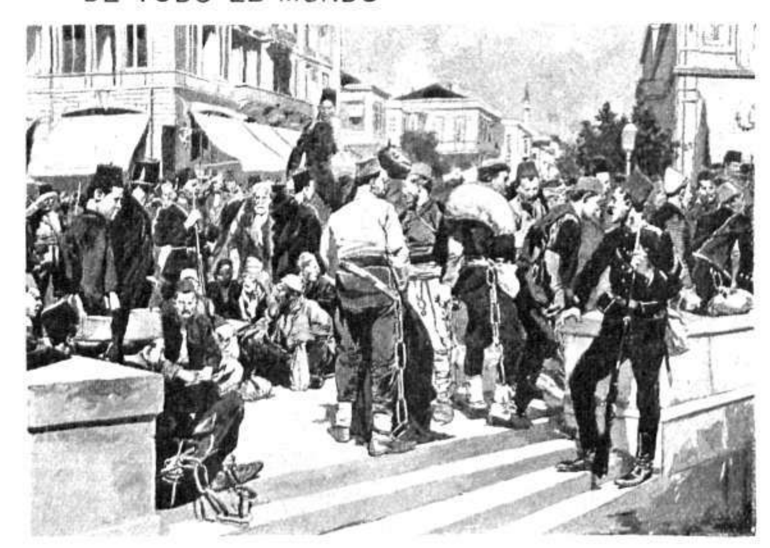
Exposición General de Cigarrería "EL DIA"

PASEO DE JULIO, 674 — BUENOS AIRES

F. BERNARDEZ.



ESTATUA DE MILTON QUE VA Á ERIGIRSE CERCA DE DONDE YACE EL POETA



PRISIONEROS BÚLGAROS ENVIADOS DE SALÓNICA Á SUS PUEBLOS

En el banquete, que tuvo gran éxito, se brindó por el adelanto y progreso de la república. La fotografía representa á los iniciadores de la idea, juntamente con el *cónsul argentino*.

ESTATUA DE MILTON JUNTO AL SITIO DONDE YACE EL POETA.—La estatua de Milton, debida á Mr. Horace Montford, va á erigirse en breve junto á la iglesia de San Gil, Cripplegate, Londres, *donde está enterrado el* poeta. La figura fundida en bronce, se levantará sobre un pedestal de piedra de Portland, con bajos relieves de bronce á los lados, y el monumento tendrá 3. m 90 de *altura. La estatua se da con la condición de que se res*taure la pared norte de la iglesia y se adquiera el terreno inmediato donde se erigirá el monumento, para lo cual se necesitarán por lo menos £ 3.500.

Ya se han suscrito con tal objeto más de £ 2.000. La cabeza de la estatua ha sido modelada, teniendo á la vista un busto de barro hecho en vida de Milton.

PRISIONEROS BÚLGAROS ENVIADOS Á SUS PUEBLOS.—A consecuencia de una petición formulada por los gobiernos de Austria y Rusia, el sultán ordenó que fueran enviados á sus pueblos los búlgaros que se encontraban *presos en Salónica*.

Centenares de esos infelices eran mantenidos prisioneros sólo por simples sospechas de haber tenido participación en el movimiento revolucionario.

A pesar de las *reclamaciones que presentaron los* cónsules, los prisioneros salieron de la ciudad con las cadenas que llevaban en la prisión y fueron conducidos por los soldados turcos.

PETROLEO GAL



EL MEJOR PRODUCTO PARA EL CABELLO





VENTA DIARIA 1000 FRASCOS



LIMPIA LA CABEZA, EVITA LA CASPA Y CONTIENE LA CAIDA DEL PELO



PUNTOS DE VENTA AL DETALLE:

Maison Peyrú

Avda. de Mayo, 800
esquina Piedras
Sucursal: Mar del Plata

POR MAYOR:

Puy y Rey

Chacabuco, 138

y principales Perfumerías y Droguerías de América y Europa

Cada frasco va acompañado de un certificado del Laboratorio Municipal de Madrid que prueba la bondad del producto.



EL RADIUM

NUEVO CUERPO DE PRODIGIOSAS CUALIDADES

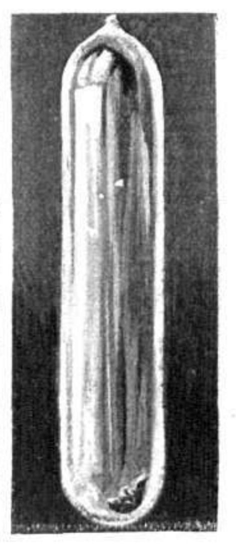


EL PROFESOR SIR W. RAMSAY, DESCUBRIDOR DE LA TRANSMUTACIÓN DEL RADIUM EN HELIO, DESCRIBIENDO LA MARCHA DE SUS TRABAJOS AL PROFESOR CURIE.

Los telegramas de París hablan actualmente de las recompensas que se trata de conceder á M. y Mme. Curie, descubridores del nuevo cuerpo radium que ha sorprendido lo mismo á los físicos que al público en general.

El radium emite luz, calor y fuerza continuamente sin sufrir ningún cambio perceptible, levanta una ampolla en la piel aun estando metido en una caja de metal y tiene un enorme valor, pues una libra costaría 3.5000.000 oro.

Los descubridores lo encontraron, después de pacientes trabajos, en un mineral llamado «pitchblenda» ó blenda bituminosa, cuya mina más importante está en Bohemia; disolvieron el mineral en ácidos y descomponiéndolo en sus elementos fueron presentando éstos á placas fotográficas envueltas en papel grueso y opaco, hasta que uno de ellos impresionó la placa; ese era el radium.



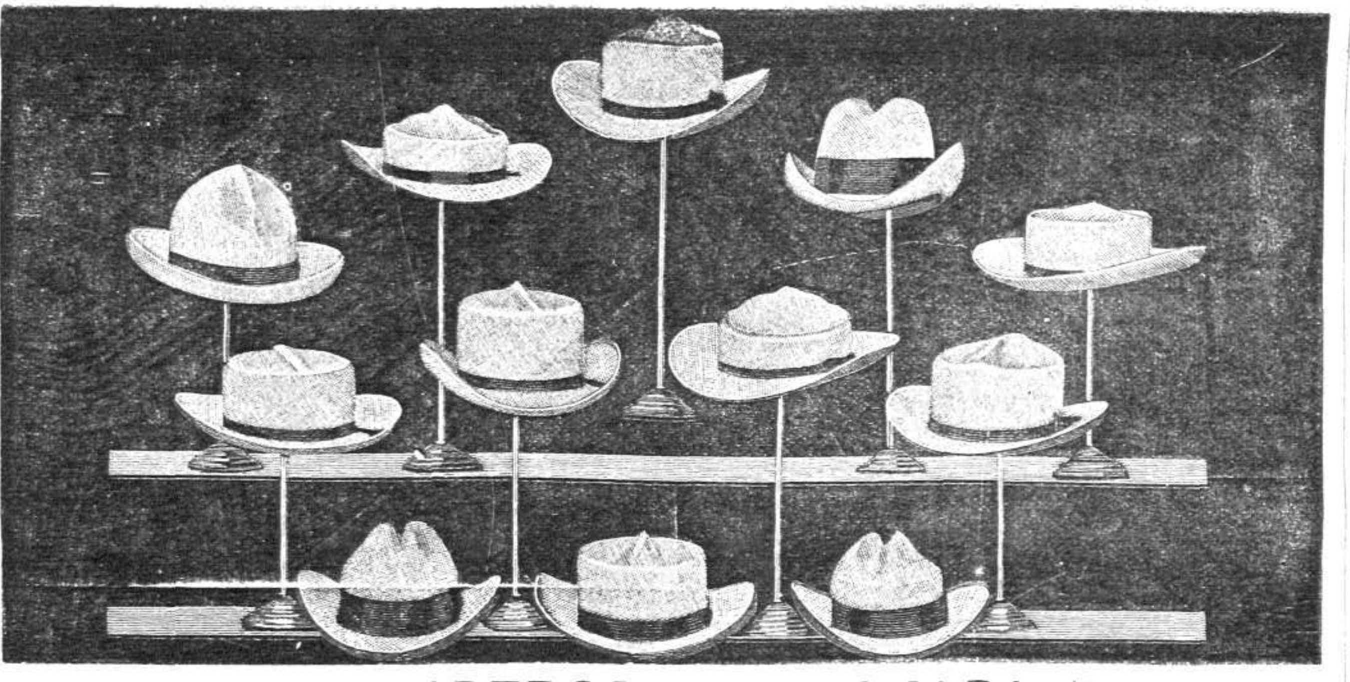
EL PEDACITO DE RADIUM QUE HAY EN EL FONDO DE ESTE TUBO VALE $ 5.000 ORO, AUNQUE SÓLO PESA MEDIO GRANO.

Sin embargo, el cuerpo no se ha obtenido puro y sólo el año pasado Mme. Curie pudo conseguir cloruro de radium del que no hay tampoco puro en el mundo más que el pequeño trozo que se ve en la ilustración. Ese trocito que pesa medio grano, ha sido avaluado por el profesor Curie en $ 5.000 oro.

Después de este gran descubrimiento, el físico inglés Sir William Ramsay ha realizado otro extraordinario, el de la transmutación del radium en helio, cuerpo que fué descubierto primeramente en el sol por el análisis espectral y que hace poco fué hallado en nuestro planeta. La transmutación de un cuerpo simple en otro era el sueño de los antiguos alquimistas.

CASA NOÉ

Buenos Aires - RIVADAVIA esquina MAIPÚ - Buenos Aires



1000 SOMBREROS DE JIPI-JAPA (legítimos)

Un verdadero aguinaldo que la CASA NOÉ hace á sus favorecedores

Desde hoy pondrá en venta por la mitad de su verdadero precio, y por

LIQUIDACIÓN DE ESTA PARTIDA:

200 Sombreros Jipi-Japa de $	60 á 30	200 Sombreros Jipi-Japa de $	90 á 45
2 0 » » »	70 á 35	100 » » »	100 á 50
200 » » »	80 á 40	100 » » »	110 á 55

Liquidación de otra pequeña partida desde 80 $ hasta 150, también por la mitad de su precio.

Visiten la casa antes de comprar un Jipi Japa en otra parte. Los que no residen en la Capital, pueden remitir el importe y se les remitirá á su destino, garantiéndoles que hacen una buena compra.

Todos deben ir á la moda y por poco dinero.

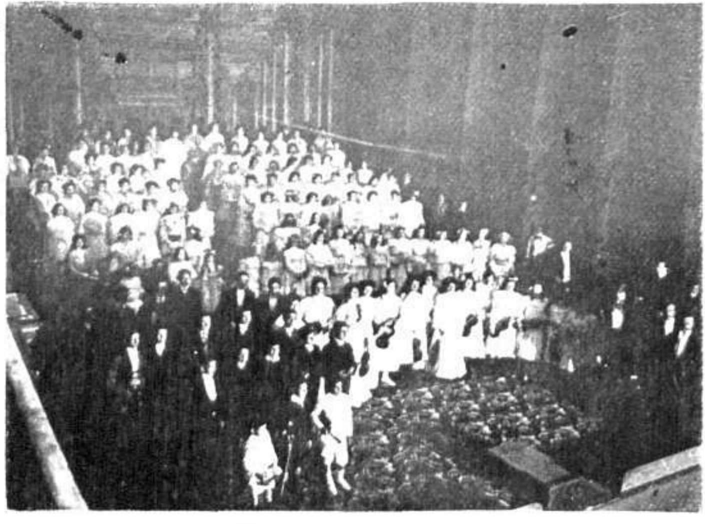
CASA NOÉ

Buenos Aires - RIVADAVIA esquina MAIPÚ - Buenos Aires

EL CONCIERTO DEL CONSERVATORIO SANTA CECILIA

El concierto organizado por la dirección del Conservatorio de Santa Cecilia, como prueba final del curso de 1903, alcanzó el más completo éxito.

La fiesta se llevó á cabo en el teatro Argentino, cuyo escenario, dispuesto cuidadosamente, presentaba un soberbio aspecto al descorrerse la cortina y aparecer en él las trescientas alumnas del instituto musical, el más importante de la provincia.



EL ESCENARIO CON LAS 300 ALUMNAS QUE TOMARON PARTE EN EL CONCIERTO

La sala estaba completamente ocupada por las familias de las alumnas, es decir, de la primera sociedad platense, las que, con su natural belleza, realzada por los trajes de estación, que ofrecían las más variadas gradaciones de colores, completaban el aspecto atrayente y de distinción del amplio coliseo.



SR. AQUILES ZACCARIA
Director del Conservatorio Santa Cecilia

El programa se desarrolló con toda brillantez, distinguiéndose entre las discípulas de piano la señorita Sofía Susini Sandoval, con su ejecución de la rapsodia 14 de Liszt. La señorita Sara Capdevila desempeñó con exquisito arte la balada en sol menor de Chopin, conquistando después muchos aplausos el joven Culussio quien no sólo tuvo á su cargo el Rondó de Mendelssohn, sino que acompañó los coros y solos de violín, magistralmente.

D. Ricardo Lozzi Lorenzo, la señorita Juliánez Islas y cuantas tomaron parte en el concierto, hiciéronse en un todo dignas de la hermosa fiesta, cuyo recuerdo no se extinguirá fácilmente en La Plata.

Obtuvieron medallas de oro las señoritas Lola Juliánez Islas y Sofía Susini Sandoval y el joven Ricardo Lozzi. Este obtuvo por sorteo la medalla Estímulo donada por el doctor Varela y quien envió una carta para hacer presentes sus felicitaciones á los alumnos del instituto y muy especialmente á los más aventajados.

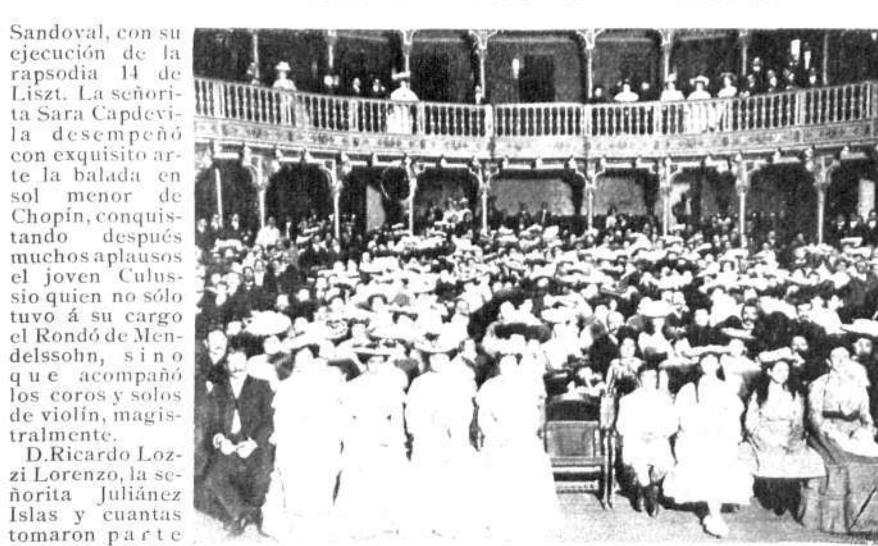
Al terminarse la fiesta, notable por todos conceptos, y que demuestra un esfuerzo llevado á la práctica con toda felicidad, la inmensa concurrencia tuvo palabras de elogio para los alumnos y para los profesores, á quienes se alentaba para continuar sin desfallecimientos en la tarea que se han impuesto con raras dotes de talento y de constancia.



SR. JOSÉ V. CASELLI
Director del Conservatorio Santa Cecilia

Estuvieron en la hermosa velada además de muchas otras distinguidas familias que escapan á nuestra memoria, las siguientes:

Moreno, Rivarola, Verdaguer, Marcó del Pont, Capdevila, Sal, Larrea, Pividal, Coria, Delucchi, Cuñado, Barros, Nino, Langenheim, Gamboa, Rezabal, González Arzac, Riera, Barros, Tolosa, Gibelli, Amadeo Alsina, Richelet, Ramos Fernández, Isaurralde, Rouquand, Islas, Susini, Sandoval, Schakery, Roberts, Etchegaray, González J. A., Villarino, Galline, Griffin, Parodi, etc.



ASPECTO DE LA SALA DEL TEATRO ARGENTINO DURANTE EL CONCIERTO

LONDON HOSIERY STORE

GATH & CHAVES

BMÉ. MITRE Y FLORIDA -- BUENOS AIRES

Departamento de Confecciones para Hombres

ROPA HECHA

Trajes de saco y pantalón, franela color, novedad. $ 27, 24 y....	18.—
Trajes de saco completo, en casimires fantasia novedad, $ 45, 39.50, 36, 29.50 y....	26.50
Trajes en brines fantasia, novedad.........	17.50
Trajes de saco y pantalón, en brines fantasia novedad, $ 17, 14 y................	10.50
Trajes de saco brin blanco..............	9.30
Trajes de grano de oro, clase extra..	36.—
Trajes de saco y pantalón franela blanca...	22.—
Pantalones franela blanca..............	10.50
Trajes completos brin, hilo blanco.........	25.50
Sacos lustrina negra y á rayas, $ 8.50 y.....	6.80
Pantalones brin blanco.	4.30
Id. id. de hilo blanco...	7.50
Chalecos forma derecha brin hilo color.......	6.—
Id. id. id. piqué blanco.	4.50
Chalecos forma cruzada en piqué blanco ó brin de color........	7.50

Pidan muestras é instrucciones para mandar medidas y pedidos por carta.



ROPA SOBRE MEDIDA

Trajes de casimir últimas novedades, $ 70, 60, 55, 45 y..........	39.50
Trajes de jacquet en casimir fantasía azul ó negro, $ 85, 75, 65 y.	55.—

Corte y confección de primer orden

Espléndido surtido en casimires Última Novedad

SECCION ESPECIAL DE

CASIMIRES

(Venta por metro)

Grandioso surtido en casimires ingleses y franceses, clases ricas, el metro $ 7.80, 6 y.................	5.50
Casimires clase extra, finos, el metro $ 8.50 y	8.—
Gran surtido de franelas inglesas fantasía, novedad (medio ancho) el metro.........	3.—
Inmenso surtido en géneros última novedad, para chalecos, el corte $ 10, 8, 5 y.....	3.50

Ocasión: Trajes completos de saco (hechos) casimir inglés fantasía, novedad. PRECIO EXCEPCIONAL $ **26.50**

La mejor guía para el comprador es nuestro catálogo de 164 páginas de texto y más de 1.600 grabados representando la gran variedad de artículos y novedades para la temporada de **Primavera y Verano.** Mándenos su dirección y se lo remitiremos gratis y franco de porte á cualquier punto de la República.

DEPARTAMENTO ESPECIAL para el despacho de pedidos que se reciben POR CARTA

Importante: Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: Toda mercadería que al recibirla no sea del agrado del cliente, podrá devolverla, **gastos de flete á nuestro cargo,** y le reembolsaremos **INTEGRO** el valor pagado.

LA SIN BOMBO

LA FABRICA MÁS ANTIGUA DE LA REPÚBLICA

La Sin Bombo

La fábrica que más tabaco habano consume.

La Sin Bombo

La fábrica que mejores cigarrillos elabora.

La Sin Bombo

Nunca cambia la calidad de sus tabacos.

Caprichos

El cigarrillo de moda por su calidad insuperable.

IDEALES

Con premios

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ — FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO VII | BUENOS AIRES, 9 DE ENERO DE 1904 | N.º 275

En honor de los marqueses de Cars y señora de Edwards. — Banquete á los marinos de la "Nautilus"



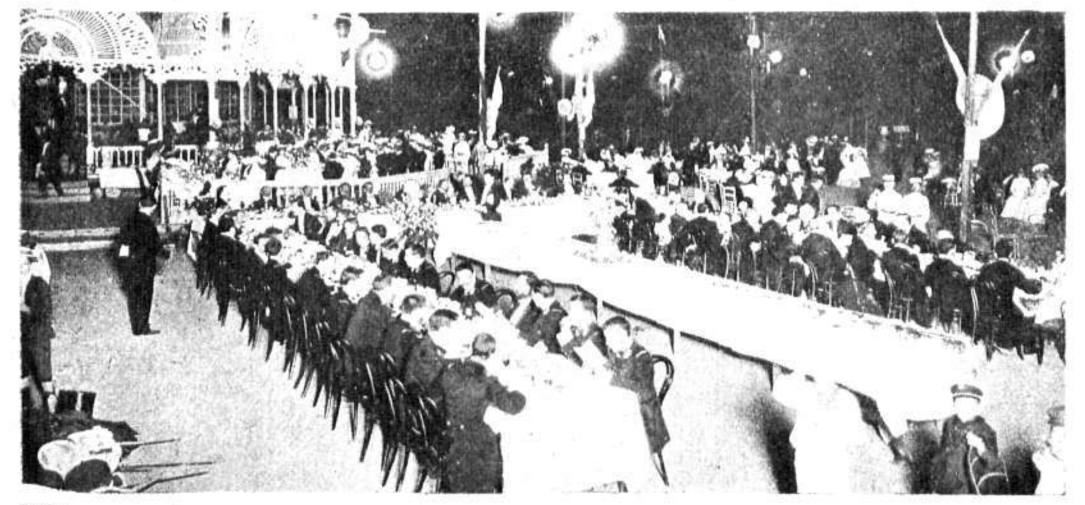
LOS CONCURRENTES AL BANQUETE OFRECIDO POR EL SEÑOR PEDRO CHRISTOPHERSEN Á LOS MARQUESES DE CARS Y SEÑORA DE EDWARDS

Motivo de muy expresivas manifestaciones sociales ha sido la llegada á nuestra capital de la distinguida dama chilena, señora Mac Clure de Edwards y del marqués y de la marquesa de Cars en tránsito para Chile. La hospitalidad argentina ha hallado ocasión de manifestarse brillantemente en honor de huéspedes de tan alta significación social y cúmplenos hacer mención particular de la comida con que fueron obsequiados en uno de los salones del Jockey Club, por el señor don Pedro Christophersen y señora, en la noche del día tres del mes corriente. Fué una muy agradable reunión de que participaron personas altamente colocadas en nuestro mundo social.

—La noche del primer día de este año, realizóse en el restaurant del Parque Lezama una simpática fiesta en honor de los jóvenes marinos de la «Nautilus», que son en la actualidad nuestros huéspedes. La fiesta resultó brillante é hiciéronse cumplidamente los honores á un exquisito menú.

Al llegar la hora de los brindis, se pronunciaron elocuentes discursos con los cuales se pusieron una vez más en evidencia los lazos de solidaridad que unen, á pesar de la distancia, á los españoles que residen en la madre patria y los que forman la colectividad en la Argentina.

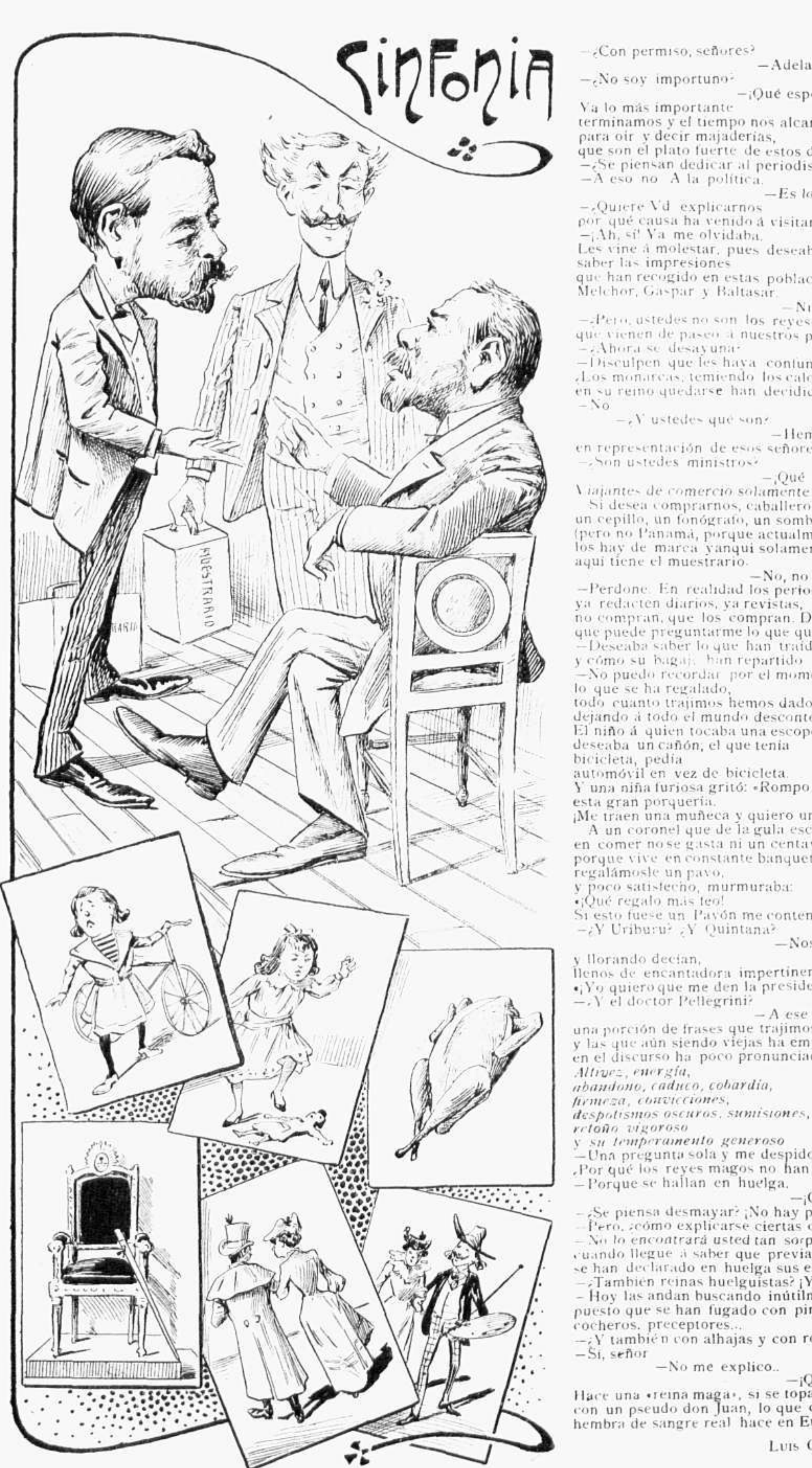
Aprovechando la circunstancia de ser el día de año nuevo, los obsequiados y obsequiantes se desearon mutuamente las más grandes felicidades en 1904.



BANQUETE DADO Á LOS MARINOS DE LA «NAUTILUS» POR LA ASOCIACIÓN PATRIÓTICA ESPAÑOLA, EN EL PARQUE LEZAMA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Sinfonía



—¿Con permiso, señores?
—Adelante
—¿No soy importuno?
—¡Qué esperanza!
Ya lo más importante
terminamos y el tiempo nos alcanza
para oir y decir majaderías,
que son el plato fuerte de estos días.
—¿Se piensan dedicar al periodismo?
—A eso no. A la política.
—*Es lo mismo.*
—¿Quiere Vd. explicarnos
por qué causa ha venido á visitarnos?
—¡Ah, sí! Ya me olvidaba.
Les vine á molestar, pues deseaba
saber las impresiones
que han recogido en estas poblaciones
Melchor, Gaspar y Baltasar.
—Ninguna.
—¿Pero, ustedes no son los reyes magos
que vienen de paseo á nuestros pagos?
—¿Ahora se desayuna?
—Disculpen que les haya confundido.
¿Los monarcas, temiendo los calores,
en su reino quedarse han decidido?
—No.
—¿Y ustedes qué son?
—Hemos venido
en representación de esos señores.
—¿Son ustedes ministros?
—¡Qué inocente!
Viajantes de comercio solamente.
Si desea comprarnos, caballero,
un cepillo, un fonógrafo, un sombrero,
(pero no Panamá, porque actualmente,
los hay de marca yanqui solamente)
aquí tiene el muestrario.
—No, no quiero.
—Perdone. En realidad los periodistas,
ya redacten diarios, ya revistas,
no compran, que los compran. De manera
que puede preguntarme lo que quiera.
—Deseaba saber lo que han traído
y cómo su bagaje han repartido.
—No puedo recordar por el momento
lo que se ha regalado,
todo cuanto trajimos hemos dado
dejando á todo el mundo descontento.
El niño á quien tocaba una escopeta
deseaba un cañón; el que tenía
bicicleta, pedía
automóvil en vez de bicicleta.
Y una niña furiosa gritó: «Rompo
esta gran porquería.
¡Me traen una muñeca y quiero un trompo!»
A un coronel que de la gula esclavo
en comer no se gasta ni un centavo
porque vive en constante banqueteo,
regalámosle un pavo,
y poco satisfecho, murmuraba:
«¡Qué regalo más feo!
Si esto fuese un Pavón me contentaba».
—¿Y Uriburu? ¿Y Quintana?
—Nos veían
y llorando decían,
llenos de encantadora impertinencia:
«¡Yo quiero que me den la presidencia!»
—¿Y el doctor Pellegrini?
—A ese le dimos
una porción de frases que trajimos
y las que aún siendo viejas ha empleado
en el discurso ha poco pronunciado:
Altivez, energía,
abandono, caduco, cobardía,
firmeza, convicciones,
despotismos oscuros, sumisiones,
retoño vigoroso
y su temperamento generoso.
—Una pregunta sola y me despido.
¿Por qué los reyes magos no han venido?
—Porque se hallan en huelga.
—¡Cielo santo!
—¿Se piensa desmayar? ¡No hay para tanto!
—Pero, ¿cómo explicarse ciertas cosas?
—No lo encontrará usted tan sorprendente
cuando llegue á saber que previamente
se han declarado en huelga sus esposas.
—¿También reinas huelguistas? ¡Y en Oriente!
—Hoy las andan buscando inútilmente,
puesto que se han fugado con pintores,
cocheros, preceptores...
—¿Y también con alhajas y con ropa?
—Sí, señor.
—No me explico...
—¡Qué zoncera!
Hace una «reina maga», si se topa
con un pseudo don Juan, lo que cualquiera
hembra de sangre real hace en Europa.

Luis GARCÍA.

Dib. de CARAS Y CARETAS

LA LLEGADA DE «LA NAUTILUS»



CAPITÁN DE FRAGATA D. MANUEL QUEVEDO, COMANDANTE DEL BUQUE.



D. FERNANDO DE ORLEANS DUQUE DE MONTPENSIER

TENIENTE DE NAVÍO D. ANTONIO ESPINOSA, SEGUNDO COMANDANTE.

La llegada á nuestro puerto de este buque-escuela español, dió motivo para poner de manifiesto las grandes simpatías que ha sabido conquistar entre nosotros esa importante colectividad.

El dique número 4, donde amarró «La Nautilus», se vió invadido por una enorme concurrencia, en la que predominaba el elemento español. Una delegación de la Asociación Patriótica Española fué la encargada de dar la bienvenida á los marinos, la cual fué recibida á bordo por el comandante don Manuel Quevedo.

Después de un rato de agradable conversación y de brindar por la patria lejana, se retiraron los miembros de la Patriótica, no sin antes invitar á jefes y oficiales para que asistieran á las fiestas y agasajos que se preparaban en su honor.

La multitud que esperaba ansiosa en el malecón, saludó con grandes vivas la presencia del jefe de la corbeta. Cuando se concedió permiso para subir á bordo, una avalancha de curiosos se precipitó en la cubierta de la nave haciendo imposible la circulación. Entre los muchos visitantes que ha tenido la corbeta «Nautilus», figuran jefes y oficiales de nuestra armada y las familias más distinguidas de la colonia española.

Tanto los jefes, como los oficiales y guardias marinas, se condujeron con la mayor cortesía para con los visitantes que han tenido diariamente, satisfaciendo todas las preguntas naturales en estos casos.

Entre los guardias marinas figura un primo hermano de don Alfonso XIII, don Fernando de Orleans, duque de Montpensier, del que sus compañeros hacen los más grandes elogios.

Este por su parte ha merecido particulares agasajos de los miembros de la colectividad española y de varias familias de la sociedad bonaerense. En su honor se han preparado banquetes á los que asistieron distinguidas damas y caballeros.

Además de la comida realizada en el Jockey Club y de la cual damos cuenta en otro lugar, fué obsequiado el joven duque con banquetes por la familia del señor Mariano Unzué y por el señor Manuel Quintana (hijo) los que dieron lugar á reuniones sociales sumamente agradables.

Los guardias marinas se muestran encantados del progreso y cultura de esta capital, de quien dicen que no tiene que envidiar nada á las de Europa y de la que guardarán grato recuerdo.

EL BUQUE ENTRANDO EN LA DÁRSENA NORTE



GRUPO DE GUARDIAS MARINAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA DESPEDIDA DEL AÑO



UNA VEREDA DE LA AVENIDA DE MAYO LA NOCHE DEL 31 DE DICIEMBRE



FAMILIAS EN EL RESTAURANT DEL PARQUE LEZAMA

Fué un desbordamiento, un «vámonos-á-la-calle» universal. La Avenida de Mayo, en un vaivén incesante de gente, con su hilera interminable de mesitas rodeadas de parroquianos á la orilla del asfalto, sobre el que pasaban como exhalaciones los automóviles rozando casi los tantos vehículos á sangre, ofrecía un conjunto deslumbrador. Y la caravana de paseantes doblaba hacia el



LA CONCURRENCIA EN EL PARQUE LEZAMA AL ENTRAR EL NUEVO AÑO

sud, rebosando en los tranvías y carruajes en demanda de las bonitas perspectivas del Parque Lezama, donde se hallaba la flor de la elegancia y de la aristocracia porteña. Aquello, junto á la amplia terraza del restaurant, si no hubiera sido por el indiscreto remolinear del viento, habría constituído el paraje más agradable del mundo; y con todo, la música de la excelente orquesta y de las bandas, lo animado del cuadro, con la nota de color de los trajes femeninos sobre el fondo verde oscuro de las arboledas, comunicaban al ambiente tal sugestión de bienestar, que al dar las 12, en el preciso momento de iniciarse la colosal silbatina de los vapores del puerto, nadie había abandonado aun sus posiciones.

Allá, hacia el oeste, en los barrios apartados, menudeaban los bailes en las casas de obreros y en los enormes conventillos, donde las acordeones y guitarras ó el organillo callejero hacían el gasto entre el sandungueo de las parejas, felices de saltar en pleno estío, con tal de enterrar el año viejo con alegres perspectivas, mientras por las calles resonaban las murgas y serenatas llenando de ecos el silencio de la noche.



EN UN CONVENTILLO

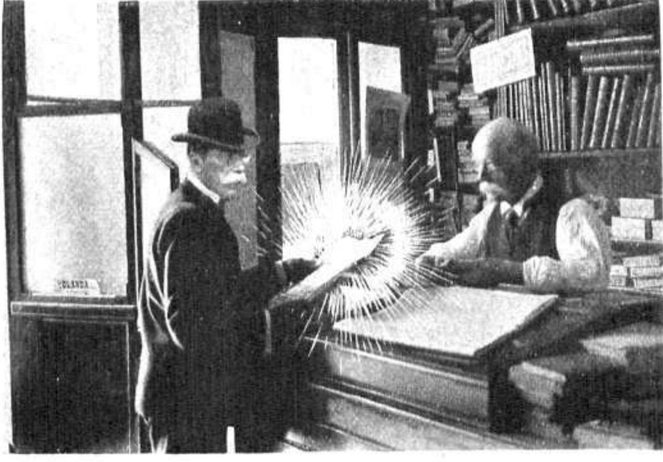


GRUPO DE MÚSICOS RECORRIENDO LAS CALLES DEL ONCE FESTEJANDO EL PRINCIPIO DEL AÑO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA NOVELA DEL MILLÓN

Son las once de la mañana: el local donde tiene lugar el sorteo de la del millón se halla ocupado totalmente por gentes que saltan nerviosamente del asiento á cada premio que se canta; de pronto uno de los chiquilines que extraen las bolillas, grita con voz de flautín de cambalache: ¡El 16.546! y le contesta el compañero, con voz seca y dura: ¡Un millón de pesos!... Conmoción, la gente sale desesperada á enterarse de la agencia que lo ha vendido... Una nube de reporters la toma por asalto, pregunta é inquiere para saber el nombre del poseedor del número premiado. ¡Misterio! no sabe nada el agenciero, ni su mujer... ni nadie. Buenos Aires entero se propone descubrirlos y todo Buenos Aires pasa cuarenta y ocho horas de mortal angustia, porque no puede ver satisfecha su curiosidad. Llega por fin el día deseado por su poseedor, para cobrar el premio... y ¡nada! éste es cobrado íntegro por intermedio de un banco para un corredor de bolsa.



—YO VÍ ALGO LUMINOSO EN EL NÚMERO 16,546

Con ese dato se pudo comprobar enseguida quién era el mortal agraciado con tan valioso aguinaldo... Al día siguiente todo el mundo supo que el flamante millonario por obra y gracia de la suerte, era el señor Lisandro Billinghurst; tratamos de verle, pero ¡inútil! al hombre le molestaba sin duda tal popularidad conseguida de golpe.

Días después tuvimos la suerte—aunque no como la de él—de que nos recibiera. Estaba pálido, ojeroso,—indudablemente la vida de los millonarios es de desasosiego. Le pedimos que nos contase la novela de su millón, y accedió á nuestro pedido.

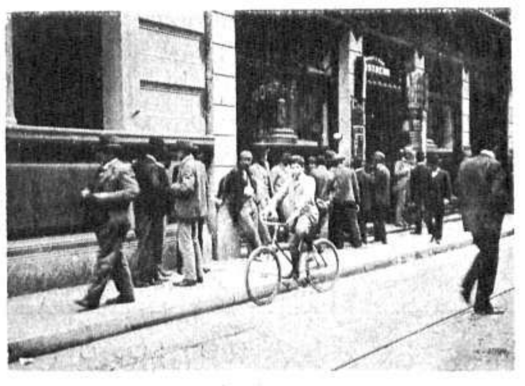
Empezó así:—Iba yo sin rumbo por la calle de Cuyo y sin saber por qué, me entraron ganas de comprar un billete de la del millón; el agenciero me presentó varios, pero yo ví algo luminoso en el 16,546, me dió el pálpito de que me iba á sacar la gruesa; sí, señor, aquella mañana me encontré con tres jorobados, la noche anterior con el cuarto lleno de mariposas blancas, lo que significa suerte, eso sin contar que todo el mes de Diciembre me estuvo picando la mano izquierda, lo que es señal de recibir plata. Créame usted, cuando supe la agradable noticia, todos los muebles de mi oficina me parecía que bailaban y yo mismo saltaba de alegría.

Hoy sé lo que cuesta ser millonario. Yo tendré dinero, pero me voy á quedar sin salud. De todos los puntos me escriben pidiéndome pesos, bien para arreglar una iglesia ó para ayudar á unos pobres, ó para hacer la felicidad de dos jóvenes que no pueden casarse por no tener plata. Los presos de Sierra Chica y de la Penitenciaria me han llenado la casa de tabaqueras, mangos y colas para poner peines y todos mis conocidos se creen con derecho para pedirme una cantidad prestada. Créame, si yo fuera á satisfacer todos esos pedidos, me harían falta cuatro ó cinco millones, por lo cual, como usted comprenderá, he decidido no dar nada á nadie y quedarme tranquilamente con el millón.

Ahora dedico todo mi talento á saber guardarlo y puedo asegurarle que lo conseguiré.



—AL RECIBIR LA AGRADABLE NUEVA LOS MUEBLES DE MI OFICINA BAILARON UN CAKE-WALK



—MI ESCRITORIO SE VIÓ CERRADO DE PETICIONANTES



—FUÉ MUY DULCE PARA MÍ RECIBIR LA FELICITACIÓN DE CANALE



—PERDÍ EL APETITO Y EL SUEÑO Y VIGILABA CONSTANTEMENTE MI CAJA DE CAUDALES

DE MAÑANITA

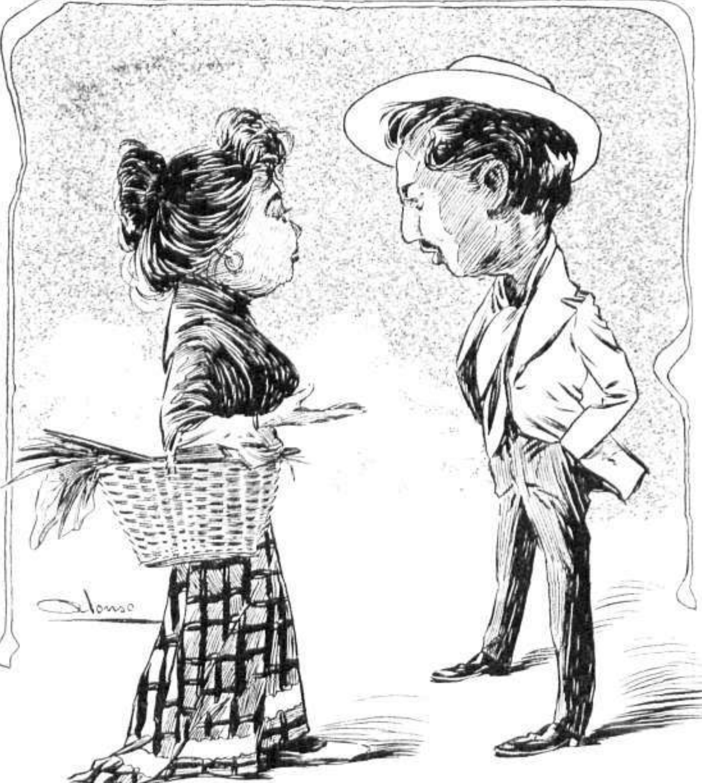
—No pasés de largo... si me conocés... Y has de permitirme que me desáugue aunque te sirva de irrisión.

—Hablá no más, que no quiero que nadie se muera por haberle cortao el resuello.

—Burlate cuanto querás, que he de seguir hasta el fin sin que se me importe un pito el ridículo...

—Si es cuento, no lo tomés de muy atrás porque me esperan en casa... antes de la noche por lo menos...

—Bueno... atendé. Anoche fué primero de año y vos sabés que á año nuevo, vida nueva... y á eso vengo... á que cambiemos de vida... porque esta que llevo es imposible, Sinforosa... Ya no sós la de antes, la negra que se miraba en mis ojos pa contarme muchas cosas que tenía escondidas en el alma... No me llevás el apunte y si me lo llevás un tiempo... cortao. Ya no escuchás mis palabras y mis quejas como lo hacías... tan atenta y tan seria como si yo fuera el mismo padre é la iglegia que te confiesa. Y ahora... todos son risas y bromas y pinchazos, con cada uno de los cuales me clavás una espina en l'alma... Y á veces me parece que te burlás de mí y me tenés pa diversión tuya y otras... que seguís de lástima que te doy, y eso es lo que me desespera y me tiene con este genio de escapao de manicomio... Y más quiero que me digás de una vez que nó... en lugar de andarme engañando d'ese modo tan injusto. A qué prometiste pasar el día de año encerrada en tu casa, si á la noche te fuiste al baile'é tu prima Sara y te la pasaste de puro comedida con el sobrino'el comisario?... Confesá que sos mujer y que á cada que te levantás mudás de pensamiento... y que sos una coqueta que te gusta que te arrastren l'ala pa reirte, y que de mí... ni te acordás... confesalo y dejame que ande por el mundo solo... que puede que todavía encuentre tapera donde aquerenciarme... Y ahora, andá no más... Ya he concluído.



—Mirá Juanito: las apariencias engañan y muchas veces las mujeres somos vítimas. Es que vos anduvistes medio alzao... Y además ¿qué te figurás que no me han dicho que anduviste el 31 con una turca imposible y que después te caiste en la bañadera el conventillo y allí te pasaste la noche plegado como acordeón!... y todavía querés llevarteiá por delante á esta pobre china, que sólo piensa en cambiar la forma pa decirte siempre que te quiere y que si va al mercao es pa refilarle al gringo puestero unos porros de esos que te gustan tanto con vinagre.

Dib. de Alonso.

MOLÉCULA.

DIOS LOS CRÍA Y ELLOS SE JUNTAN

TRES FAVORITOS DE LA SUERTE EN UNA INSTANTÁNEA

Se encontraron, se encontraron por la fuerza de las cosas. El millón llama al millón, como al ahorcado la horca. Y los tres hombres suertudos, con la sonrisa en la boca, al hallarse en las carreras, hablaron en esta forma:

—Yo soy el millón primero.

—Tengo igual ejecutoria.

—Hidalgos, lo mismo os digo.

—Yo considero una honra el que aquí nos encontremos.

—Mucho más que eso: una gloria.

—Somos los tres superhombres de quien se ocupan las crónicas.

—Somos únicos.

—Jamás el hecho ocurrió en Europa.

—Fortuna te dé Dios, hijo...

—Bien, bien; mirad una cosa. Ese público apiñado que miráis ¿no se os antoja un montón de pelandrunes?

—Es que nos ven y ambicionan convertir este terceto en cuarteto.

—Que Dios no oiga herejía tan absurda. El buen sentido, la lógica y hasta el barómetro mismo, exigen hoy que en la próxima jugada del milloncejo, la suerte á quien llaman loca, otra vez nos favorezca.

—¡Pico de oro!

—La paloma que visitó á los apóstoles, no habló con tanta retórica.

—Pero ¿no es justo?

—Sí es justo.

—¿No tengo razón?

—En toda la extensión de la palabra.

—Pues, entonces, hasta otra.

—Salud al millón primero.

—Adiós, colegas.

Y oronda, la faz de los tres suertudos, marcháronse viento en popa.

De la rara conferencia, aquí tenéis una copia, que unos creerán que está en verso y otros creerán que está en prosa.



LOS SEÑORES CHRISTOPHERSEN ETCHEVERRI Y BILLINGHURST, GANADORES RESPECTIVAMENTE DE LOS PREMIOS DE UN MILLÓN SORTEADOS EN 1901, 1902 Y 1903, HACIENDO CONSIDERACIONES SOBRE LO FÁCIL QUE ES GANAR UNA FORTUNA.

COMENTARIOS

En la calle Florida no se ha oído jamás conversación tan sabrosa. Los paseantes, á la hora tradicional, no perdían de vista el doble y curiosísimo grupo, en que el doctor Irigoyen, hecho un almíbar como de costumbre, alineaba sus frases edulcorantes en plenos bigotes del general Victorica, tranquilo en su dualidad guerrero universitaria,—y del suave y reposado profesor de derecho romano, doctor Wilmart, hecho ya á todas las pellejerías del laterío político en virtud de sus afinidades cordobesas.

A pocos pasos de distancia la realidad se superaba á sí misma, en el inesperado y pintoresco apareamiento del doctor Pellegrini, (con la muñeca resentida aún de su último puñetazo histórico sobre el pupitre del senado), y de ese manso doctor Piñero, en quien la continua observación de las alienadas, le tiene como si tal, sin poder entibiarle el clásico buen humor que ya le vale entre la gente chusca una divertida fama de «gallito» de los republicanos.

El tema de esta charla bipartita—no hay ni que decirlo—era el requetesonado asunto de la «murra» parlamentaria del sábado, con motivo de discutirse el proyecto de prorrogar hasta el 20 de enero la entrega de la partida electoral. Eso de que las elecciones de diputados se efectuaran el segundo domingo de marzo, al mismo tiempo que las de elector de senador por la capital, era cosa tan furibundamente contraria á la pudibundez política del doctor Pellegrini, que éste no pudo hacer cosa mejor, después de pronunciar un discurso, que descargar un formidable puñetazo sobre la mesa. Y el doctor Mantilla, que en materia de box debe calzar los mismos puntos que monseñor Espinosa, descargó otro, por supuesto menos ruidoso, pero de innegable efecto para que se armara la gorda.



—SOY ENEMIGO, POR TEMPERAMENTO, DE LAS FORMAS VIOLENTAS, Y SIEMPRE INTERPONDRÉ MI INFLUENCIA PARA RESOLVERLO TODO CON EQUIDAD Y ASEO.



—MIRE, DOCTOR PIÑERO; SI CUANDO LLEGA LA OCASIÓN NO RECURRIERA Á LOS PUÑETAZOS RENUNCIARÍA AL HONROSO TÍTULO DE «EL HOMBRE DE LA MUÑECA».

Ya el largo senador por Buenos Aires, le había dicho á don Pancho Uriburu, con voz de trueno: «Usted se recuesta al sol que más calienta»! y el otro—que no es lerdo en eso de «cuchillear» parlamentariamente—se la soltó con toda su autonomista bilis de miembro de mayoría: «Y ustedes se han confabulado con los peones de la aduana, los del telégrafo y *otros elementos oficiales*!»

Y de todo eso se habla en ambos grupos, verdaderos *grupos* al sufragio libre, socarrones, gatunos, aunque empenachados y provistos de toda la *pose* que para el caso hacía falta. Finalmente el veto presidencial arrancó esta frase al doctor Piñero:

—Y dígame, doctor, no le dolió la muñeca?

Casto POLILLA.

CONFERENCIA POLÍTICA

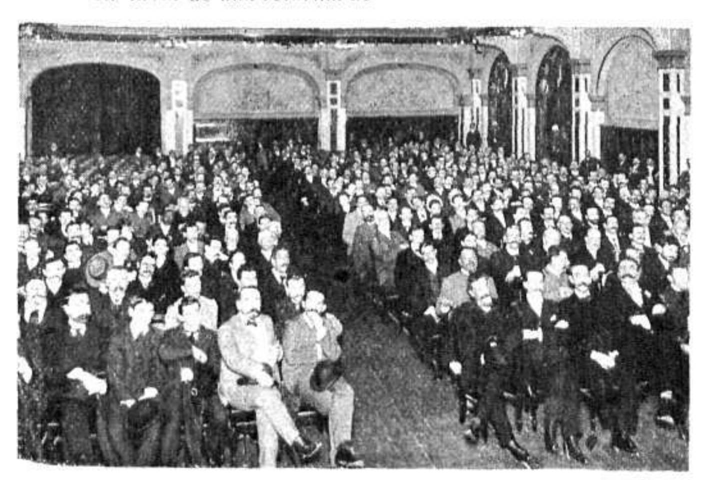
Brillante y animada resultó la crítica que de nuestras instituciones políticas y sociales hizo el doctor Bourel en su conferencia del 29 de diciembre.

El orador pintó de mano maestra la situación actual, exponiendo con acertadas frases los obstáculos que nuestros malos hábitos políticos oponen al desenvolvimiento del país, tan exuberante de condiciones naturales y tan poco atendido por quienes más debían favorecer su desarrollo.



EL DOCTOR BOUREL DURANTE LA CONFERENCIA

Abarcó su disertación todos los órdenes de nuestra cultura; se pronunció en favor de una reforma de la constitución en sentido unitario, que suprimiría las costosas y malas administraciones provinciales; hizo notar que en la práctica no existe subdivisión de poderes en el gobierno, pues están acaparados por el Ejecutivo; lamentó la ausencia de verdaderos partidos políticos; opinó que la constitución que nos rige, cuya letra fué dictada por Mitre, está en desacuerdo con la índole del país; y entre muchas otras cosas no olvidó ni escatimó sus censuras á la ausencia de justicia, descrita por él como uno de nuestros mayores males, parecer este último que goza de una rara unanimidad.



LOS CONCURRENTES EN EL SALÓN DEL PRÍNCIPE JORGE

Aunque el doctor Bourel pecó un tanto de pesimista, no por eso creemos de menos eficacia sus palabras, pronunciadas con tanta probidad y patriotismo; y así lo reconoció el numeroso público que le escuchaba.

REGRESO DEL CÓNSUL ARGENTINO EN EL JAPÓN

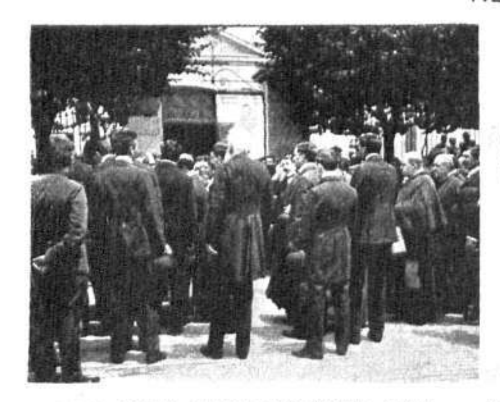
Después de siete meses de estadía en el Japón, ha regresado á Buenos Aires el primer cónsul argentino enviado al gran imperio del Extremo Oriente. En las circunstancias actuales en que el fantasma sombrío de una guerra se cierne sobre el horizonte de dos poderosas naciones, la llegada del señor Alfonso Laferrère ha dado pábulo á la curiosidad de todos, no sólo en cuanto se refiere á lo que su reciente viaje pueda ilustrar sobre el próximo teatro de la contienda, sino también y muy especialmente en lo que respecta á los resultados de su misión de carácter comercial.



EL SEÑOR ALFREDO DE LAFERRERE PASEANDO EN UN DJIN EN YOKOHAMA

Sus observaciones, que tenemos por muy atinadas y de un carácter positivo, aunque reconocemos también que sólo han de ser una realidad en día más ó menos lejano, llevadas á la práctica, han de traer excelentes resultados para este país que tanto necesita de la expansión de sus industrias y de nuevos mercados que den salida á las actividades comerciales.

NECROLOGÍA



EN LA IGLESIA DEL PILAR DURANTE LA MISA

DOCTOR J. MARÍA GUTIÉRREZ



EL CORTEJO FÚNEBRE ENTRANDO EN LA RECOLETA

El doctor J. María Gutiérrez nació en Buenos Aires en el 20 de julio de 1830, siendo sus padres doña María Sáenz y don Juan Francisco Gutiérrez.

Su vida ha sido una constante adaptación al accidentado medio en que actuó, sin que la continua actividad enervara un solo momento su privilegiada organización psíquica.

Honrado con la amistad y confianza del general Mitre, fué su secretario y ayudante, asistiendo á las batallas de Cepeda y Pavón.

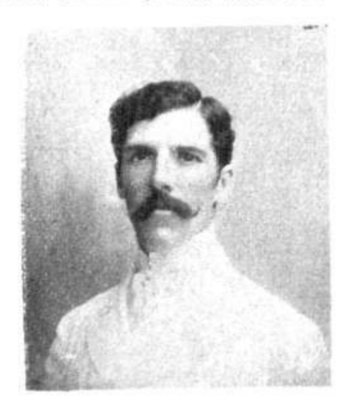
Periodista, ha sido fundador de los siguientes diarios: «La Nación», «La Patria Argentina», «El Diablo» (periódico de caricaturas), «El Pueblo» y «La Crónica».

Actualmente desempeñaba la presidencia del Consejo Nacional de Educación, dedicando todas sus energías á ese importante puesto. Bajo su dirección han sido construídas 28 escuelas.

—Profunda y dolorosa impresión causó en todos los círculos sociales la noticia del fallecimiento del señor Raúl Chevalier.

La muerte le sorprendió en plena juventud y cuando el ejemplo de su laboriosa existencia hacíase notar más brillantemente en nuestra sociedad.

El acto de la inhumación de sus restos dió motivo á una sincera y merecida manifestación de condolencia.

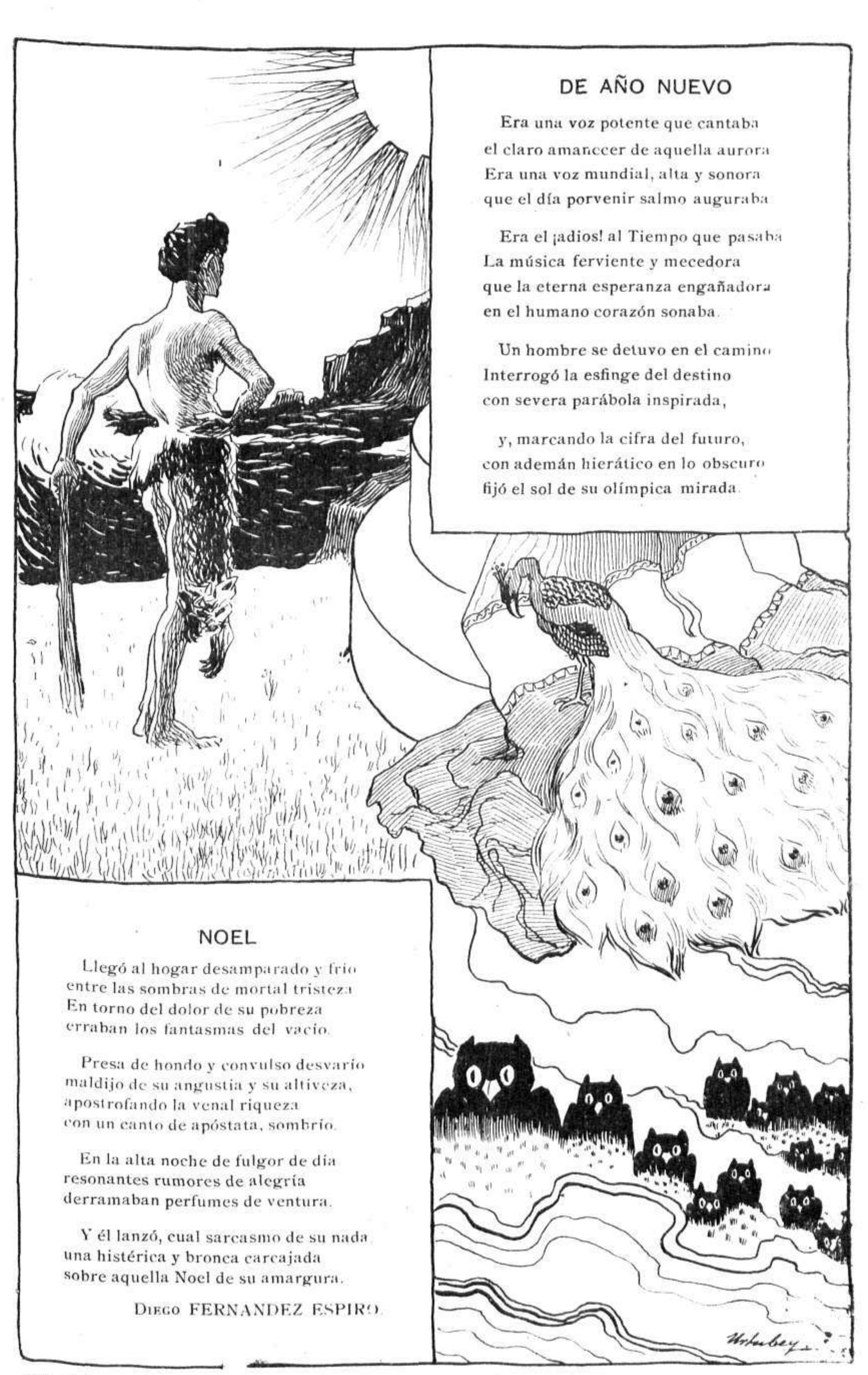


SEÑOR RAÚL CHEVALLIER



SACANDO EL FÉRETRO DE LA CASA MORTUORIA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



DE AÑO NUEVO

Era una voz potente que cantaba
el claro amanecer de aquella aurora
Era una voz mundial, alta y sonora
que el día porvenir salmo auguraba

Era el ¡adios! al Tiempo que pasaba
La música ferviente y mecedora
que la eterna esperanza engañadora
en el humano corazón sonaba.

Un hombre se detuvo en el camino
Interrogó la esfinge del destino
con severa parábola inspirada,

y, marcando la cifra del futuro,
con ademán hierático en lo obscuro
fijó el sol de su olímpica mirada.

NOEL

Llegó al hogar desamparado y frío
entre las sombras de mortal tristeza
En torno del dolor de su pobreza
erraban los fantasmas del vacío.

Presa de hondo y convulso desvarío
maldijo de su angustia y su altiveza,
apostrofando la venal riqueza
con un canto de apóstata, sombrío.

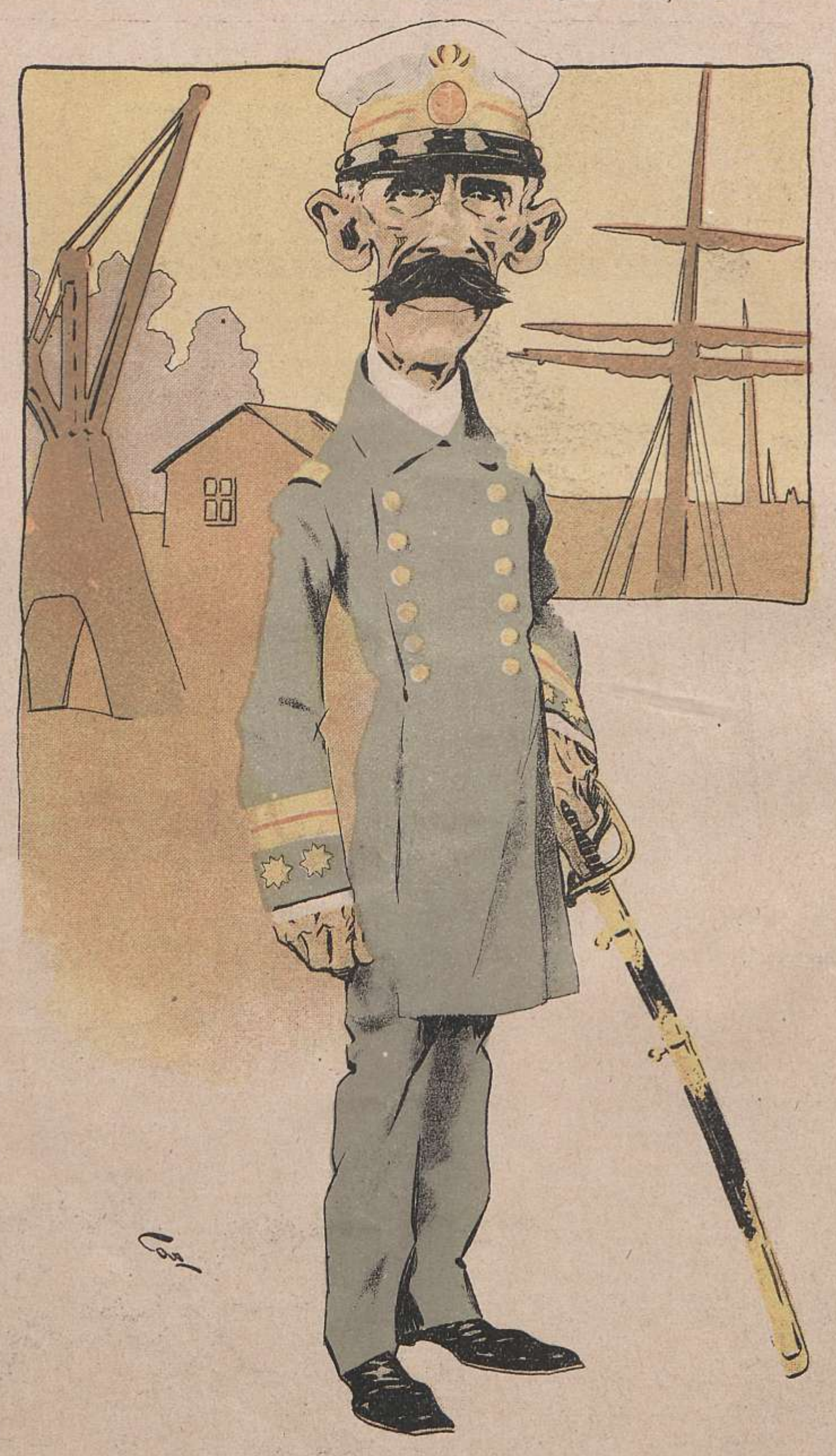
En la alta noche de fulgor de día
resonantes rumores de alegría
derramaban perfumes de ventura.

Y él lanzó, cual sarcasmo de su nada
una histérica y bronca carcajada
sobre aquella Noel de su amargura.

DIEGO FERNANDEZ ESPIRO.

Dib. de Urtubey.

CAPITÁN DE FRAGATA D. MANUEL DE QUEVEDO, POR CAO



Como dió la vuelta al mundo una infinidad de veces,
de todos los oceanos ya le conocen los peces
hasta el punto de que al ver á la «Nautilus», muy quedo
la más discreta sardina exclama:—¡Ahí viene Quevedo!

LA DEMOLICIÓN DEL VIEJO PARQUE DE ARTILLERÍA



EL ESCRIBANO MAYOR DE GOBIERNO LEYENDO EL ACTA DE TRANSMISIÓN DEL PARQUE AL MINISTERIO DE JUSTICIA



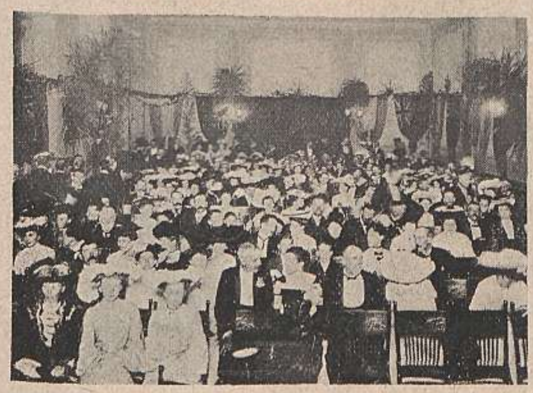
LA ÚLTIMA GUARDIA

Ha sido ya entregado por el Ministerio de la Guerra al de Instrucción Pública, el histórico edificio del cuartel del Parque, mudo y fiel testigo en la plaza Lavalle de uno de los dramas más sangrientos de la historia revolucionaria. El vetusto edificio caerá bajo la demoledora piqueta y en su lugar habrá de levantarse el edificio destinado á los tribunales de la capital.

Al acto de la entrega asistió numerosa concurrencia, presidiendo el acto, de parte del Ministerio de la Guerra, el comandante Martín Rodríguez; de parte del Ministerio de Instrucción Pública, el subsecretario Barros, y el señor Massini, en representación del Ministerio de Obras Públicas.

Además asistió el arquitecto señor Bernasconi.

Conferencia de Mr. Bruce. — Fiestas en honor de los marinos del "Scotia"



EL SALÓN DE LA SOCIEDAD DE SAN ANDRÉS DURANTE LA CONFERENCIA



ASPECTO DE LA SALA DEL SAILOR'S HOME

Con una concurrencia numerosísima y distinguida, en la cual predominaba el elemento femenino, llevóse á cabo la simpática fiesta social científica con que fueron obsequiados los marinos del «Scotia» en Saint Andrew's Church, la noche del treinta del mes pasado.

Teníase por de contado como número principal de esta demostración, la conferencia que dió el doctor Bruce acerca de sus exploraciones antárticas y hemos de decir que el notable conferenciante supo deleitar al público con la narración sucinta é instructiva de sus viajes.

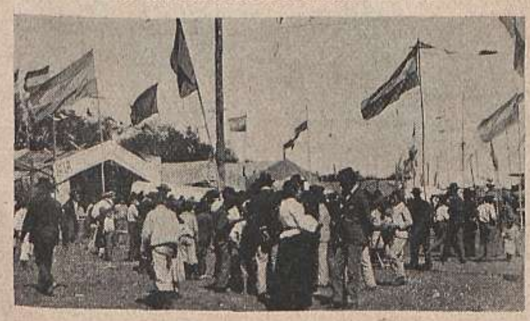
La parte gráfica constituyéronla unas sesenta fotografías nítidamente proyectadas en el telón, referentes á las islas Orkneys del Sur y á la bahía Scotia, que fué el punto elegido por el sabio explorador para estación de invierno y donde estableció su observatorio meteorológico.

ROMERÍAS GALLEGAS EN BARRACAS AL SUD

El día de navidad fué festejado en forma llamativa y simpática en Barrcas al Sud, organizándose al efecto grandes *romerías*, las *que tuvieron lugar como todos los* años en la Crucecita, en los terrenos de Núñez.

Recorrieron las calles de la localidad bandas de música, tamboriles, gaitas y dulzainas, que comunicaban á la población la alegría de sus notos al reproducir los aires de *Galicia*.

El Centro Gallego preparó las fiestas puramente regionales, obteniendo en su empeño el más completo éxito.



VISTA GENERAL



TIRO AL CUCHILLO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CHAFALONIA



Los senadores durante la sesión del sábado derrochando elocuencia.

—Este pupitre es el del Dr. Pellegrini.
¡Está cantando que tenía razón!

Saliendo del Senado

ESTUDIO ANTROPOLÓGICO.—Las señales de este cráneo revelan claramente que perteneció á un indio de Mundo Nuevo.

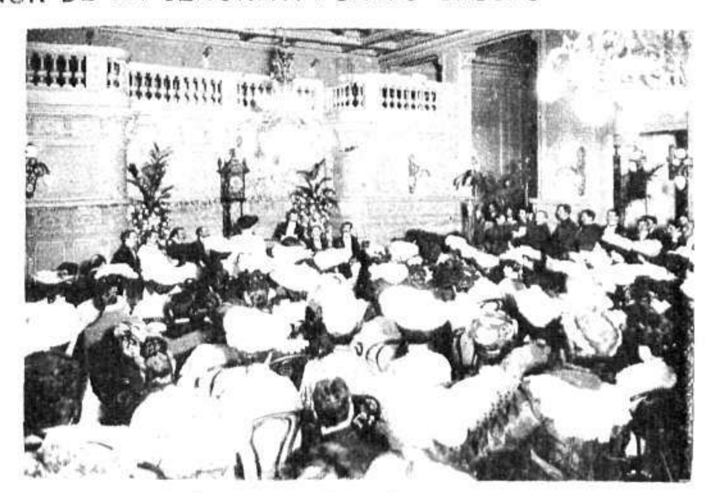
—¿Don José Evaristo es de Salta?
—No, es de Pergamino.

Dib. de Cao.

FIESTA EN HONOR DE LA SEÑORITA PUJATO CRESPO



SRTA. MERCEDES PUJATO CRESPO



ENTREGA DE UN ALBUM Á LA SEÑORITA PUJATO CRESPO EN EL CLUB DEL PROGRESO

A una demostración cariñosa dió lugar el acto de la entrega del álbum, que por suscripción entre las comisiones Pro Patria, de señoritas de la república, dedicaron á su presidenta é iniciadora, la señorita Mercedes Pujato Crespo.

Los salones altos del Club del Progreso se vieron con este motivo, la noche del 31 del pasado diciembre, engalanados y desbordantes de una concurrencia tan distinguida como numerosa.

El programa de la fiesta que se dió en honor de la señorita Pujato, estaba lleno de números interesantes. Abrió el acto el doctor Cullen, con magnífico discurso, donde puso de relieve los relevantes méritos de la obsequiada. El doctor Baires hizo igualmente la apología de la señorita Pujato, y varios distinguidos literatos leyeron composiciones en su honor.

NUEVO SERVICIO DE AUTOMÓVILES



AUTOMÓVIL DE LA ASISTENCIA PÚBLICA



ÓMNIBUS DE LA AVENIDA DE MAYO

UN ARTISTA ARGENTINO

Artista y no de los de menor empuje es el que nos ocupa y quien sale al campo de la producción si no con una obra maestra, por lo menos, y nos halaga el decirlo, con una obra que revela en su autor condiciones de relevantes méritos, promesas de una realidad próxima, pues que José A. Terry (hijo) es un joven que ha puesto en sus aficiones todo su empeño y progresa rápidamente en las habilidades del dibujo y en el difícil manejo de la paleta.

El cuadro «Labor casera» que está en exposición en la casa Vignes, Florida y Rivadavia, es tan acertado de dibujo como de colorido, y la figura que constituye el asunto sencillo de la tela está sentida y discretamente dispuesta, formando un conjunto cuya sencillez recuerda la de los grandes maestros que le han servido de modelo.

El joven Terry ha cursado apenas unos años la escuela de dibujo, demostrando siempre condiciones estimables en el arte, por el cual siente decidida vocación, pudiéndose afirmar que su labor no ha de interrumpirse y que como ha dado ya «Labor casera» un cuadro de la vida real, sentido con gusto exquisito, más adelante dará otros que deseamos sean inspirados en la misma fuente de realidad y que darán á su autor justo renombre.



SR. JOSÉ A. TERRY (hijo)



«LABOR CASERA», CUADRO AL ÓLEO

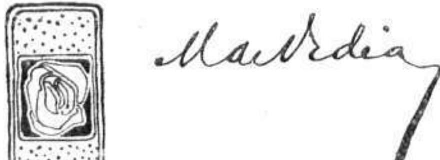
APRECIACIONES SOBRE POLITICA DE ACTUALIDAD



SEÑOR MARIANO DE VEDIA

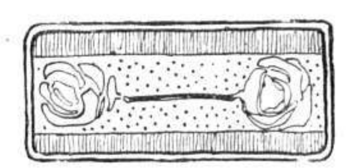
¡Cuándo acabaremos con el sistema de los nuevos puntos de partida, de las conversiones imaginarias, de las reacciones, de las protestas, de las desconfianzas! Todo eso no conduce sino á la inacción y la ineficacia, porque todo eso no significa sino indecisión de propósitos y carencia de rumbos. Los puntos de partida corresponden á la historia, donde están perfectamente determinados; las conversiones y las reacciones requieren hechos fecundos que las justifiquen; las mejores protestas son aquellas que surgen de las grandes obras; desconfiar es descuidar la propia acción, con pérdida de tiempo y energía. Pasó la época de los programas escritos; escritos están hace tiempo todos los programas. Ahora hay que hacerlos á martillazos sobre el yunque, andando y trabajando, como se ha hecho la patria. La patria no es un esbozo, expuesto á retoques; es un organismo completo y definitivo, que vive la vida intensa propia de su salud y de su fuerza. La misma han de vivir los ciudadanos y los partidos que aspiran á que se les reconozca capaces de acompañarla en su prodigioso desenvolvimiento interno y en el crecer constante de su prestigio exterior.

Enero 1.º de 1904.



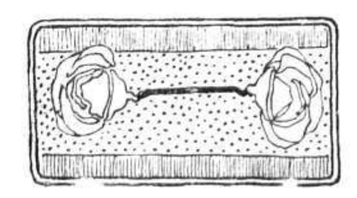


ING. EMILIO MITRE



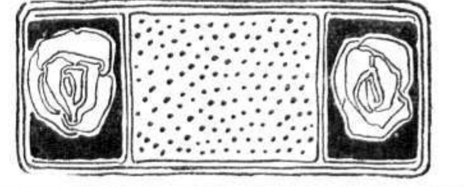


SEÑOR FÉLIX RIVAS





DOCTOR GREGORIO DE LAFERRÈRE



Surge la nación. Los campos yermos en que levantaba el viento remolinos de polvo se cubren de mieses; la vida pastoril se multiplica intensamente; la inteligencia de los hombres se aplica ya con fruto á la transformación de los productos del suelo y al aprovechamiento de las fuerzas de la naturaleza; las multitudes entonan el himno del trabajo; las ideas se depuran; el alma nacional ensancha el radio de su vuelo. ¡La nación nueva y gloriosa va surgiendo!.. En sus horizontes, iluminados por los hechos de sus héroes inmortales, no hay más nubes que las que amontona el atraso político, con su cortejo de vicios, de humillaciones y de peligros; pero las disipará el esfuerzo cívico, como se disiparon los remolinos de polvo en los campos yermos cuando el labrador rasgó los senos fecundos de la tierra.

Enero 1.º de 1904.

Quedará á la historia la apreciación de los hechos, en que ha desarrollado su acción el Partido Autonomista Nacional, llevando á la República al grado de progreso en que se encuentra.

Pero bien podemos los contemporáneos, adelantándonos á la historia, consignar estos dos actos, que son de incontrovertible justicia:

1.º El P. A. N. es la única agrupación política, que ha tenido y tiene carácter nacional.

2.º Es el Partido de las abnegaciones; cuando no ha tenido en su seno un Sarmiento ó un Avellaneda, ha buscado, para entregar la Presidencia, en las filas adversas un Mitre ó un Quintana.

¿Qué otra agrupación conoce usted, en Europa ó en América, capaz de esos desprendimientos?



El momento político se caracteriza por la falta de energías. En el hecho, no hay partidos de oposición ni partidos de gobierno, satisfaciéndose apenas las apariencias con un máximum de *programa* y con un mínimum de *bandera*. Se llena el escenario con la mentira y con la mistificación, acogida y propiciada por la prensa.

El pueblo, que debiera decidir en la contienda, es hasta ahora el único apartado, y *«esa pobre gente que no debe de exhibirse»*, espera que termine la comedia de los hábiles, que será la hora de sus reivindicaciones, como todas son las de sus sacrificios.



DOCTOR CARLOS PELLEGRINI



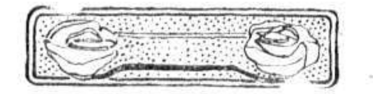
DOCTOR BERNARDO DE IRIGOYEN



DOCTOR JUAN B. JUSTO



SEÑOR CARLOS VEGA BELGRANO



ABSTENCIÓN Y CORRUPCION

El voto venal entre nosotros como en todos los países democráticos, representa sólo una pequeña parte del voto total. Parece mayor y se ha exagerado su importancia porque es el más movedizo y ruidoso y porque forma siempre en primera fila.

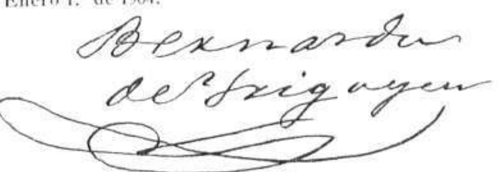
Lo que le da á este voto, como al voto inconsciente del analfabeto preponderancia, es la abstención de los electores ilustrados y conscientes.

La abstención es por esto fuente de corrupción y si llegamos á ver formarse en esta Capital y anidarse en pleno Congreso un pequeño «*Tammany Hall*» que el tiempo agrandará, será debido esclusivamente á la indiferencia y abstención de los electores metropolitanos.

Enero 5 de 1904.

La libertad y el derecho de los pueblos, preponderarán, en esta época de discusión y de luces, sobre los abusos del poder y de la fuerza.

Enero 1.º de 1904.



También en política podemos aplicar desde ya los mejores métodos. Trabajamos una vasta tierra virgen, en que poco lugar ocupan las instalaciones antiguas y las viejas herramientas. Los que las han heredado pueden resignarse á su política de hoz y de tahona. Los demás, para extender el cultivo en la fértil llanura, libres somos de elegir los procedimientos más nuevos y los más eficaces medios.

¿Y hay acaso fuerza política comparable á la de la clase trabajadora, empujada á la acción por sentimientos sanos y simples, ansiosa de saber, exaltada á las más atrevidas especulaciones sociales por la conciencia de su propia misión histórica?

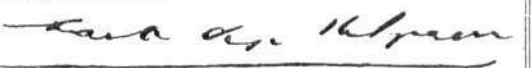
Aunque el curso de los hechos no sufre interrupciones y por consiguiente, no se puede hablar de momentos de transición, el actual de la vida argentina lo es.

Asistimos al final de un período y al comienzo de otro; al nacimiento de un nuevo espíritu y al apagamiento del que animó á los hombres y á los hechos ocurridos con motivo de la organización constitucional de 1862.

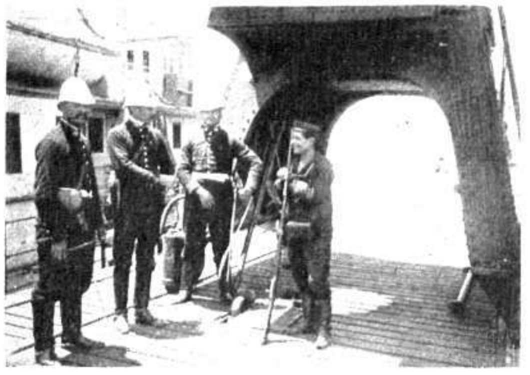
De ahí el malestar de las almas, el conflicto de las inteligencias y el desacuerdo de las aspiraciones públicas.

De ahí también, la necesidad de transigir en política y demás esferas de la actividad nacional.

Buenos Aires, Enero 4 de 1904.







DESTACAMENTO FRENTE Á UN BUQUE CARGADO



AGENTES DE SEGURIDAD CERCA DE LOS GALPONES

Los gremios de estibadores, marineros y foguistas, que se hallaban irritados por la larga duración de la huelga, y por la protección decidida con que cuentan los patrones y armadores en detrimento de sus intereses, creó una situación tirante, motivando varios actos de violencia. El domingo pasado, en ocasión en que desembarcaban del vapor «Olimpo» los pasajeros llegados del Paraguay, varios obreros protestaron de que el traslado de equipajes se hiciera con marineros de la Prefectura, pero como no lograsen nada con palabras, quisieron imponerse por medio de las armas é hicieron varios tiros de revólver. Ante esta agresión los marineros contestaron el fuego, ocasionando este conflicto la muerte del obrero Ferruccio Zapparloti y que quedasen heridos, el cabo de la Ayudantía, Justo Vargas y los obreros Vicente Torres y Vicente Marniero.



JUSTO V. VARGAS, CABO DE LA PREFECTURA, HERIDO DURANTE LOS SUCESOS DEL DOMINGO.

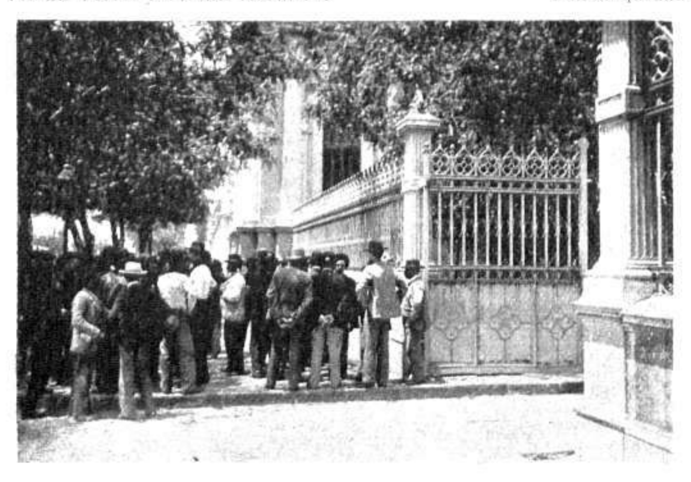


GRUPO DE OBREROS EN LA SOCIEDAD JOSÉ VERDI

En el local de la sociedad Verdi se celebró una asamblea á la que asistieron unos 2.500 huelguistas, donde se protestó por la muerte del compañero y se acordó rendir un sentido homenaje á la memoria del obrero Zapparloti asistiendo todos en manifestación, programa que no pudo cumplirse por haberse inhumado el cadáver antes de la hora indicada, para evitar manifestaciones hostiles por parte de los huelguistas.

Estos aún no han cedido en su empeño y se mantienen en huelga, dispuestos á obtener por todos los medios las ventajas que han solicitado, tanto en lo que se refiere á las horas de trabajo como á los sueldos.

Por otra parte tienen el propósito de rendir un homenaje al compañero muerto en los sucesos del domingo y al efecto, imposibilitada la manifestación del martes, ésta ha quedado postergada para mañana.



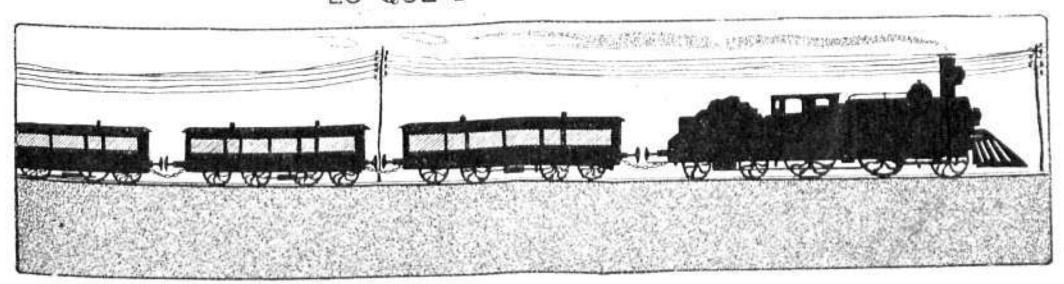
EN LA CHACARITA.—HUELGUISTAS AGUARDANDO EL ENTIERRO DE ZAPPARLOTI



OBREROS AGUARDANDO EL ENTIERRO PARA DEPOSITAR UNA CORONA EN LA TUMBA DE ZAPPARLOTI.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LO QUE DICEN LOS RUIDOS



El tren en marcha.—Funes... Yofre... Funes... Yofre... Tapalqué... Pehuajó... Tapalqué... Pehuajó... Carhué... Puán... Carhué... Puán...



El carpintero cepillando madera. —Argerich... Lusich... Vucetich... Mihanovich...

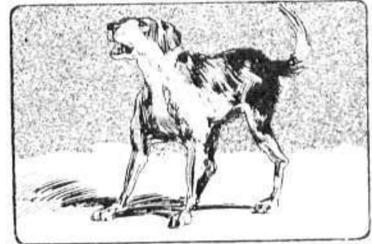


El candombe.—Chañar... Chajá... Luro Curuzú Cuatiá... Chañar... Chajá... Luro Curuzú Cuatiá...



Los herreros batiendo el hierro —Cané, Catán, Carbó, Roldán, Garzón, Morón...

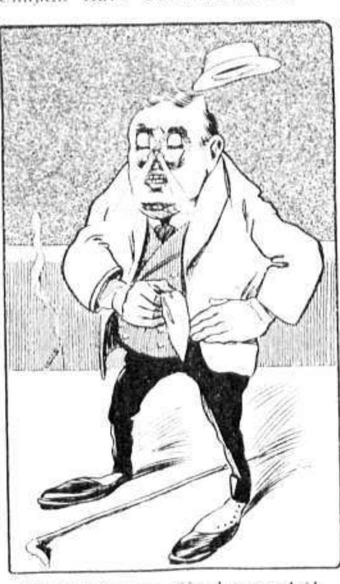
La fórmula republicana. — U... U... U... U...



El ladrido del perro. — ¡Aleu!.. ¡Grau, ¡Grau!...



Toque de tambor. — Anadón, Samborombón, Samborombón...



El estornudo.—¡Gualeguaychú!



Toque de corneta. — ¡Itatí, Guaminí!

Dib. de Alonso.

ESCUELA DE ARQUITECTURA

Han rendido las pruebas finales en forma satisfactoria, obteniendo el diploma que los acredita en la profesión de arquitectos, los jóvenes Rodolfo J. Fasiolo, César Moreno Vela, Emilio A. Repetto y Jacobo Storti, quienes componen un grupo de hombres animosos y con conocimientos adquiridos suficientes para desempeñar su profesión.

La carrera de arquitecto consta de cinco años y según un plan de estudios semejante en cuanto á la selección de materia y á los métodos de enseñanza, á los que se siguen en las escuelas más famosas de Europa. La escuela de arquitectos fué fundada en 1899 y las innovaciones introducidas se deben á la iniciativa del arquitecto señor Alejandro Christophersen, de vuelta de un viaje de perfeccionamento por Europa.



LOS PRIMEROS PROFESIONALES EGRESADOS DE LA ESCUELA

ROSARIO.—INCENDIO DE UNA FÁBRICA DE FUEGOS ARTIFICIALES



VISTA INTERIOR DE LA FÁBRICA DESPUÉS DEL INCENDIO



SEÑOR LEONARDO N. MORIZ, PROPIETARIO DE LA FÁBRICA

En el establecimiento pirotécnico del señor Leonardo N. Moriz, trabajaban en la mañana del día 2, cinco oficiales y el dueño del taller, en la confección de los fuegos artificiales que debían quemarse por la noche en la plaza Independencia. Al mezclarse los ingredientes en un mortero se produjo una explosión y el fuego se propagó con tanta rapidez que en pocos minutos el taller todo, se convirtió en una hoguera.

Resultaron heridos de gravedad: el sargento Felipe Pereyra, el cabo Lafont y el soldado José Bargas, y los bomberos Werner, Ríos y Silva, con heridas de consideración.



SEÑOR ANTONIO LOBOS

Oficial de bomberos que cerró la Santa Bárbara en momentos en que el fuego estaba en todo su apogeo.



SR. FRANCISCO BUSTAMANTE

Obrero que se encontraba al lado del señor Moriz al producirse el incendio.



BOMBERO BASILIO RÍOS

Herido de gravedad



SARGENTO FELIPE PEREYRA



BOMBERO JOSÉ M. SILVA



BOMBERO JORGE BARGAS



BOMBERO PEDRO WERNER

HERIDOS

SIN EMBARGO



En Florida, cuantos le veían pasear, bastón en ristre y aires petronianos, le tomaban por algún hijo de «supernotable» cruzado de Carnegie... Bueno. Se llamaba Juan Trampini, á secas: muchos castillos en España; honorabilidad sonada aun que platónica... Por su puesto, ni pizca de antecedentes roschilescos...

Con todo, un muchacho simpático, que lograba convencer á la gente de su «auto-personagismo», tanto que si no hubiera sido por el abominable apellido, de fuerte sabor inmigratorio, el hombre habría ido lejos...

De qué medios, por ejemplo, se valió para seducir á un tuerto de tan recio cuero y tanta garra como el usurero Pesetas, es asunto que cualquiera sabe! Porque Trampini era un Austerlitz de la deuda, un «Baring Brothers» de las finanzas negativas, lo más macanudamente extraordinario que en asuntos de «deber», se haya conocido nunca .. Y le sacó 5.000 $ al viejo!...

Fué así como, valido de sus mañas únicas, consiguió que un ministro le nombrara segundo jefe de no sé qué oficina tenebrosa, escondida en un recobeco del Presupuesto. Nunca se publicó el nombramiento. Bien sabía él á lo que se exponía! Demonio!... Y los embargos? Y el tuerto y el alquiler de casa y el sastre y el regimiento entero de acreedores? Quién lo aplacaba?...

—Sí, Mamerto, le decía á un amigo—otro alarife, á quien llamaba su «discípulo».—Sí, Mamerto, los tiempos no me gustan! El porvenir está preñado de embargos!

Pero le jugaba risa, no obstante su aire aterrado, hasta el otro día en que, desde el quicio de una puerta, pude oir este coloquio en la calle Florida:

—Explicame un poco, Juansito, cómo te las componés ahora pá seguir llevando el tren con tanto ruido?

—Yo, che?.. Si yo no no me las compongo nada! si es el gobierno!..

—El gobierno?

—Claro!.. Vamos, disípulo, añadió severamente, parecés recien llegao! Bien sabés que soy el único y verdadero descubridor de ventajas positivas en la nueva división circuns-crip-sisional de Buenos Aires. Carrasco no sabe lo que ha hecho! En 20 circunscripsiones, siguió con énfasis, hay 20 modos distintos de vivir... sin pagar; y calculando en 2 meses, término medio, la posibilidad de aguantarse en cada una, tardo 40, es desir, más de tres años, en dar la vuelta redonda. Vás comprendiendo? Yo voy, me instalo en la primera, verbigracia, como, duermo, me visto, paseo, etc., y cuando la cosa teclea y los ingleses se empiezan á'guarangar, consulto el mapa y me mudo á los antípodas... ni más ni menos... Por primera ves, *sin* embargo, ó *con*, mejor dicho, acaba de convertirse en grosero pan mi linda torta, debido á un ladiao de Balvanera, un imbésil protobicho á quien apenas le debía mil pesos!.. Fijáte vos!.. Querrás crer que tuvo el atrevimiento d'embargarme el sueldo?.. Yo no sé cómo descubrió qu'estaba en el Ministerio.. Una traisión, sin duda!.. Y lo más desagradable, lo peor, ha sido la inmoralidad del caso, que constituye un verdadero atentado á las buenas costumbres... Que el tuerto fuera el demandante, pase, puesto que al fin nada más justo qu'el acreedor-tigre se lleve la parte del lión. Y pase también, si hubiera sido alguno de los otros, desesperados reclamantes de tres ó cuatro mil pesos... Pero este cualquiercosa, este mamarracho, el más mísero de los Shylocks, pretender reventarme por una porquería de mil pesos!.. Qué pasadura!.. Qué insolencia!

—Mi querido máistro, me parece qu'es el momento de desirle: «Chupat'esa»!.. Usted sabe lo que son los caranchos. En cuanto han visto que había manduca paráuno, se han empesao á'filar el pico los demás... Como si lo viera! Le van á'comodar con la solisitud en el mate!.. Mire, despidasé de la cuarta part'el sueldo, es lo mejor...

—Despedirme!.. Pero qu'estás disiendo, disípulo bárbaro? Te crés que mi cuarta part'es algún adisional? O te figurás que con los setentisinco de la nación que me quedan, voy á sostener la parada?.. Estás rasonando como ese animal de mi jefe que dise á troch'y moche: «Cada cual debe gastar lo que tiene y nó lo que no tiene»!.. Como si algún páis sivilisao, empezando por el nuestro, hubiera hecho roncha en el mundo con los cuatro riales de las rentas!.. Que te crés que nosotros tendríamos ferrocarriles y puertos y barcos y la mar con soda, sino fuera por los empréstitos?.. No tendríamos ni en qué caírnos muertos, y la república sería una toldería como en el tiempo'é los españoles!.. Pues lo mismo me pas'á mí! Tengo qu'endeudarme pá relumbrar, en lo cual me parezco al gobierno... con que ya vés si soy ó nó un funsionario comilfó, mirandom'en es'espejo... eh?

—Bueno, sí, pero cómo vás á salir del atolladero?

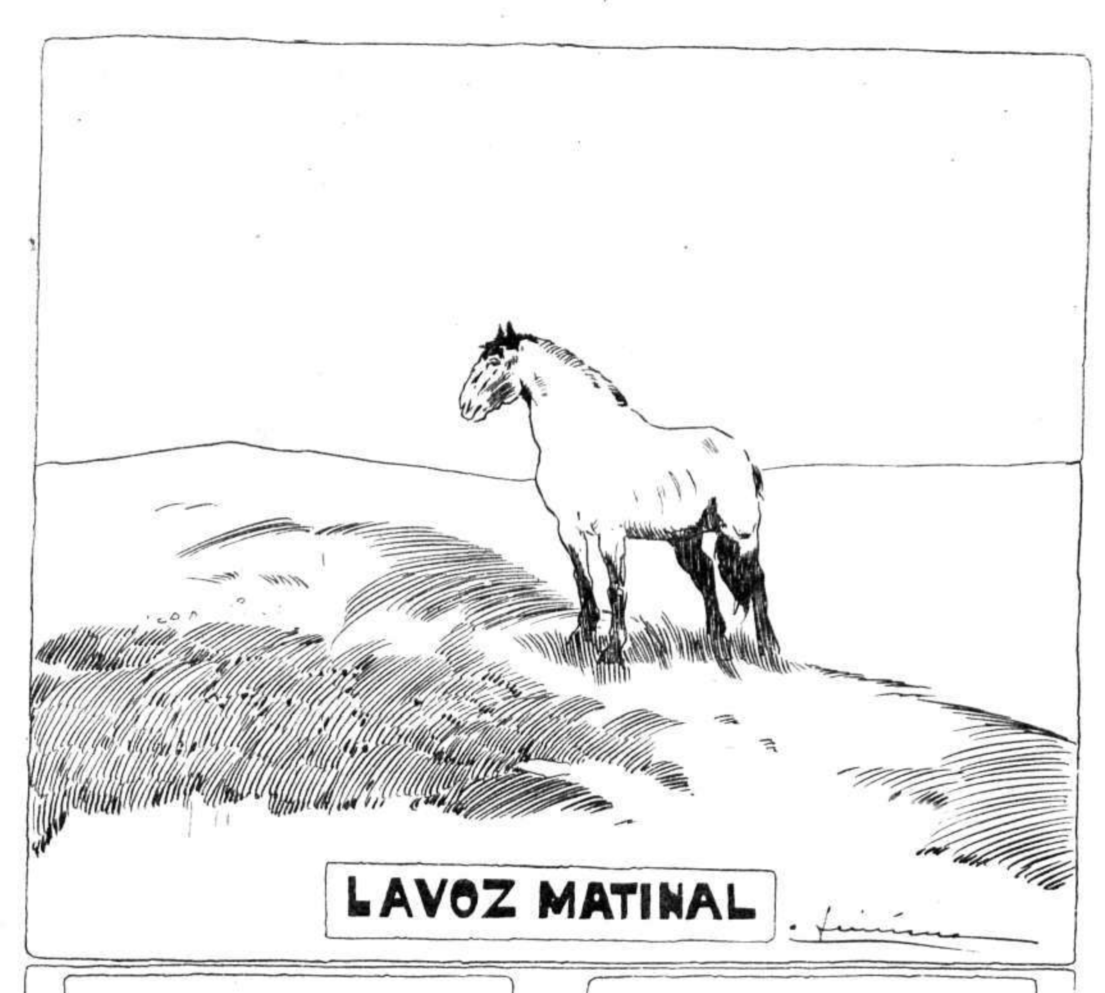
—Atolladero?.. Vé!.. Y quí acaso no hay legisladores en tu tierra?.. No sabés entonces que Argerich ha presentao un proyecto qu'es una monada?.. Fijate que no van haser efectivo ningún embargo, ni jota, se acabó!.. Y aura podré desir sin que me tiemble la pechuga: «Estoy empliao en el ministerio»...

—Pero ché!.. Había sido gaucho el doctor p'aguinaldos lindos!

—Y sinó?.. Por el único que siento es por el tuerto... pero me alegro!.. Porqu'este último tiempo me había dao por protegerlo, y no te digo nada si me ablando!..

Carlos Correa Luna.

Dib. de Villalobos.



I

Los avispones zumban bajo el alero,
en el corral el gallo lanza su alerta
y en el fondo del bosque todos los pájaros
vibran himno gigante porque despierta
el sol y la esperanza; vuelve á la vida
el mundo como un niño que abre los ojos
tras la noche apacible de sombras llena.
Allá, en el horizonte, lucen los rojos
del astro que, soberbio, fecunda ó taja,
que da luz ó la quita, según la suerte
pues que también tranquilo mira á los hombres
caer bajo sus rayos que dan la muerte
en medio de los trojes del trigo rubio
ó en medio de los campos hechos jardines
¡que la tumba va abriéndose paso entre flores
á las que ama y seduce para sus fines!

II

¡Alba espléndida! Un cuadro en cada sitio
ve el artista, ve el hombre, ve el que siente:
aquí el monte recórtase en el fondo
de un cielo añil (diríase doliente
porque es terso y bruñido, cual sereno
pesar); allí deslízase un arroyo
manso como existencia silenciosa,
lo agita apenas la temprana brisa;
á su orilla un caballo tiembla y suda,
está sediento; bajo el grande toldo
de la noche ha corrido treinta leguas
esquivando un incendio; aún el rescoldo
parece que le escuece en los ijares.
De pronto desfallece, se le arquean
las patas, otro instante y se creería
que va á caer de rodillas, pero crean
energías sus miembros y, valiente,
hunde sus cascos en la linfa pura.
Así triunfan algunos en la vida,
cuando van á morir, la frente dura
alzan ante una fuente de placeres.
¿Es el premio al esfuerzo? No, no hay premio.
Es la vida, no más, la vida inmensa,
varia, compleja, múltiple proemio.
Cabe el añoso sauce, en la enramada
ríe el amor en ojos de paloma,
cruza la garza blanca como un copo
de espuma por los aires y se asoma
su figura á mirar en algún charco
cual niña vanidosa se contempla
en todos los espejos de la calle.
Gaucho poeta los cordajes templa
de su guitarra, al viento va la trova
y allá en el rancho un corazón amante
la recibe y contesta en el misterio
de un suspiro tan hondo cual vibrante.

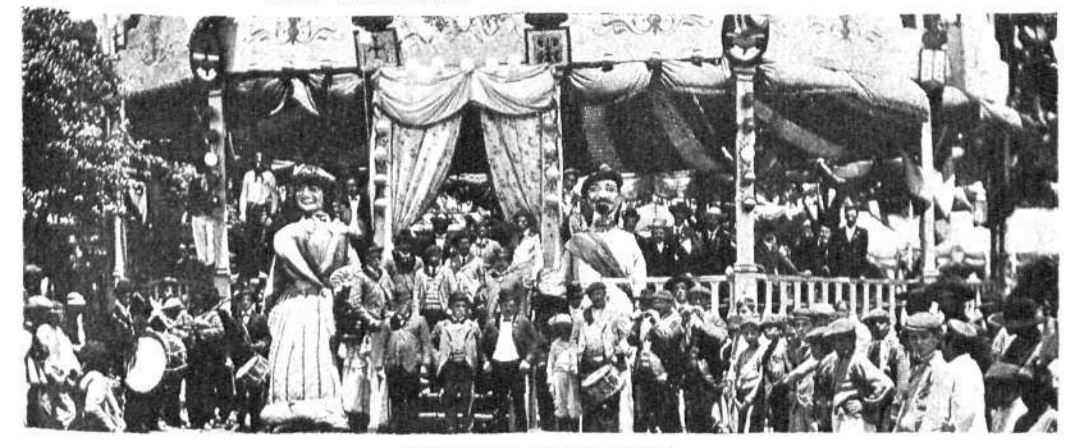
III

Todo palpita, muévese ó sonríe
de la vida exterior bajo sus mantos
y en mi mundo interior, en mi floresta,
canta el pájaro azul todos sus cantos.

ALBERTO GHIRALDO

Dib. de Giménez.

SAN NICOLÁS.—ROMERÍAS ESPAÑOLAS



ENTRADA DE LA CARPA OFICIAL

La sociedad española de socorros mutuos organizó un programa de festejos que tanto por los números que lo constituían como por los atractivos ideados, proporcionaron á los miembros de la colectividad motivos más que suficientes de gratísimas expansiones.

Una comisión de señoritas se encargó de la venta de flores y medallas conmemorativas, obteniendo en tan plausible tarea éxito satisfactorio.

Los miembros de la comisión directiva de la sociedad y distinguidas familias de la colectividad española, hicieron los honores á un suculento banquete servido en la carpa oficial.

LAS HERAS.—NECOCHEA



SEÑORA DOLORES R. DE RODRÍGUEZ

Penosa impresión ha producido en el seno de sus numerosas relaciones, el inesperado fallecimiento de la distinguida y apreciada señora Dolores R. de Rodríguez, acaecido en su estancia del partido de Las Heras el 13 del corriente, habiendo su esposo, señor Leopoldo Rodríguez, intendente de aquel partido, recibido las más expresivas muestras de condolencia por parte de sus amigos y el comercio de la mencionada localidad.

— Acompañados por numerosa concurrencia fueron inhumados el 25 de diciembre los restos del desgraciado joven Juan F. Grimaux Castelli, que pereció ahogado en el río Quequén, en circunstancias que se bañaba en compañía de un amigo.

El lamentable accidente ha afectado dolorosamente al vecindario, en el que el extinto inspiraba muchas y leales simpatías.



SEÑOR J. FRANCISCO GRIMAUX CASTELLI

GUALEGUAYCHÚ.—RECEPCIÓN DEL ALFÉREZ SOBRAL

Todo un acontecimiento, del que se guardará memoria por largo tiempo, fué para Gualeguaychú, la llegada del alférez Sobral.

La comisión de recepción que presidía el señor Cándido E. Irazusta, cumplió espléndidamente su cometido, engalanando la población para recibir al hijo nativo, que en las regiones heladas del polo supo, exponiendo su vida, honrar á la patria.

La llegada al puerto del vaporcito A. B. C., en el que iba la comisión, y del cedido por el Ministerio de Obras Públicas para trasladar á Sobral y su señor padre, produjo una emoción indescriptible. La enorme concurrencia en el muelle, la rambla y los depósitos fiscales, prorrumpió en vivas atronadores.



EL PUEBLO DELANTE DE LA CASA DE SOBRAL



LA COMISIÓN DE RECEPCIÓN ACOMPAÑANDO AL ALFÉREZ SOBRAL

Gran cantidad de familias que se hallaban estacionadas en carruajes, arrojaban flores al paso del valiente marino.

Don Luis Daneri, á nombre de la comisión le dió la bienvenida, lamentando que no estuviera presente en esa demostración que el pueblo de Gualeguaychú hacía á sus hijos predilectos, el segundo comandante de la «Uruguay», señor Hermelo. Hondamente conmovido contestó el alférez Sobral por la manifestación de que era objeto.

CHUBUT.—UN RANCHO CÉLEBRE

—La fotografía que les presento,—nos ha dicho el doctor Nicolás Yllín,—ha contribuído hasta cierto punto al fallo favorable del árbitro en la cuestión de límites con Chile. En 1898, abandoné el empleo de bibliotecario en el Museo de La Plata. Salí para el Chubut y penetré en la Cordillera hasta donde me fué posible y construí este rancho sobre la margen izquierda del río Corcovado á inmediaciones del río Encuentro. Detrás de mi casa,—prosiguió el doctor Yllin—los terrenos son inaccesibles é inhabitables. Saliendo los chilenos del otro lado de la Cordillera que yo era argentino, se presentaron en mi rancho estando ausente yo y dijeron á mi esposa que estaban dispuestos á exterminarnos si no nos íbamos.

El ingenero Dixon, de la comisión inglesa, divisó la bandera argentina flameando en mi rancho y eso determinó el trazado de la línea más al occidente, quedando mi casa en territorio argentinos.



RANCHO CONSTRUÍDO POR EL DOCTOR NICOLÁS YLLIN EN LA CORDILLERA SOBRE EL RÍO CORCOVADO EN 1891 Y QUE, SEGÚN ÉL, DETERMINÓ EL FALLO FAVORABLE PARA LA ARGENTINA EN LA DELIMITACIÓN CON CHILE.

REVOLUCIÓN ORIENTAL.—EL PREMIO INTERNACIONAL EN MAROÑAS



SEÑOR DANIEL MUÑOZ

Ministro uruguayo en la Argentina



DOCTOR GONZALO RAMÍREZ

Intermediario entre el Gobierno y el Directorio Nacionalista.



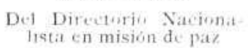
DOCTOR AURELIANO RODRÍGUEZ LARRETA

Del Directorio Nacionalista en misión de paz



DOCTOR ALFREDO VÁZQUEZ ACEVEDO

Del Directorio Nacionalista



Otra vez el suelo de la república hermana se ve ensangrentado por lucha fratricida. La paz de abril, que parecía haber apagado los odios partidistas, no ha sido sino un compás de espera para volver con más encarnizamiento á la lucha.



SEÑOR MANUEL R. ALONSO

Del Directorio Nacionalista



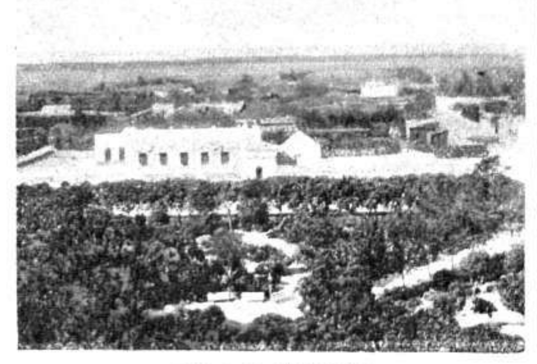
VISTA GENERAL DE TREINTA Y TRES



DOCTOR ARTURO BERRO

Diputado nacionalista preso

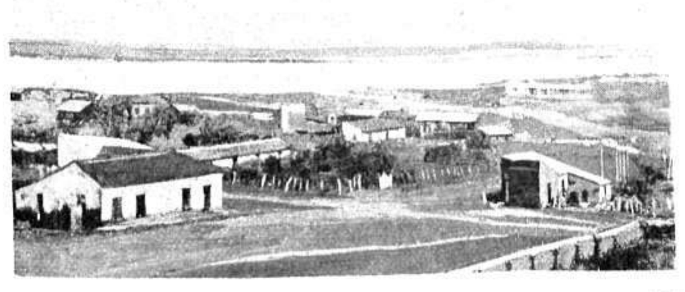
El caudillo Saravia, á pesar de las gestiones que hicieran varios miembros del directorio del Comité Nacionalista para conseguir que la paz no se alterase en el suelo uru-



CIUDAD DE MALDONADO



VISTA GENERAL DE MELO



PASO REAL DE OLIMAR DONDE SE CELEBRÓ LA ENTREVISTA DE SARAVIA CON LOS MIEMBROS DEL DIRECTORIO NACIONALISTA



APARICIO SARAVIA

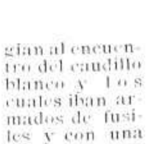
guayo, llamó á sus filas á todos los partidarios de los departamentos que le son adictos, para conseguir por la fuerza la preponderancia, que, según él, debe tener el partido blanco.

En todo el territorio de la república vecina se han movilizado batallones para contrarrestar el movimiento subversivo de los blancos, y el gobierno confía poder ahogar la revolución antes de que puedan plegarse á Saravia todos sus partidarios, para lo cual ha solicitado de nuestro gobierno, por intermedio de su ministro en ésta, señor Daniel Muñoz, una vigilancia especial sobre el río Uruguay.

De la importancia de este movimiento da idea el hecho de haber sido detenido en Melilla, á pocas leguas de Montevideo, el diputado doctor Arturo Berro, el que en unión de 24 personas, se dirigian al encuentro del caudillo blanco y los cuales iban armados de fusiles y con una dotación de 3500 tiros. Este hecho ha venido á poner en claro los propósitos que animan á los revolucionarios, viéndose el gobierno en la necesidad de constituir en prisión á varios de los jefes prestigiosos del partido blanco, para evitar que la revolución tome cuerpo y el país se vea envuelto en una guerra que no tendría más propósito que traer la desolación y la ruina; en cuyo empeño acompañan al gobierno la mayoría de los hombres de significación.



SR. JOSÉ P. TURENA
Emigrado en Buenos Aires





MONUMENTO Á LA PAZ DE ABRIL



SR. ARTURO C. MASANÉS
Emigrado



SR. JOSÉ M. DELGADO
Emigrado

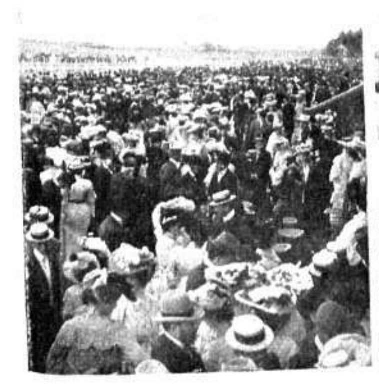


SR. ARTURO W. SANDÓ
Emigrado



SR. PEDRO M. SALA
Emigrado

SR. ASDRÚBAL E. DELGADO
Emigrado



CONCURRENCIA EN LA PELOUSE



EL PASEO DEL FAVORITO



LOS JOCKEYS QUE TOMARON PARTE EN LA CARRERA INTERNACIONAL



MENUDENCIAS

Cuando alguna doncella
mirando que la miran enrojece,
pues, aun siendo uno solo, le parece
que se fijan en ella
todos los hombres, y pequeños, largos
ó regulares, se le antojan Argos;
cuando alguna doncella, repetimos,
en el caso se encuentra á que aludimos,
se halla en el caso igual exactamente
en que estamos nosotros actualmente.
Nos han puesto en los cuernos de la luna
de un modo que decir nos vedaría
la modestia, si no la hipocresía;
mas no somos doncellas, ¡por fortuna!
y hemos de agradecer la cortesía.
Conste, pues, que el elogio inmerecido
que nos han dedicado
todos nuestros colegas, aquí ha sido
más que saboreado, deglutido.
¿El bombo justo fué? No somos jueces
en materia tan ardua y espinosa;
sólo añadir debemos una cosa,
que el bombo es justo y bueno.... algu
(nas veces.
Y basta, pues no está en nuestros prin
(cipios
la alevosía, y acabar debemos,
No nos parece propio que paguemos
tanta amabilidad con tantos ripios.

Entre comerciantes:

—Yo voy á hacer un concurso de granos de trigo.

—Yo, un concurso barométrico.

—¿Y Vd.?—le preguntan á un tercero.

—Yo.....un concurso de acreedores.

Recibimos la siguiente esquela de defunción que por lo original creemos digna de ser reproducida.

L'IDEA ITALIANA

Q. E. P. D.

15 DICIEMBRE 1903—31 DICIEMBRE 1903

Pablo Bash, Gustavo Paroletti, Cav. Emilio Zuccarini, Francisco Cappello, Benito Miagoli, y demás deudos comunican á Vd. el fallecimiento de *L'idea Italiana*, víctima de la indiferencia pública. El sepelio en forma privada tuvo lugar en la madrugada de ayer, y el duelo, se despidió á los empleados personalmente. Rogad por ella!

Buenos Aires, 31 Diciembre de 1903.

ESPERANDO LA OCASIÓN



—Ché, hermano, ¿vendiste ya?
—Yo reservo mi libreta para última hora. Acordate de la lotería del millon.
—¡Semos sonsos y paseo en automóvil!

Con muy buenas intenciones,
el primero del corriente,
mandaron al presidente
estas felicitaciones:

(El de marina)

Que no le dé á usted, señor,
por meterse hasta en los charcos,
y no me venda más barcos,
¡por favor!

(El de hacienda)

Supongo que gobernar
no lo puede hacer cualquiera,
pero, mi amigo, ¡si viera
qué difícil es sumar!

(El de obras públicas)

Cuando abandone el cargo,
que es para mí una carga,
me iré corriendo con usté á «La larga»,
mas no con Pellegrini, ó sea «El largo».

(El de guerra)

Yo al campo de Mayo fuí,
yo los cañones compré,
y por doquiera llevé
la lluvia detrás de mí.

(El de agricultura)

La oposición me hace guerra
sin causa, y afirma esto:
que no cultivo la tierra
y cultivo el presupuesto.

(El del interior)

¿Conque ha dicho usted en serio
que cuando subí á la altura
perdió la literatura
y no ganó el ministerio?

(El de relaciones exteriores)

Hay sujetos extraños
que todo lo hallan pobre y bochornoso,
y yo con mi cartera soy dichoso....
¡Que Dios me la conserve muchos años!

Hemos recibido:

«La Estrella del Sur», por Enrique Vera y González. En la carta abierta dirigida á don Juan Canter por el autor, dice éste, refiriéndose á la obra: «En este opúsculo, escrito en los ratos que me dejaban libres harto menos gratas ocupaciones, he procurado traducir las ideas de usted, relativas á los esplendores que el porvenir reserva á la *urbs magna*, á la colosal metrópoli que ya merece hoy el nombre de ESTRELLA DEL SUR, puesto que es la primera de las ciudades del hemisferio austral del mundo.»

CORREO SIN ESTAMPILLA

Oblicuo.—Buenos Aires.—«Lo que me trajeron los Reyes Magos» representa una de las más graves calumnias que se hayan oído en el nuevo continente. Los monarcas aquellos son incapaces de llevar á nadie majaderías encerradas en unos alejandrinos frustrados.

L. R. C.—Buenos Aires.

Como tarjeta postal
no nos parece muy mal.

Birrin.—Buenos Aires.—«La luna es una ostra del sistema planetario». ¡Muy atrevida la frase! Pero hay que temer que la rechacen indignados los satélites y las ostras.

J. M.—Buenos Aires.

«Piensa un poco,
porque un beso
es la llave
dolorosa
del sufrir...»
Ve con ojo:
las bobadas
se deslizan
suavemente
sin sentir.

C. A. G.—Buenos Aires.

«....Que en su fibra existe el llanto,
(que en sus fibras hay descargas,
porque tú tienes los ángeles que guían
(mi razón!..»

¿Dónde está la sílaba que hace falta en el último verso? Aquí está; ya la hemos encontrado:

«Soy un bardo si me inspira aquel
(calor de roja idea...»

Lo que en uno falta, sobra en el otro. «Nada se pierde en el inmenso laboratorio de la naturaleza».

Bertillon bis.—Buenos Aires.—Sigue Vd. escribiendo de tan deplorable manera como el año de gracia de 1903. Por Vd. no pasan los años.

Homónimo. Buenos Aires.—Nunca hemos pensado que usted es un gran macaneador. Creemos que no es más que *dilettante* del macaneo.

Penetrar en la cigarrería del Sr. Otto F. Melchers, la expendedora de los acreditados «Tres Coronas» es penetrar á un centro de múltiples y casi diríamos febriles actividades que se desarrollan en aquellos talleres amplios montados á la moderna y que usa de procedimientos mecánicos dentro de su complicada tecnicología, los más sencillos y que aseguran en la elaboración de los cigarrillos no solamente higiene estricta, sino también elegancia y economía, al propio tiempo para el fabricante, dato que debe interesar á los fumadores, pues es bien sabido que lo que no se va en faldas se va en mangas y en este caso las mangas serían los desperdicios, el tiempo perdido etc. cosa que obligaría á sustituir un buen tabaco por uno malo ó puramente mediano. En cambio con tal sistema, en que la economía entra por mejor parte el propietario puede ofrecer al público una calidad de tabaco flor de primer orden y que ya sabemos cuantos fumamos los célebres «Tres Coronas», hace las delicias de los buenos paladares.



CARMENCITA C. COLL

Y en cuanto al sistema puesto en práctica para distribuir entre los coleccionistas de figuritas premios tan apetitosos como los mil pesos, he aquí como nos lo explicó el mismo gerente señor Weil:

«Se funda sobre la base de las grandes cajas de ahorros acumulativas de Alemania. Actualmente el fondo de reserva acumulado con tal objeto, asciende á la suma de 46.000 pesos, capital que mensualmente se aumenta en 7000 pesos con los nuevos fondos é intereses acumulativos.

De modo, pues, que en todo momento, los interesados pueden reclamar las sumas que les correspondan. Lo único que sucede es que la mayor parte de los fumadores aún no han adquirido el hábito de coleccionar las figuritas que les corresponde por cada atado de cigarrillos y en consecuencia las cantidades ofrecidas en premio no se distribuyen, aumentándose en forma asombrosa el capital acumulado.

Debemos consignar un rasgo generoso que honra al señor Melchers. Este tiene dispuesto que si en adelante no se cobran más á menudo los premios, parte del capital será distribuido entre so ciedades de beneficencia.

Por otra parte, el favor siempre creciente del público, permite á los dueños de esta marca de cigarrillos aumentar al propio tiempo las ventajas favorables á los fumadores. No todo está basado en una especulación más ó menos interesada y que si algo hace es en último término satisfacer las aspiraciones de un comerciante cualquiera, más ó menos interesado y egoísta, sino que también existe un deseo más amplio y simpático, como [es] el de satisfacer, también al consumidor. Hay asimismo quien posee condiciones de *dilletanti* artístico y aprecia en su justo valor las figuritas con que obsequian en sus paquetes de cigarrillos «Tres Coronas» é inducidos sin duda por un principio de economía y buen tino, las conservan y poco á poco alcanzan á poseer las series necesarias para que en cambio se les otorgue los premios que les corresponde en cada caso. Ultimamente han recibido premios de mil pesos, los señores:

H. A. Pettit del buffet del F. C. C. A. del Rosario, pagado el 19 de diciembre en la cigarrería «Tres Coronas» Esmeralda 155, siendo testigos los señores Augusto C. da Costa, Esmeralda 163 al 69; José Matorell, Maipú 700; José García, Viamonte 1546. Carmencita C. Coll, pagado en el Rosario; por el representante de la fábrica «Tres Coronas», señor E. Mylins, domiciliado en la calle Urquiza 1270. Fueron testigos los señores Juan Pfister, Urquiza 1252 y D. Camerón, Urquiza, 1271, dueño del Hotel Británico.



SR. H. A. PETTIT

CONCURSO INFANTIL

— DE —

CARAS Y CARETAS

CARICATURAS RECIBIDAS HASTA EL MOMENTO DE LA CLAUSURA: 12.682

NIÑOS PREMIADOS

PRIMEROS PREMIOS

1. Eduardo Alvarez, 2. Ema Palopilo, 3. Amalia Saint Martin, 4. Eduardo Alvarez, 5. Jorge A. Ezcurra.

SEGUNDOS PREMIOS

1. Eduardo Alvarez, 2. Angel C. Calcagnino, 3. Carlos Corbella, 4. Juan Dussaut, 5. Juan C. Oliva, 6. Bernardo Salaverry, 7. Carlos J. Córdoba, 8. Armida Bertachini, 9. Blanca Fassora, 10. Manuel López Zamora, 11. Enzo Manfredi, 12. Josefina Elena Trouillas, 13. León E. Gómez, 14. Margarita Lauzel, 15. Jorge A. Binard.

TERCEROS PREMIOS

1. Manrique S. Mom, 2. Enrique Emiliani, 3. Eduardo Moisés Fernández Rey, 4. Angel C. Calcagnino, 5. Eduardo Pons, 6. Eugenio Peyloubet, 7. Delia F. Arduini, 8. Américo Magnasco, 9. María Ester Lizárraga, 10. Hermann G., 11. Ricardo Roig, 12. Nila G., 13. Justino Gassó, 14. José de Toro, 15. Raúl Bergara, 16. Mariano Graziani, 17. Emilia y Josefina Bonacina Greppi, 18. Micaela Vaccari, 19. Micaela Vaccari, 20. Irma Frechou.

CUARTOS PREMIOS

Emilia y Josefina Bonacina Greppi, Elsa Cestari, Elisa Ouli, Raquel Lara, Guillermo Oyarzú, Aldino Tonini, José Ramón Gómez, Micaela Vaccari, Manrique S. Mom, Gil Thirion, Hamleto Vai, Manrique S. Mom, Zulema Moneta, Angel C. Calcagnino, Jorge E. Bunge, Rómulo Cestari, Amalia Saint Martin, Josefina Elena Trouillas, Pedro Duffau (hijo), Eduardo Alvarez, Albina Calderato, Ana M. Martinelli, Irma Frechou, Ismael Sabastié, José Ramella, Eugenio Dybousky, Juan C. Gallegos, Eduardo D. R. Mistó, Manuel Romero, Paul Groussac, Armida Bertachini, Haydée Rotea, Antonio Sachiero, Guillermo Oyarzú, Hermann G., Elena Groussac, María Gabusi, Hamleto Vai, Isabel Cordano, Valentín Carné, Teresa M. Zaporta, José M. Serra, Enrique Héctor Mazzini, Emilia Alvarez, Alberto Garbarino, Anita Rosetti, María Florencia Tousa, Ana Juana Mina, Irma Frechou, María Luisa Bazzi, Mario Comi, Manuel Casas, Alberto Clerice, Santingo Scherini, Margarita Reusman Argüello, Eulogio González, Justino de Gassio, Cándida Celia Pérez, Mercedes Matteri, Sara Cambón, Francisco Visceglio.

En el próximo número publicaremos los retratos de los ganadores de primeros y segundos premios con las caricaturas de que son autores.

El Miércoles 6, de 2 á 4, se procedió al reparto de todos los premios en las oficinas de CARAS Y CARETAS, Bolívar 578.

LA ENFERMEDAD DE LA «FILARIA»

No es en nada diferente la filaria descubierta por el doctor Antenor Alvarez en Santiago del Estero de la genuina filaria de Medina. Este zooparásito del hombre lo es también de varios animales (buey, caballo, perro). En estado adulto solamente se conoce la hembra. El macho no se le ha visto con precisión. Supónese que en estado muy joven muere. La hembra acabadamente desarrollada es un verme redondo que mide de ordinario 75 centímetros de longitud por algunos milímetros de circunferencia, siendo tan transparente que deja con un ligero aumento percibir que su cuerpo constituye un largo saco tubular donde están contenidos los aparatos digestivo y genital. Este último se llena de embriones, dilatándose extremadamente, rechazando hacia un lado el tubo digestivo, y los canales (*oviductos*) ocupan entonces casi todo el diámetro de la cavidad del verme.

El ciclo evolutivo de la filaria medinensis no está bien conocido aún. Una filaria caída en el agua ó suelo, esparce varios millones de embriones cuando su cuerpo entra en descomposición. Según comprobó Fedschencho los embriones en el agua penetran á la cavidad del cuerpo de ciertos animalículos acuáticos (cíclopes) donde perfeccionándose adquieren el estado larvado. Los cíclopes por su pequeño volumen pasan inadvertidamente al intestino del hombre y animales por medio de la ingestión de aguas estancadas. Del intestino á la piel recorren las larvas un trayecto desconocido aún. La filaria aparece arrollada debajo de la piel en el tejido celular subcutáneo produciendo un forúnculo acompañado de intenso escozor, hasta que abierto sale el parásito al exterior en fragmentos, ó íntegro si interviene el arte para extraerlo.

DR. ANTENOR ALVAREZ
Descubridor del primer caso de filaria en Santiago del Estero.

Las fotografías demuestran respectivamente los momentos de arrollar la filaria en una varilla de madera, y desenvuelta una vez sacada casi en totalidad. Pueden existir, solitaria ó varias á la vez. En un mismo sujeto se contaron hasta cincuenta. El próximo Congreso Médico Latino Americano tendrá oportunidad de ocuparse en discutir esta importante cuestión.
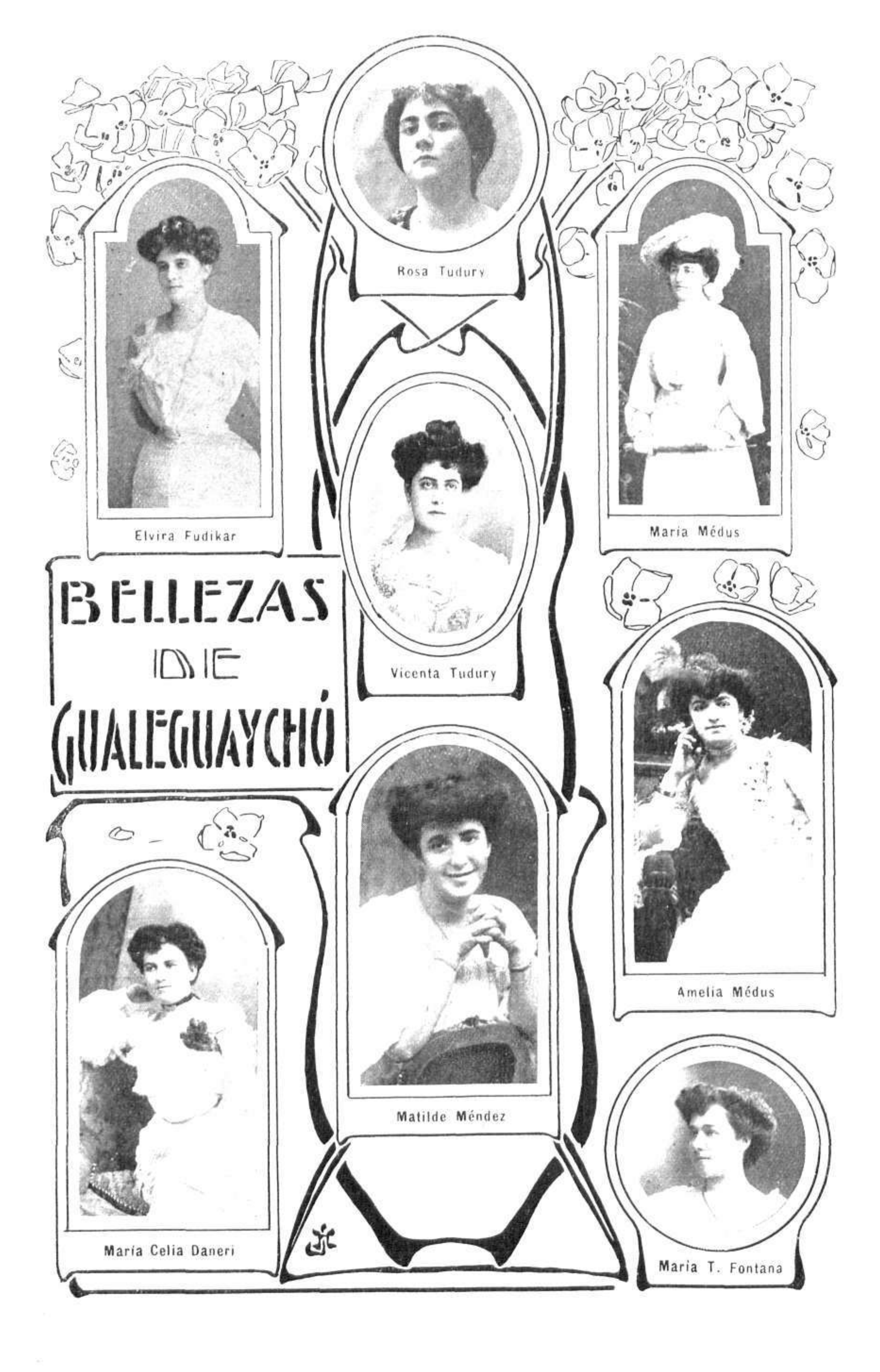
JUAN CARLOS DELFINO.

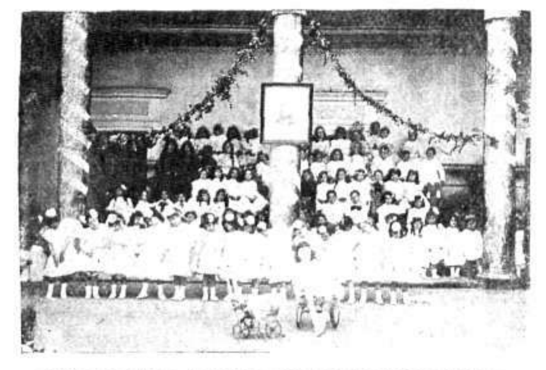


EXTRAYENDO LA FILARIA MEDINENSIS DEL BRAZO DEL SR. SCHUSIDIRIND.

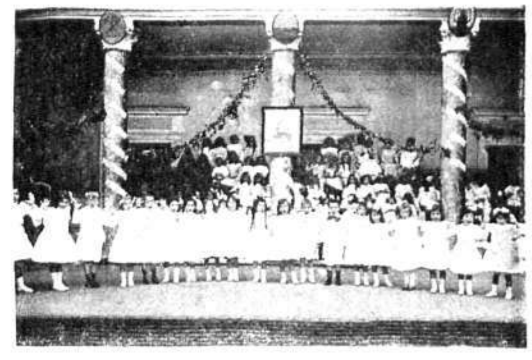


ARROLLANDO LA FILARIA PARA SU EXTIRPACIÓN


BELLEZAS
DE
GUALEGUAYCHÚ
Rosa Tudury
Elvira Fudikar
María Médus
Vicenta Tudury
Amelia Médus
Matilde Méndez
María Celia Daneri
María T. Fontana



GRUPO DE NIÑAS ALUMNAS DEL COLEGIO EN EL CUADRO «LOS ÁNGELES DEL SUEÑO»



EJERCICIO DE GIMNASIA. ¡QUÉ SORPRESA!

En la fecha señalada para estos actos se realizó en la Escuela Normal del Uruguay, una fiesta escolar despidiendo el curso de Kindergarten de la misma.

Un programa escogido sirvió de base á la fiesta, cuyos números fueron desempeñados por las alumnas de los cursos superiores y de los cursos de Kindergarten. Los niños pusieron en evidencia el grado de adelanto alcanzado durante los meses de estudios y demostraron una vez más cuán merecido tiene el título de excelente que se concede á la dirección y cuerpo docente del establecimiento. La directora, señorita Isabel King, ha recibido los más calurosos plácemes.



GRUPO ALEGÓRICO «FROU FROU»

Con éxito lisonjero ha terminado el año escolar, este importante conservatorio musical, que con métodos propios y enseñanza consciente, ha logrado constituir un centro en el que el culto al arte inspira la obra de todos los momentos.

Su inteligente director, el profesor Lorenzo Scalese del Conservatorio de Nápoles, puede estar satisfecho por el brillante resultado obtenido en las últimas pruebas, que si acreditan la aplicación y el mérito de sus numerosos alumnos, atestiguan de manera irrefutable la bondad de la enseñanza del maestro.

Y no podría resultar de otra manera, dados los principios que profesa el señor Scalese y que hace públicos en el reglamento de su casa. La limitación en el número de alumnos que atiende cada profesor, la selección del personal y la prohibición de enseñar á los que menos saben, con alumnos que saben más, desde que este sistema tiene que ser perjudicial para el novicio que adquiere nociones de quien todavía no ha coronado la obra de su aprendizaje, son sin duda motivos muy especiales en el éxito del Conservatorio «Beethoven».

Nos complacemos en felicitar al señor Scalese y en augurarle muchos nuevos éxitos, si, como es de esperar, permanece firme en los propósitos que le han guiado hasta ahora.

Solfeo.—Cuarto curso.—Profesor L. Scalese.

Diploma de maestra.—M. Bicella 10 puntos, felicitada por la mesa examinadora, con 10 puntos, J. Argento, F. Jáuregui, P. Pastorino, E. Romero, T. Scarella, E. Baliani.

Certificados de estudio.—Con 9 puntos, F. Carranza, C. D'Amato, C. Schiappacase; con 8 puntos, J. Milano.

Armonía.—Primer curso. Con 10 puntos, R. C. Martinez, C. Jurado; con 9, E. Romero, E. Jurado, con 8, G. Ferrari.—Segundo curso. Con 10 puntos, D. Frontali.

Piano. - Clase de perfeccionamiento.—Profesor L. Scalese. Sexto curso, para concurrir al 1er. premio. Con 10 puntos, E. Melgar, E. Romero, M. L. Allievi; con 9, D. Frontali. — 5.º curso, 2.º término.—Con 10 puntos, S. Leyro, J. Milano, E. Vieiro, S. Rodriguez Villegas. - Con 10 y felicitados, A. Otamendi y M. Rodriguez Villegas.—Con 9, C. Bohigas. — 5.º curso, 1er. término. — Con 9 puntos, V. Cresta, C. D'Amato.—4.º curso, 2.º término. Con 10 puntos, V. Carnevali, F. Goicoa, S. Otamendi, T. Scarella, D. Soderini, F. Jáuregui, P. Herrera, P. Pastorino, M. T. Vieiro.—con 9, C. Schiappacasse.—3er. curso 2.º término. Con 10 puntos, C. Belloni, E. Cáceres, R. C. Martinez, C. Menchaca; con 9, S. Pesce.—3er. curso, 1er. término. Con 9 puntos, J. Fontan; con 8 puntos I. Bengoa. —2.º curso, 2.º término. Con 10 puntos, M. L. Bertrand, O. Colillus, R. Giovanola, D. Potter. Con 9 puntos, E. Belloni, C. Guglielmi, M. Mañé, R. Lopez; con 8 puntos, P. Chacón.—2.º curso, 1er. término. Con 10 puntos, A. Boullosa, A. Ciaburri, E. Miranda; con 9, O. Brian.—1er. curso, 2.º término. Con 9, puntos, E. R. Podestá, A. Tassano.—1er. curso, 1er. término. Con 9, puntos, E. Salerno, S. Rivas Guerra.—Preparatorio 2.º término, E. Belloni, 8 puntos.

Piano.—Profesor A. Rinaldi.—Diploma de maestra.—Teresa Jurado.—5.º curso, 1er. término. Con 10 puntos, felicitada, C. Mabragaña.—4.º curso, 2.º término. Con 10 puntos, M. Bicella; con 9 puntos, E. Baliani; con 10 y felicitada, A. Molero.—3er. curso 2.º término. Con 10 puntos, M. C. Alagon.—2.º curso, 2.º término. Con 10 puntos, E. E. Böckel; 2.º curso, 1er. término. Con 9, G. Ferrari.—1er. curso, 2.º término. Con 10 puntos, L. Baragiola; con 9, M. J. Sarlo, E. Ventre.—1er. curso, 1er. término. Con 10, J. Fayes.Preparatorio, 2.º término. Con 10 puntos, A. Pouyallet.—Preparatorio, 1er. término. Con 10, puntos, R. Martinez.

Canto.—Profesor A. Rinaldi.—Diploma de maestra.—Estela Jurado.—3er. curso, 1er. término. Con 10 puntos, J. Capella. 1er. curso, 2.º término. Con 10, B. Pullalet. 1er. curso, 1er. término con 10. puntos, C. Reibon, A. de Fleming, M. T. Romero.

Piano.—Profesor E. Melgar. 2.º curso, 1er término, con 10 y felicitada, E. Böchel: 1er. curso, 1er. término. Con 10. puntos, M. Bengoa, A. Franco, con 10 y felicitado, T. Calderon. Preparatorio, 2.º término, G. Gamba, 10 puntos.

Piano. Profesora G. Engels. 1er. curso 2.º término. Con 10 puntos, R. Bach, S. Diaz; con 8. M. T. Isasi. 1er. curso, 1er. término. Con 10 puntos, M. Chabay. Preparatorio, 2.º término. Con 10 puntos, M. L. Zucchi; con 9, V. Vadislavich, J. De Cesare.

Piano.—Profesora A. Schiappacasse. 1er. curso, 1er. término, A. Fardi 10 puntos. Preparatorio, 2.º término, A. Profumo, 10 puntos. Preparatorio, 1er. término, J. Veles na, 9 puntos.

Piano.—Profesora E. Romero. 3er. curso, 1er. término, H. Gervais 10 puntos; 2.º curso, 2.º término, J. Gervais 9 puntos. 2.º, 1er. término, M. D. Gutiérez, 9 puntos. 1er. curso. 2.º término, M. A. Olivero 10 puntos.—1er. curso, 2.º término, J. Chiappe 10 puntos. Preparatorio, 2.º término, Con 10 puntos, A. Correa; con 9. puntos, M. E. Correa, E. Leonardi.

Solfeo.—Profesora G. Engels. 3er curso, 2.º término, con 10 puntos, R. Giovanola, con 10 puntos y felicitada A. Boullosa; con 9 puntos, C. Martins, D. Potter, A. M. Schang, C. Menchaca. 3er. curso, 1er. término, con 9. puntos, A. Goicoa, M. L. Bertrand.—2.º curso, 2.º término, Con 10 puntos, Ana Ciaburri, con 9 puntos P. Chacón. 2.º curso, 1er. término, con 10 puntos, M. Chabay, S. Diaz; con 9 puntos, C. Guglielmi, S. Rivas; con 8, M. T. Isasi, M. A. Canessa.—1er. curso, 2.º término. Con 10 puntos, R. Bach, G. Engels, M. L. Zucchi. Preparatorio, 2.º término, J. De Cesare, 9 puntos, E. Salerno, 8 puntos.

Solfeo.—Profesora D. Frontali, 3er. curso, 2.º término, C. Mabragaña, 10 puntos.—2.º curso, 2.º término. Con 10 puntos, E. Böckel, J. Fayes, A. Pouyallet, M. J. Sarlo.—2.º curso, 1er término, con 9 puntos, M. C. Alagon, L. Baraggiola, L. Farina, M. T. Romero.—1er. curso, 2.º término. Con 10 puntos, R. Martinez. Con 9, E. Ventre.

Solfeo.—Profesora E. Vieiro, 3er. curso, 1er. término, S. Pesce 10 puntos, M. Mañé 8 puntos; 2.º curso, 2.º término, con 10 puntos, S. Leyro; E. Miranda con 9 puntos, D. Saraceno; 1er. curso, 2.º término, B. Pouyallet 10.

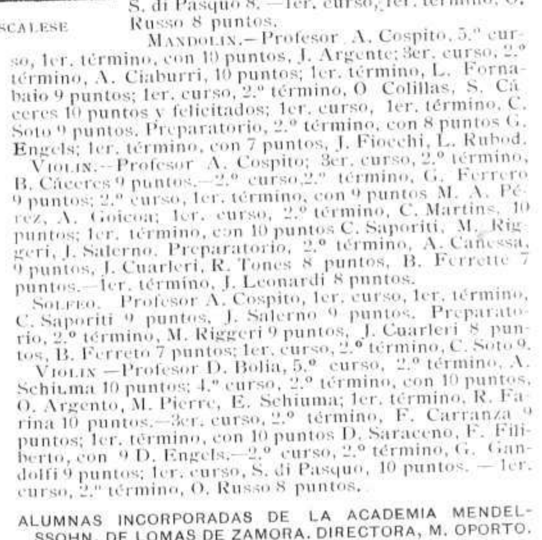
Solfeo. — Profesora A. Schiappacasse, 3er. curso, 2.º término, con 10 puntos, B. Cáceres, P. A. Pastor, S. Otamendi; con 9 puntos, A. Molero; 10 puntos y felicitada, A. Otamendi.— 3er. curso, 1er. término, con 10 puntos, C. Belloni, O. Colillas. —2.º curso, 2.º término, con 10 puntos, E. Belloni, J. Fontan; con 9, A. Tassano. —2.º curso, 1er. término, con 10 puntos, S. Cáceres; 1er. curso, 2.º término, Esther Belloni, 10 puntos.—1er. curso, 1er. término, con 8 puntos, E. R. Podestá, A. Fardi. — Preparatorio, 2.º término, con 9 puntos, O. Brian. J. Vélez; con 8 puntos, R. Torres.—1er. término, con 10 puntos, L. Rubot; con 9, A. Profumo, J. Fiocchi.



LORENZO SCALESE

Solfeo.—Profesora E. Romero, 2.º curso, 2.º término, con 10 puntos H. Gervais; con 9, M. D. Gutierez, M. A. Olivero; con 8 puntos, J. Gervais.—1er. curso, 2º término, con 8 puntos, J. Chiappe; 1er. curso, 1er. término, E. Leonardi, 9 puntos.—Preparatorio, 2.º término, T. J. Leonardi, 9 puntos; 1er. término, J. Balestra 10 puntos.

Solfeo.—Profesor E. Melgar, 3er. curso, 2.º término, E. Cáceres 10 puntos, felicitada.—3er. curso, 1er. término, G. Gamba 10 puntos, 1er. curso, 2.º término, con 9 puntos, E. Böchel, M. Bengoa.—Clase de varones.—3er. curso, 1er. término, O. Argente, 10 puntos, felicitado. Con 9 puntos A. Schiuma; 2.º curso, 1ér. término, con 8 puntos, F. Filiberto, E. Schiuma, R. Farima, M. Pierre, A. Franco; 1er. curso, 2.º término, con 10 puntos, T. Calderón, G. Ferreiro 9, S. di Pasquo 8. —1er. curso, 1er. término, O. Russo 8 puntos.



Mandolin.—Profesor A. Cospito, 5.º curso, 1er. término, con 10 puntos, J. Argente; 3er. curso, 2.º término, A. Ciaburri, 10 puntos; 1er. término, L. Fornabaio 9 puntos; 1er. curso, 2.º término, O Colillas, S. Cáceres 10 puntos y felicitados; 1er. curso, 1er. término, C. Soto 9 puntos. Preparatorio, 2.º término, con 8 puntos G. Engels; 1er. término, con 7 puntos, J. Fiocchi, L. Rubod.

Violin.—Profesor A. Cospito; 3er. curso, 2.º término, B. Cáceres 9 puntos.—2.º curso, 2.º término, G. Ferrero 9 puntos; 2.º curso, 1er. término, con 9 puntos M. A. Pérez, A. Goicoa; 1er. curso, 2.º término, C. Martins, 10 puntos; 1er. término, con 10 puntos C. Saporiti, M. Riggeri, J. Salerno. Preparatorio, 2.º término, A. Cañessa, 9 puntos, J. Cuarleri, R. Tones 8 puntos, B. Ferrette 7 puntos.—1er. término, J. Leonardi 8 puntos.

Solfeo. Profesor A. Cospito, 1er. curso, 1er. término, C. Saporiti 9 puntos, J. Salerno 9 puntos. Preparatorio, 2.º término, M. Riggeri 9 puntos, J. Cuarleri 8 puntos, B. Ferreto 7 puntos; 1er. curso, 2.º término, C. Soto 9.

Violin.—Profesor D. Bolia, 5.º curso, 2.º término, A. Schiuma 10 puntos; 4.º curso, 2.º término, con 10 puntos, O. Argento, M. Pierre, E. Schiuma; 1er. término, R. Farina 10 puntos.—3er. curso, 2.º término, F. Carranza 9 puntos; 1er. término, con 10 puntos D. Saraceno, F. Filiberto, con 9 D. Engels.—2.º curso, 2.º término, G. Gandolfi 9 puntos; 1er. curso, S. di Pasquo, 10 puntos. — 1er. curso, 2.º término, O. Russo 8 puntos.

ALUMNAS INCORPORADAS DE LA ACADEMIA MENDELSSOHN, DE LOMAS DE ZAMORA. DIRECTORA, M. OPORTO.

Piano.—Sobresaliente con 10 puntos, A. Ruiz, J. Büsch, P. Balestra, L. Ruiz, J. Oporto, D. B. Diehl, E. Rosende. Distinguidas: C. Rodriguez, M. Delboy, C. Angli, C. Delboy, A. G. Burg. Violin: A. Oporto.—Alumnos libres presentados por varios profesores.

Piano.—Sobresaliente con 10 puntos: L. D'Ursi, N. Careta, J. Fuseo, V. Gukovsky, P. Estol, E. Guintenburg, A. Taurel.—Distinguida: C. Posen, C. Sicilia.

Violin.—Sobresaliente: O. Eguia.

Mandolin. Diploma de maestra: Señorita S. Quirel, M. Quirel, M. Pedretti. Sobresalientes: R. Bianchi, N. Veneri, A. Montesigner.—Distinguidos: J. J. Carbonel, V. Simonetti. — Piano. — Diplóma de maestra: Señora Ariza E. de González.

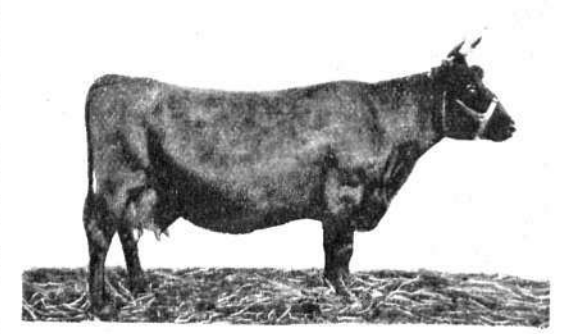


EL GANADO LECHERO DINAMARQUÉS.—CHIQUEROS MODELO

Iniciamos esta sección halagados con la esperanza de que sea útil y entendiendo que viene á llenar un vacío en esta revista por ser nuestro país esencialmente agrícola y ganadero.

En estas páginas se encontrarán datos de los países rivales de la Argentina, de los países consumidores de sus productos, y noticias de los progresos realizados en este ramo, tanto entre nosotros como en las diversas naciones.

Vamos á tratar hoy brevemente de la lechería en Dinamarca, país que puede presentarse como modelo por su industria lechera.



TIPO DE VACA COLORADA DINAMARQUESA

En vista de que la exportación anual de manteca de Dinamarca ha llegado á la cifra de 121.000.000 de libras, debe dirigirse la atención á las vacas dinamarquesas. En Dinamarca existen dos distintas razas de vacas lecheras: la primera y más conocida es la colorada dinamarquesa, de las islas, y la segunda es la blanca y negra que se llama de Jutlandia y que se encuentra principalmente en esa región.



ORDEÑANDO VACAS EN DINAMARCA

Las vacas coloradas dinamarquesas son en general muy cuidadas; durante los meses del verano las tienen con cuerda en el campo la mayor parte del día, aunque muchos ganaderos las llevan al establo cuando el calor es muy fuerte.

En julio y agosto, muchos de estos animales son alimentados en los establos sólo con pasto verde, pero durante el resto del año su alimentación es muy rica. Las vacas se ordeñan tres veces al día, siendo por término medio, la producción de leche de una vaca bien alimentada, 7.700 libras inglesas al año.

En cuanto á la vaca blanca y negra de Jutlandia, conviene advertir que Jutlandia no es tan importante como las islas en la producción de leche y manteca; sin embargo, mucho de lo dicho respecto á la vaca colorada, puede aplicarse á su ganado lechero. Las vacas se ordeñan en Jutlandia, como en las islas, tres veces al día, y la producción anual de leche varía de 4.950 libras á 8.800, siendo el término medio inferior al indicado para la colorada.

—Los chiqueros que aparecen en estas ilustraciones se encuentran en Inglaterra, en una propiedad de Sir Humphrey de Trafford.



CHIQUEROS EXISTENTES EN UNA PROPIEDAD DE SIR HUMPHREY DE TRAFFORD EN INGLATERRA



MANERA FÁCIL DE DAR LA COMIDA Á LOS CERDOS

SHORTHORNS REGALADOS POR EDUARDO VII Á M. LOUBET



EL PEQUEÑO TORO DE 7 MESES REGALADO POR EL REY EDUARDO VII AL PRESIDENTE LOUBET

El rey Eduardo, así como varios miembros de la real familia, se interesan mucho por las cuestiones ganaderas, comprendiendo la gran importancia que tienen para el país. Ya en otras ocasiones hemos dado cuenta de las visitas de Eduardo VII y de los príncipes á las exposiciones de ganado.

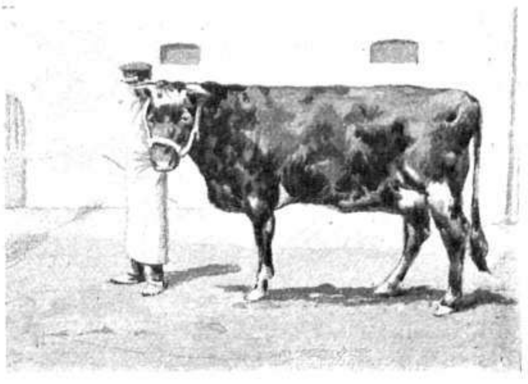
Inútil es decir que los animales regalados por el soberano inglés son de un «pedigree» notable, pues aparte de que el ganado del rey es todo excelente, se ha tratado en este caso de presentar ejemplares selectos.

El presidente Loubet, apenas llegaron los animales á Francia, hizo que se enviaran á la escuela de agricultura de Grignon, en cuyos establos han sido examinados por peritos que elogian mucho sus condiciones.

M. Loubet había manifestado al rey Eduardo lo mucho que le llamaba la atención el ganado reproductor inglés que no tiene rival y que se extiende cada vez más por todos los países ganaderos que progresan.

Su disposición, como puede verse, es muy conveniente y su examen puede dar indicaciones útiles al que piense llevar á cabo construcciones de esa clase. Muchas opiniones existen sobre la construcción de los chiqueros, conociéndose, entre otras, la de uno de los mejores criadores de cerdos de Inglaterra, el cual sostiene que los chiqueros deben hacerse de materiales poco duraderos y no ser permanentes, para poder destruirlos sin gran pérdida en un sitio de la propiedad y levantarlos en otro. Afirma dicho señor que su éxito en las exposiciones de ganadería, donde se le han concedido numerosos premios, lo debe á ese cambio de sitio de sus chiqueros. Eso es sólo una mera opinión que conviene, en todo caso, someter á la prueba.

—Como novedad, que marca el mérito cada vez más reconocido de los Shorthorns, damos noticia de los dos animales de esa cría que ha regalado el rey Eduardo á M. Loubet, en recuerdo de su reciente viaje á Francia. Estos animales son un toro joven y una vaquita de la granjas modelo de Windsor, ambos de siete meses.



LA VAQUITA SHORTHORN



DAMOS
EL SIGUIENTE
CONSEJO

Toda persona que quiera adquirir una **Faja Eléctrica**, debe primeramente pasar por las otras casas y vernos al último á nosotros; de esta única manera se podrá apreciar *de visu* la realidad y hacerse comparaciones exactas. Este público es ilustrado y suficientemente inteligente. y nuestra confianza consiste precisamente en ese hecho.

Así se resuelven hoy día las cosas, viendo, tocando, examinando detalle por detalle.

Esto respecto á la construcción de la Faja **«ATLETA»** que, como se ve, la presentamos en esa forma al público.

El público además, obtendrá toda clase de garantías y seguridades en razón de la seriedad de la Compañía, y respecto á la asistencia médica gratis á que tienen derecho nuestros clientes, la podrán apreciar y valorar desde el primer momento.

Desde luego, puede tener plena confianza toda persona que consulte á nuestro Director Médico que, si el caso no fuese de aquellos dominados por nuestro sistema, se le dirá categóricamente, y no se le hará gastar un solo centavo, pues la Compañía Anglo-Americana, viene á hacer el bien para recoger el beneficio consiguiente.

La Faja Eléctrica ATLETA cura el Reumatismo en todas sus formas, Neuralgia, Ciática, Lumbago, Impotencia, Neurastenia, Debilidad nerviosa, Enfermedades de los Riñones é Hígado, Dispepsia, Espermatorrea, Varicocele, Parálisis.

Remitimos nuestra obra **FUERZA Y VIDA**, gratis y libre de porte á todo el que la solicite, bastando para eso mandarnos este aviso con su nombre y dirección bien claros.

Horas de consultas: de 9 a. m. á 5 p. m.

Nombre...................... *Dirección*................

Al Gerente de la

Compañía Anglo-Americana de Fajas Eléctricas "ATLETA"

(The «Athlete» Electric Belt Company)

MAIPÚ 91 BUENOS AIRES



ALMOHADÓN REGALADO Á LA REINA ELENA. — UNA PIEZA MUSICAL





ALMOHADÓN REGALADO Á LA REINA ELENA EN PARÍS

Cara anterior — Cara posterior

Entre los regalos hechos á la reina Elena de Italia durante su visita á Paris, hubo uno que le encantó sobre manera y fué el del rico almohadon bordado que le ofreció una comisión de damas. Este almohadón de raso blanco está bordado primorosamente al «petit point», viéndose hortensias en una de sus caras y rosas en la otra. Su Majestad ha podido apreciar de este modo que el arte de esas labores no decae en Francia.

La idea del regalo fué sin duda muy feliz, pues nada más propio que un objeto semejante para interesar á una señora.

—Incluimos en esta página una novedad musical, considerando que será grato á las lectoras asiduas, dejar por unos momentos el tema de las modas y ensayar algo en el piano.

Variando se vive y en la variedad está... etc.

GAVOTA PASTORELA

Para piano — *Luis Bonardi*

All.^{to} moderato

✶ VENTOLERA ✶

VENTILADOR A CUERDA, EL MAS PRÁCTICO Y EL MAS CÓMODO

* * *

PRIVILEGIADO POR EL S. G. N.

* * *

CONSTRUCCIÓN Y SOLIDEZ GARANTIDAS

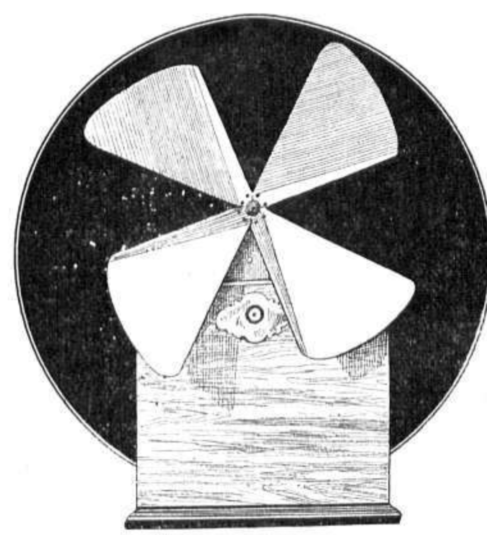
Duración de la cuerda 1 1/2 horas

* * *

Precio: $ 32

LIBRE DE PORTE

* * *



* * *

INDISPENSABLE PARA LA CAMPAÑA.

NO NECESITA PILAS.

MUY CÓMODO PARA ESCRITORIOS, COMEDOR Y MESA DE LUZ.

LO MÁS EFICAZ PARA AHUYENTAR LAS MOSCAS Y MOSQUITOS.

EL NÚMERO DE LAS REVOLUCIONES ES IGUAL Á LOS ELÉCTRICOS

* * *

EN VENTA { **"LA IMPERIAL" Avenida de Mayo, 834**
y Tienda A LA CIUDAD DE LONDRES

EL JABÓN DEL AVELLANO DE LA BRUJA

DEL DOCTOR MUNYÓN

Proporciona á los que lo usan un perfume tan delicioso como el de *frescas rosas de primavera.* Use usted el único jabón que pone el cutis tan suave como la felpa; que evita la caspa y asedosa el cabello; que evita los barros, las arrugas y todos los defectos del cutis. Use usted el jabón que vivifica y da lozanía y belleza y la tez. Piense usted en el Jabón Munyon, que podría comerse sin causar daño. No olvide usted que sólo cuesta $ 0.75 m/n.

La Pomada del Doctor Munyon para la Cara y el Cutis, es la preparación más científica en su género. Convenientemente envasado en tubos flexibles facilita su aplicación á la piel. Destruye los granos, pústulas y todas las erupciones cutáneas. Calma y sana las cortaduras, llagas, escaldaduras, quemaduras y alivia inmediatamente el dolor que causan. Cura pronto los labios llagados, las manos agrietadas, el escorbuto, la eczema, los empeines y la herpes, $ 1 m/n.



El Remedio del doctor Munyon para la Dispepsia, (1 $) Regulariza, reconstituye y rejuvenece los estómagos cansados. El *Jabón del Avellano de la Bruja* vivifica el cutis y lo conserva saludable. La *Medicina para la Dispepsia* cura los desarreglos internos y el Jabón obra maravillosamente sobre el cutis. El Remedio para la Dispepsia pone en condiciones de tomar lo que gusta, todo lo que agrada y cuando uno quiere. Corrige los vahidos, cura el insomnio, estreñimiento, etc. Da sangre vigorosa, anima y hermosea el organismo entero.— **Pídase la Guia de la Salud, gratis**

DE VENTA — En las droguerías de los señores Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia., Defensa 215 y Rivadavia 1511; Moine y Soulignac, Rivadavia 723; Beretervide y Cía., Piedras 156; Diego Gibson, Bartolomé Mitre 500; G. Silvano, Garay 1100; E. S. Kelly y hno., Santa Fe 1697; Vaucheret y Wienert, Corrientes 719; Magnasco y Cía Cangallo 801; M. Puiggari, Avenida de Mayo 1102; Adolfo Neyer, Cuyo 581; A. Franzoni y Cía., Rivadavia, 535; Hugo Eckmann, Callao, 361, y en todas las buenas farmacias.

AGENTES GENERALES: RAVINA Y CÍA., VICTORIA 562, BUENOS AIRES



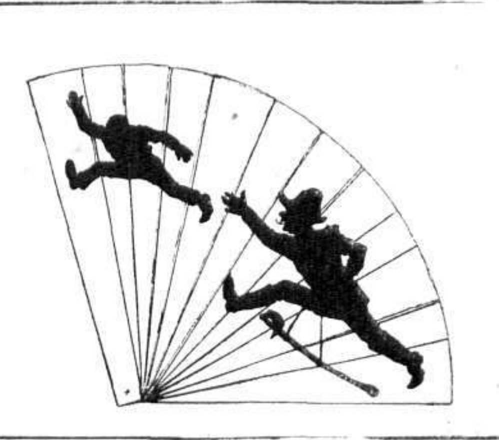
CONSTRUCCIÓN DE UN ABANICO

LAMINILLAS SUELTAS QUE DEBEN ORDENARSE PARA CONSTRUIR EL ABANICO

Nada mejor que este entretenimiento para el verano, en que sólo la idea del abanico es un consuelo. Creemos que nuestros jóvenes lectores no se quejarán por el asunto que hemos elegido al volver á estos sencillos problemas con solución inmediata, problemas á la vista como ciertas letras de cambio.

Para construir el abanico, *recórtense las doce* laminillas, y pásense luego con un alfiler por los sitios donde hay una pequeña cruz.

Después de haber clavado el alfiler en una mesa, por ejemplo, háganse girar todas las laminillas de modo que pasen unas sobre otras, hasta que se obtenga el dibujo que representa á un gendarme persiguiendo á un ladrón, dibujo interesantísimo y de mucho movimiento.



EL ABANICO CONSTRUIDO

La dificultad consiste en meter las laminillas en el alfiler con el orden debido. Dos ó más niños pueden ponerse á hacer el trabajo en competencia, para ver quién lo lleva más pronto á feliz término ganando el premio que se fije de antemano.

Hay que buscar combinaciones de esta clase para matar el tiempo durante las vacaciones que son efectivamente largas, como dicen los papás, y no cortas como *creen los niños.*

Una vez conseguido el abanico, se queda uno muy fresco.

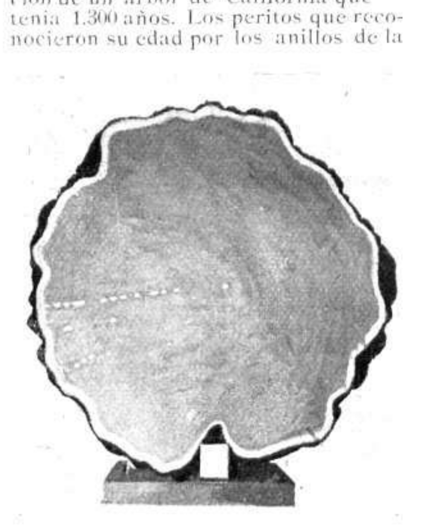
Curiosidades

ERIZO QUE SE ACOMODÓ EN UNA PAVA.—Este erizo fué dejado en una cocina durante la noche para que destruyese las cucarachas. No se sabe cómo desempeñó esa tarea nada ingrata para él, pero lo cierto es que no pudo resistir á la tentación de acomodarse en una pava templadita que había quedado cerca de las hornallas. Allí lo encontró la cocinera por la mañana cuando fué á preparar el café con leche.



ERIZO METIDO EN UNA PAVA

SECCIÓN DE UN ÁRBOL DE 1.300 AÑOS.—Al museo de historia natural de Nueva York ha sido llevada la sección de un árbol de California que tenía 1.300 años. Los peritos que reconocieron su edad por los anillos de la madera, han clavado con alfileres en la superficie una serie de tarjetas que llevan la fecha respectiva de los anillos, relacionándola con un hecho histórico notable. Otras tarjetas marcan el desarrollo del árbol en cada siglo, los progresos de la biología, etc. De este modo, la sección se convierte en un objeto altamente instructivo. Esta sección tiene cerca de 1m20 de espesor y el diámetro de la cara donde están las tarjetas es de 4m85, sin medir la corteza.

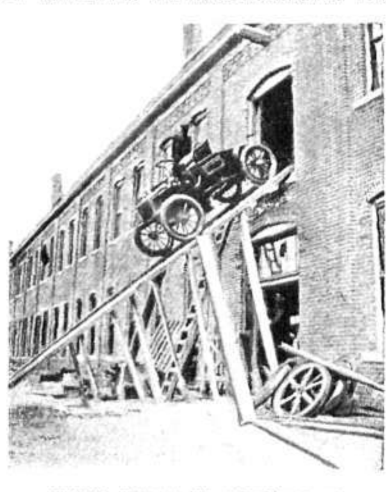


SECCIÓN DE UN ÁRBOL DE 1300 AÑOS

VIOLÍN CUYA CAJA ES UNA GARRA DE LANGOSTA

VIOLIN HECHO CON UNA GARRA DE LANGOSTA.—John H. Dadmun, domiciliado en Berkley Street, Camden, Nueva Jersey, ha construído este violín, único en el mundo, cuya caja está formada por la garra de una enorme langosta de mar. La langosta fué pescada frente á Gloucester, Massachusetts, en 1862 y pesaba 17 1/2 libras. La garra, que medía más de 13 pulgadas de largo, siete de ancho y tres de espesor, fué conservada mucho tiempo por el señor Dadmun como una curiosidad, hasta que se le ocurrió hacer con ella un violín que, según dice, tiene muy buenos sonidos.

GRAN PRUEBA DE AUTOMÓVIL EN PENDIENTE.—Es dudoso que se haya hecho con un automóvil una prueba de marcha en pendiente tan notable como la efectuada en Warren, Ohio. El vehículo fué desde la ventana del taller á la calle, deslizandose lentamente por unos tablones. De ese modo se determinó, no sólo la potencia de la máquina en sentido contrario, sino la fuerza del freno. La fotografía fué entregada á la publicidad por el señor Allen Willey de Baltimore.



PRUEBA RECORD DE AUTOMÓVIL EN PENDIENTE

NIÑO BLANCO DE PADRES NEGROS.—En la fotografía se ve á una negra de Jamaica con su hijito de nueve meses.

El padre es negro puro, lo mismo que la madre, y el hijo es completamente blanco, teniendo el pelo como tienen la lana los corderitos de juguete. Es un caso de albinismo. El pequeño albino cierra los ojos cuando es fuerte la luz, pero con luz moderada los abre, mostrando una mirada inteligente. La fotografía fué tomada por Andrey Thornton, en los montes de Santa Cruz, Jamaica.



UN NIÑO BLANCO DE PADRES NEGROS



SOLUCIONES DEL N.º 273

Al logogrifo sportivo:

D A Y
P **I** L L I T O
O V **A** C I O N
O R I **Z** O N

A la charada en acción:

MACANUDO

Han remitido la solución:

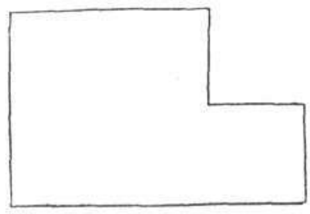
Al *rompe cabezas*. — Aniceto Campanillas, Asunción Miravent, P. Ferrari, A. Berardi, Luis Lofranco, Luisito y Consuelito, *Pacífico* Muñagorri, Ester Abella, Solucionista, Pecado Mortal, Epifanio Lona, Agamenón Pérez, Fabriciano Solari, Tambero Carlitos Mendoza, Rosalía Pradini, Juan Minero, Isidro Yañez, Cabeza Parlante, El del otro día, Amadeo y Emilia.

Al *logogrifo sportivo:* Dulcamara, Manuel Vicente Solor, Rodolfo Ramírez, Aniceto Campanillas, Eduardo Verdier, Asunción *Miravent*, Jovita Senillosa, A. Berardi, Julio Nardini, *Nepomuceno* Garay, Manuel Medina, Montielero, Carlos Enciso, Juan Minero, Amadeo y Emilia, Fabriciano Solari, Carlitos Mendoza, Melquiades Lorenzana, Cabeza Parlante, Isidro Yañez.

A la *charada en acción*.—Francisco Puccini, Epifanio Lona, Ester Abella, A. Berardi, Uno á quien no le tocó el millón, Solucionista, Rodolfo Ramírez, Julio Nardini, *Faustino Núñez, Pecado* Mortal, Asunción Miravent, María S. de H., Luisito y Consuelito, Leopoldo Ceresoni, Aniceto Campanillas, José Gómez Pinedo, P. Ferrari, Pebete, Pacífico Muñagorri, Alfonso Elche, Riojano, S. C. C., Melquiades Lorenzana, Cabeza parlante, El del otro día, Juan Minero, Agamenon Pérez, Rosalía Pradini, Felipe Forlini, *Mariano Fuensalida*, La vecina de costumbre.

PROBLEMA

EL CUADRADO



En una clase de Geometría, el profesor, acercándose al encerado, trazó la figura adjunta, y dijo á los alumnos:

—Deseo que de esta figura cortéis dos pedazos y los coloquéis de modo que el conjunto forme un cuadrado perfecto. Daré un premio al que lo haga antes.

Hubo alumno que lo hizo en cinco minutos.

SOLUCIÓN DEL ROMPECABEZAS

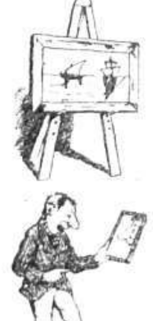


JEROGLÍFICO

POR GAMBETO

AB NO

ADIVINANZAS



Estos dos dibujos recuerdan los títulos de dos obras teatrales.

INTERPRETATIVA, por David y Humberto

DOS VERSOS DE UNA ZARZUELA CONOCIDA



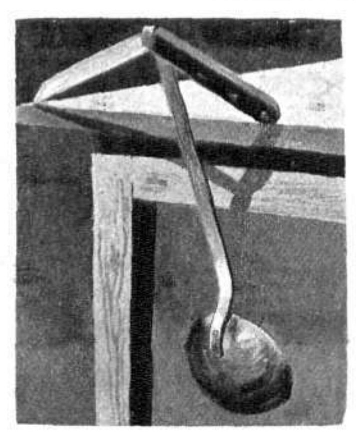


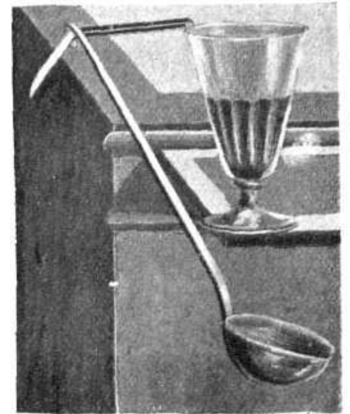
CUCHARÓN EN EQUILIBRIO

Con los grabados á la vista, no hacen falta explicaciones para entender este entretenimiento.

Un cucharón ó un cazo, un cortaplumas y una copa, bastan para el juego aludido.

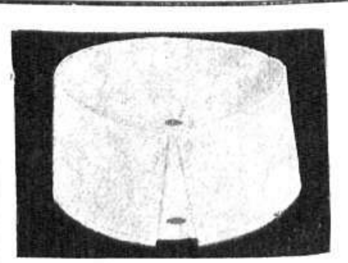
Colócase el cortaplumas sobre el borde de una mesa, y se cuelga, en el vértice del ángulo que forme, el cucharón. Al principio oscilará el cortaplumas y se balanceará el cucharón, hasta que el sistema encuentre equilibrio estable y quede inmóvil.





Poniendo el cortaplumas en la forma que indica la segunda figura, el equilibrio costará algo *más* de encontrar, pero después de algunos tanteos con cuidado se conseguirá lo que se desea.

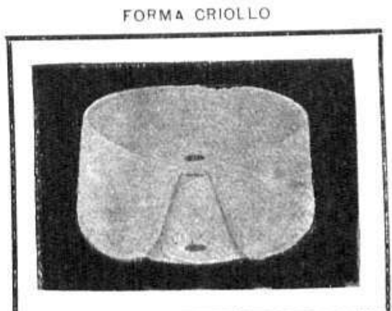
FORMA PORTEÑO



Antes de ir á la ESTANCIA
ó á cualquier otro
PUNTO DE VERANEO
no se olviden de comprar los

Cuellos y Puños de Mey

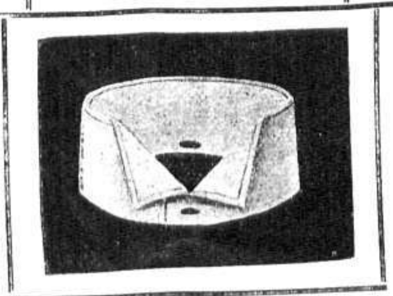
FORMA CRIOLLO



Para una estadía de 3 meses le alcanzan 4 docenas de cuellos, teniendo Vd. así siempre cuellos nuevos y frescos, sin tener que ocuparse del lavado y planchado, ni llenar sus baúles con ropa sucia. Los

Cuellos de Mey

son sumamente económicos, pues no cuestan más que el lavado y planchado de la ropa de hilo.



FORMA PARAGUAYO

Estos cuellos que son de una cartulina fuerte forrada de tela en los dos lados, tienen el mismo brillo y elegancia que los mejores cuellos de hilo: además no se ablandan por la transpiración y no se ensucian tan fácilmente como los cuellos de hilo, de manera que hasta en los días de más calor se puede llevarlos por 2 días y más. Después se rompen y se tiran, de manera que siempre se tiene ropa nueva y limpia.

EN VENTA

A la Elegancia Económica

184, CALLE ESMERALDA, BUENOS AIRES

CURT BERGER & C.ª, Casa por menor

Clínica Dental



Atendida por M. KUTYN, dentista cirujano
CALLAO 1085, casi esquina Santa Fe

Especialidad en dentaduras **SIN PALADAR** y extracciones **SIN DOLOR** con un anestésico especial y exclusivo de la clínica.

TODOS LOS TRABAJOS SON GARANTIDOS
Y LAS OPERACIONES SON CON ANESTESIA

Los últimos progresos

Emplomaduras chicas	$	3
» grandes	»	5
Orificaciones chicas	»	10
» grandes	$ 15 ó	20
Limpieza de la dentadura	$	5
Dientes artificiales, cada uno	»	5
Dentaduras completas	»	60

PUENTES, CORONAS Y DEMÁS TRABAJOS,
PRECIO CONVENCIONAL.

CONDICIONES INMEJORABLES

LA EQUITATIVA
ADELANTA
DINERO
SOBRE ALHAJAS Y BRILLANTES

CERRITO 358

CONDICIONES INMEJORABLES

Vino Désiles
Cordial Regenerador

QUINA — COCA — KOLA — FOSFATO de CAL



Tonifica los pulmones, regulariza los latidos del corazón, activa el trabajo de la digestión.

El hombre debilitado saca de él **fuerza, vigor y salud.** El hombre que gasta mucha actividad, la sostiene con el uso regular de este cordial, eficaz en todos los casos, eminentemente **digestivo y fortificante**, y de gusto agradable lo mismo que un licor de postre.

DEPÓSITO en **PARIS-LEVALLOIS, Rue des Arts, 18.**

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

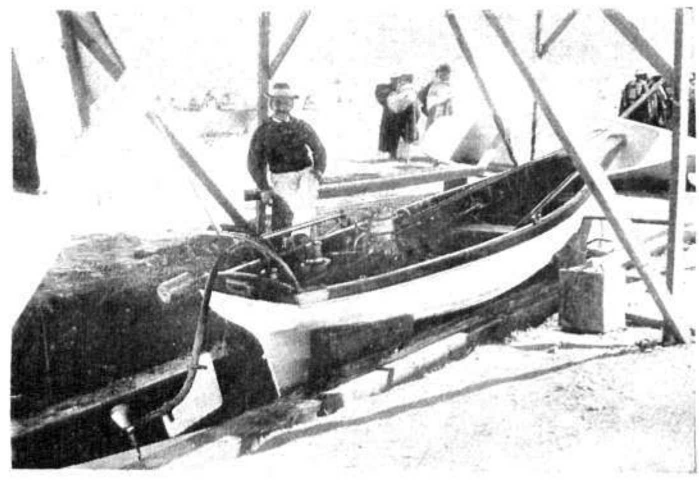
LOS ÚLTIMOS INVENTOS



MOTOR AUTO-ACUÁTICO

En Bolivia se están practicando ensayos de un nuevo aparato destinado á dar fuerza motriz á pequeñas embarcaciones para la navegación fluvial ó lacustre. Se trata de un invento del señor Posnansky que debe tener buena aplicación en el país, sobre todo para navegar por ciertos ríos.

El motor auto-acuático, pues tal es el nombre que le ha dado el inventor, es una pequeña máquina que funciona sin caldera y solamente con alcohol ó bencina. Mediante la rotación de una manivela, el aparato se pone en movimiento y por medio de una polea se trasmite la fuerza motriz á una hélice con un eje flexible. Este eje flexible sirve de timón y gracias á él, se puede sólo con una sencilla maniobra, dirigir una balsa que sería ingobernable en las más rápidas corrientes. Las ventajas principales del aparato consisten en el fácil transporte y en que puede aplicarse á cualquiera embarcación, lo mismo á botes que á balsas. En Bolivia se quiere utilizar por tanto para navegar por los afluentes del Beni que no son navegables en lanchas de vapor y en los cuales es preciso trasladar á remo viajeros y cargas.



EL SEÑOR POSNANSKY EN LA FALÚA QUE REGALÓ AL GENERAL PANDO

El inventor ha tenido oportunidad de estudiar de cerca los inconvenientes presentados por las pequeñas embarcaciones para la navegación fluvial, pues vivió ocho años en el Acre donde concibió la idea de construir su aparato, el que dió á conocer en Alemania. Convencido de los servicios que puede prestar el motor, el señor Posnansky lo ha ofrecido desde luego al gobierno, para que pueda emplearlo en el transporte de expediciones militares por los ríos.

El aparato que se presenta ha sido bautizado por el inventor con el nombre de «Tiahuanacu» y fué sometido á pruebas el 22 de noviembre último.



ENSAYO DEL AUTO-ACUÁTICO BAUTIZADO CON EL NOMBRRE DE «TIAHUANACU»

El señor Posnansky lo ha regalado con la falúa en que se aplicó, al presidente de la República general Pando quien ha mostrado mucho interés por este invento que puede ser de tanta utilidad en el país.

Ultimamente el motor se prueba aplicado á un pequeño bote en el lago Titicaca.



EL AUTO-ACUÁTICO EN LA PRUEBA OFICIAL



Ahora se cultivan duraznos con iniciales ó monogramas. El monograma se recorta en papel y se pega en los duraznos durante su crecimiento. Cuando la fruta está madura, se quita el papel y se encuentra la inscripción en un verde muy delicado, mientras el resto de la fruta es rosado ó de tinta más obscura.

La caza de los animales de rica piel va siempre en aumento. En un año, se llevan al mercado 180.000 pieles de martas zibelinas ó cebellinas, 400.000 de otras martas, 600.000 de gatos monteses, 400.000 de armiños, 160.000 de mustela lutreola, 55.000 de nutrias, y sólo América da 150.000 de castores y 100.000 de chinchillas. En consecuencia, el exterminio de estos animales es cuestión de poco tiempo.

LOS NIÑOS TERRIBLES



—Este niño será sin duda el sol de su casa.
—No lo crea usted; es la tormenta.

(Del *Lady's Magazine*).

El mayor depósito de agua del mundo se encuentra en la Rajputana, India inglesa. Es un verdadero lago artificial que cubre una superficie de 60 kilómetros cuadrados, y se utiliza para el riego. Generalmente se le conoce con el nombre de lago ó estanque de Dhebar.

El gobierno de los Estados Unidos reparte cada año á los agricultores semillas por valor de $ 192.000 oro.

El aluminio puede trabajarse en hojas tan delgadas, que 4.000 de ellas puestas una sobre otra forman un montón de sólo dos centímetros y medio de altura. Se ha indicado la conveniencia de usar estas hojas para escribir documentos que importe conservar.

Una paloma que fué muerta hace poco en las minas de Kimberley, tenía en el buche varios pequeños diamantes, cuyo valor ascendía á muchos cientos de pesos. Las palomas necesitan el auxilio de sustancias duras para hacer bien la digestión, y este oficio lo mismo pueden hacerlo los granitos de arena que los diamantes pequeños.

LAS AGENCIAS DE COLOCACIONES EN FRANCIA



—Las agencias de colocaciones son un latrocinio. La mía me cobra cien sueldos cada vez que me coloca... Ya le he dado este año más de trescientos francos.

(De la *Illustration*).

Una persona puede conservar el habla, á pesar de habérsele amputado por completo la lengua. Mr. W. H. A. Jacobson cita este caso en el «Practitioner». A un médico militar le amputaron la lengua y pocos meses después de la operación, podía hablar con claridad y relatar episodios de la sublevación de la India.

El huevo de aepiornis que acaba de adquirir el Museo nacional de los Estados Unidos es probablemente el mayor que existe; tiene 30 centímetros de largo por 10 de ancho y el cascarón es de una pulgada de espesor y tan duro como una piedra. En él cabría el contenido de seis huevos de avestruz, el de 148 de gallina y el de 30.000 de pájaro mosca.

El Shah de Persia es muy aficionado á los gatos y tiene gatos de todas clases y de todos los países. Los mejores ejemplares le acompañan en sus viajes. Si el Shah ve un gato de una clase que no posee, manda que se lo compren, aunque sea pagando $ 5.000 oro.

El suicidio es más corriente entre la clase rica ó acomodada que entre la clase pobre.

Los nombres de los barcos de guerra de los Estados Unidos no están puestos á capricho. Una ley determina que los buques de primera clase lleven nombres de estados, los de segunda nombres de ríos, los de tercera nombres de ciudades, y que todos los demás lleven un nombre elegido por el presidente.

RAZÓN CONCLUYENTE



Huésped—Señora, descubro olor desagradable de cloacas en su casa.
La señora del hotel—Imposible, señor, porque en la casa no hay cloacas.

(De las *Nouvelles Illustrées*)

LA PREGUNTA DE ELLA



—Te he hecho un servicio de verdadero amigo. Le manifesté tu pretendida que tenías más dinero que talento.
—¿Y qué dijo ella?
—Me preguntó si tenías algún dinero.

(Del *Judge*).

La mujer rusa, cualquiera que sea la clase social á que pertenezca, puede disponer libremente de sus bienes y administrarlos á su gusto. El matrimonio impone á ambos cónyuges los mismos deberes é idénticas responsabilidades.

Con una sola excepción, los actuales soberanos de Europa son amantes de la música, por más que no todos sean músicos. La excepción es la reina Guillermina de Holanda. El sultán de Turquía figura en el número de los que conocen la música á fondo. Las melodías religiosas son su especialidad, y á veces improvisa algunas verdaderamente sentimentales en un órgano de gran tamaño que tiene en sus habitaciones.

6.ª CARRERA — **Premio NEAPOLIS** — A LAS 4.45 P. M.

Handicap limitado entre 62 y 47 kilos para todo caballo que, con un año de residencia inmediata en el país, haya ganado más de $ 5.000 y no haya ganado más de $ 20.000 en premios clásicos.

Distancia: 2200 metros. Premio $ 2600 al 1.°, 300 al 2.° y 150 al 3.°. Entrada $ 35.

			edad	kil.			
Bs. Aires	1 **C. de Cañón**	alazan	3	60*	*Sargento*	*Thalia*	1 ch. punzó, gorra granate
Nautilus	2 **Circé**	alazana	5	59	*Sargento*	*Citara*	2 ch. violeta y gorra naranja
Staffetta	3 **Perseo**	colora°	5	59	*Offenheit*	*Medusa*	3 ch. y gorra marrón, m. oro
Tuyutí	4 **A. el Grande**	alazan	4	56	*G. Hermit*	*Barleybreak*	4 ch. y g. az. mar. y gr. p. mit.
Cantón	5 **Bob**	zaino	5	55	*Mariscal*	*Bibi*	5 ch. bl. mg. viol., g. bl. y viol.
La Estrella	6 **Mimosa**	coloraª	4	55	*Montheith*	*Speculation*	6 ch. y g. az. mr. con est. gra.
Escocés	7 **Lammermoor**	zaino	4	54*	*Neápolis*	*La Migraine*	7 ch. escocés, m. y g. amarillo

* Incluso 3 kilos de recargo.

7.ª CARRERA — **Premio ORBIT** — A LAS 5.30 P. M.

Handicap para todo caballo ganador que no haya ganado más de $ 12.000

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 1800 al 1.°, 150 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 26.

			edad	kil.			
[R]avachol	1 **Trocadero**	alazán	3	57	*Ravachol*	*Kosaka*	1 ch. negra, m. y g. blanca
[S]evere	2 **Nerón**	tostado	4	55	*Stone Cross*	*Irene of Hesse*	2 ch. blanca, b. y g. verde
[B]eausoleil	3 **Bufo**	zaino	4	55	*Alerta*	*Budha*	3 ch. lila alam. y g. negra
[T]oay	4 **Toay**	alazán	5	54	*Sargento*	*Thalia*	4 ch. granate, m. y g. rosa
[L]uis Chico	5 **Sargenta**	zaina	6	53	*Sargento*	*Phylosophy*	5 ch. pzó., g. pzó. á listas n.
[L]a Estrella	6 **Boston**	zaino	4	53	*Amazón*	*Bendora*	6 ch. y g. a. m. con est. gr.
[A]nónima	7 **Starter**	zaino	5	52	*Stone Cross*	*Lady H. Park*	7 ch. y g. rojo, b. negra
[L]ucarne	8 **Lucarne**	zaina	3	52	*Neápolis*	*Luciole*	8 ch. violeta, g. verde
[L]as Rosas	9 **Califato**	alazán	4	50	*G. Hermit*	*Regalina*	9 ch. az. m. y oro á r. v. g. o.
[C]eres	10 **Máscara**	zaino	5	50	*Achille*	*Sabás*	10 ch. verde, g. oro
[D]irectorio	11 **Br nco**	alazán	5	50	*Paysandú*	*Louise Bonne*	11 ch. blanca, b. y g. cereza
[P]eache	12 **Sombrilla**	alazana	3	49	*Sargento*	*Sweet Sound*	12 ch. blanca, c. y g. verde
[C]onfi	13 **Brea**	alazana	3	48	*Orbit*	*Breda*	13 ch. punzó, m. y g. blanca
[C]hivalrous	14 **Sanabú**	alazana	4	48	*Esperanza*	*Corista*	14 ch. naranja, b. y g. viol.
[D]e Setiembre	15 **Nunziata**	coloraª	4	46	*Precioso*	*Negrette*	15 ch. marrón, g. az. marino

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO NACIONAL

PROGRAMA OFICIAL DEL DOMINGO 10 DE ENERO DE 1904

Comisario oficial: Señor Emiliano Celery

1.ª CARRERA — **Premio CAMORS** — A LAS 2.00 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de una carrera que no haya sido premio clásico.—Peso 53 kilos.—Recargo de 4 kilos al ganador.

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 1500 al 1.°, 150 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 15

			edad	kil.			
Charrúa	1 **Garibaldi**	zaino	4	57	*Rusticus*	*Alejandrina*	1 ch. bl. m. az. b. y g. punzó
Excelsior	2 **Run Run**	alazan	4	57	*Saint Gall*	*Rosemary*	2 ch. rosa, g. verde
Río de la Plata	3 **Madrugada**	zaina	4	55	*Progreso*	*Italia*	3 ch. az. y bl. á r. vt. g. azul
Roma	4 **Figaro**	alazan	4	57	*Amazon*	*L. Ormonde*	4 ch. v. m. con ct. bl. g. punz.
Griffon	5 **Lucinda**	alazana	4	55	*Esperanza*	*Lucy*	5 ch. alam. y g. celeste
Calchin	6 **Gringo**	alazan	5	53	*Precioso*	*Gabare*	6 ch. v. m. y g. negra
Dorrego	7 **Rio Grande**	colora°	4	53	*Orbit*	*Satanella*	7 ch. y gorra azul
Pueyrredón	8 **Trabajoso**	zaino	4	53	*Ney*	*Arpa*	8 ch. az. m. y g. escocés
Italia	9 **Vé bano**	alazan	5	53	*Amazón*	*Mimí*	9 ch. punzó g. id verde y bl.
Sin Temor	10 **Vinagre**	alazan	4	53	*Wagram*	*Haydée*	10 ch. marron banda y g. azul

2.ª CARRERA — **Premio SAINT MIRIN** — A LAS 2.30 P. M.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos
Premio $ 1.800 al 1.º, 150 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.100 metros. Entrada: $ 20

			edad kil.			
Calchin	1 **Tomate**	zaino	3 57	*Laddie*	*Escopeta*	1 ch. verde, mg. y gorra neg.
Idem	2 **Presunción**	zaina	3 55	*Light*	*Precious II*	2 ch. idem
Baron Peers	3 **Anatole**	zaino	3 57	*Acheron*	*Hidalga*	3 ch. y gorra bl., banda oro
J. Atucha	4 **Defender ex-Charlatán**	alazán	3 57	*Sargento*	*Carcajada*	4 ch. cer., mg. y gorra gris
Entre Ríos	5 **Alpino**	alazán	3 57	*Athos II*	*Ametadora*	5 ch. bl., banda punzó, g. az.
La Aurora	6 **El Primero**	alazán	3 57	*Ultimo*	*La Plata*	6 ch. y g. verde, mg. punzó
Cap. Dreyfus	7 **Cautiva**	alazana	3 55	*Laddie*	*Colona*	7 ch. cel. y am. á r. v., g. cel.
Lagrange	8 **Rhodesia**	alazana	3 55	*Stiletto*	*Veta*	8 ch. naranja, gorra violeta
Las Mercedes	9 **Incógnita**	oscura	3 55	*S'nt Mirin*	*Agitée*	9 ch. granate, banda y g. oro
Neurastenia	10 **Rennee**	alazana	3 55	*El Amigo*	*Ruby*	10 ch. bl. y neg. á r. v., g. neg.
Maragato	11 **Caroya**	zaina	3 55	*Ranqueo*	*G'dia Vieja*	11 ch. pzó. y neg. á r. h., g. bl.

3.ª CARRERA — **Premio REMATE** — A LAS 3.00 P. M.

Para todo caballo que no haya ganado más de dos premios á *Venderse*.—El ganador á venderse con $ 3 000 de base.—Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base, tendrán 3 kilos de descargo por cada $ 500 menos.—Peso: 3 años, 57 kilos, 4 años y más edad 60 kilos.—Recargo de 3 kilos por cada premio á *Venderse* ganado.

Premio: $ 1700 al 1.º, 150 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2000 metros. Entrada: $ 15.

				edad kil.			
Las Mercedes	1 **Trueno**	1500	zaino	5 57	*Bismark*	*Anima*	1 ch. granate, b. y g. oro
Ensayo	2 **Gavilán**	1500	alazán	5 51	*Amazón*	*Nebulosa*	2 ch. bl. c. bl. m. á lt. y g. c.
Escocés	3 **Abordeen**	1000	zaino	4 51	*Amianto*	*A. Hilda*	3 ch. escocés m. y g. amarilla
Talismán	4 **Huérfano**	1500	zaino c	5 51	*Thiers*	*C. Mota*	4 ch. naranja, gorra negra
El Bosque	5 **Clio**	1000	zaina	7 49	*Acherón*	*Calandria*	5 ch. neg. y am. á r. h. g. punzó
Ismael	6 **Atlántico**	500	alazán	5 48	*Amazón*	*Almendra*	6 ch. granate, m. y g. verde
Calchin	7 **Trágica**	1000	zaina	5 46	*Precioso*	*Troya*	7 ch. verde, m. y g. negra
Idem	8 **Gringo**	500	alazán	5 45	*Precioso*	*Gabare*	8 ch. Idem
Ben d'Or	9 **Norma**	1500	zaina	3 46	*El Asirgo*	*N. Salula*	9 ch. azul mar., m. y g. nar.
Corrientes	10 **Torquemada**	500	zaino	3 42	*Exmoor*	*Cábula*	10 ch. trq. y az. m. á r. h. g. az. m.

4.ª CARRERA — **Premio STILETTO** — A LAS 3.30 P. M.

Handicap para todo caballo ganador de más de $ 3000

Distancia: 1400 metros. Premio $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 25

			edad kil.			
Escocés	1 **Obán**	colorado	4 59	*Orbit*	*Columbia*	1 ch. escocés, m. y g. amaril.
Los Haras	2 **Santa Elvira**	zaina	6 57	*S. Anthony*	*West. Ho*	2 ch. y g. cereza, m. blancas
La Susana	3 **Susana**	zaina	4 55	*Neápolis*	*Luciole*	3 ch. y g. blanca, b. granate
Italia	4 **Urunday**	zaino	5 55	*Bs. Aires*	*Damara*	4 ch. punzó, g. pun. ver. y bl.
Belgrano	5 **Diosa**	zaina c	4 53	*Orbit*	*Dido*	5 ch. y g. bl. y cer. á r. hor.
Platense	6 **Pachin**	zaino	8 51	*Wagram*	*Pomona*	6 ch. cel. a am. y gorra azul
Arroyo	7 **Amberito**	zaino	5 50	*Ambush*	*Gardenia*	7 ch. verde, m. y gorra oro
Beausoleil	8 **Bufo**	zaino	4 49	*Alerta*	*Budha*	8 ch. lila alam. y gorra negra
El Bosque	9 **R. de Saba**	colorada	5 48	*Exmoor*	*Marianita*	9 ch. neg. y am. á r. h., g. p.
Petite Ecurie	10 **Mosqueta**	colorada	3 47	*Eridán*	*Madreselva*	10 ch. bl. al. oro, g. bl. y oro

5.ª CARRERA — **Premio SARGENTO** — A LAS 4.00 P. M.

Para productos de 3 años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica
Peso 57 kilos

Premio $ 2000 al 1.º, 150 al 2º. y 100 al 3º.

Distancia: 1600 metros. Entrada: $ 2[illegible]

			edad kil.			
Iccache	1 **Mamboretá**	zaino	3 57	*Purrán*	*Mendiga*	1 ch. bl., cuello y g. verde
Eclipse	2 **Andrés**	zaino	3 57	*Eridan*	*Voladora*	2 ch. azul mar. al. y g. oro
Iris	3 **Hipócrita**	alazán	3 57	*Precioso*	*Amanda*	3 ch. gran., ban. y g. blan.
Petite Ecurie	4 **Indígena**	zaina	3 55	*Gay Hermit*	*Brown*	4 ch. bl. al. oro y g. bl. y o.
Diamond	5 **Vivandera**	alazana	3 55	*Violin*	*Princess*	5 ch. v. mg. nar. g. v. y n.
Pesquisa	6 **La Prensa**	colorada	3 55	*Precioso*	*La Paz*	6 ch. neg. man. y g. amar.
Escocés	7 **Caledonia**	alazana	3 55	*Orbit*	*Calandria*	7 ch. esc., man. y g. color.
Francia	8 **Celta**	zaina n	3 55	*Davenport*	*Celta*	8 ch. azul bl. y cel., g. az.



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

APARECE LOS SABADOS

Dirección, Redacción y Administración :

BOLÍVAR, 578 AL 586, BUENOS AIRES

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELFÓNICA., 598, AVD.
» ADMINISTRACIÓN » 2316, »
» » COOP., 144

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 cts.	1.00 »

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 18 inclu. »	» 2 »
Tapas sueltas »	» 1 »

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital. 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital 40 centavos / » fuera de la capital 50 »